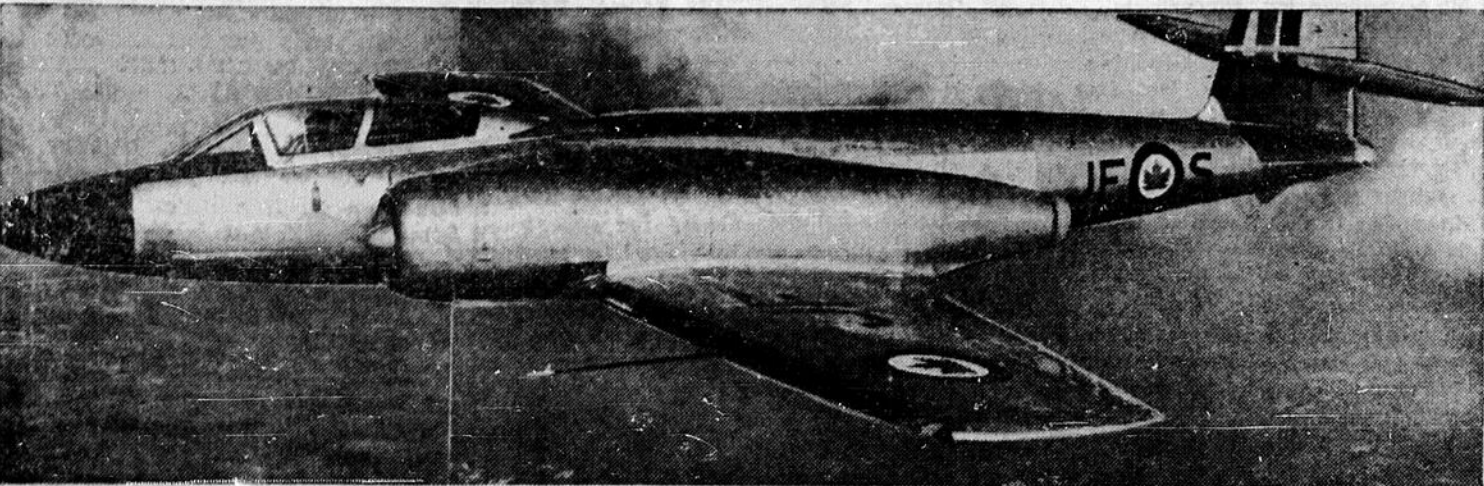


## Cinq morts violentes dans la région

# UN CF-100 TOMBE À AYLMER



Un CF-100 comme celui-ci s'est écrasé à Aylmer



Tout ce qui reste de l'avion après l'accident — Voir autres photos en page 3  
(Photo "Le Droit" par Champlain Marcell)

## Deux aviateurs tués; de nombreux témoins

L'avion faisait partie d'une formation de huit

Par Germain Tardif et Marcel Gingras

Un autre chasseur à réaction brûlait encore, deux heures plus tard. De temps à autre, à quelques pieds de journalistes et des membres du CARC, on entendait des explosions de balles, les CF-100 étant presque toujours armés à pleine capacité.

Quelques parties de l'avion brûlaient encore, deux heures plus tard. De temps à autre, à quelques pieds de journalistes et des membres du CARC, on entendait des explosions de balles, les CF-100 étant presque toujours armés à pleine capacité.

Des le commencement, les enquêteurs du CARC ont vu des indices de la mort des deux aviateurs.

Les autorités du CARC ont refusé de divulguer l'identité des deux aviateurs avant que les parents ne soient informés. Plusieurs citoyens d'Aylmer ont vu l'avion tomber et faire explosion. Des enfants qui se trouvaient à l'école Saint-Paul, ont été témoins de l'accident. Ils ont vu un avion perdre rapidement de l'altitude et ont vu "une grosse boule de feu", puis ont entendu une forte détonation.

La police avertie M. Robert Proulx, échevin et maire suppléant d'Aylmer et secrétaire de la Commission scolaire d'Aylmer, qui se trouvait à l'école Saint-Paul, a aussitôt mandé la police d'Aylmer, laquelle a communiqué immédiatement la nouvelle à Uplands. Le chef de police, M. Roland Brazeau, et le chef des pompiers, M. Roland Guertin, se rendirent sur les lieux en moins de dix minutes et furent parmi les premiers arrivés.

Peu après, des avions du CARC ont commencé à survoler l'endroit et, une demi-heure plus tard, des équipes et des camions du CARC se sont rendus dans le champ boisé où se trouvaient les débris du CF-100.

Témoins oculaires M. Maurice Bougeau, d'Aylmer, a dit avoir vu l'avion perdre son altitude, il y avait du feu, le long de la carlingue. L'avion a finalement disparu derrière un bocage, puis M. Bougeau a entendu une violente explosion et a vu un nuage de fumée.

Formidable explosion M. Ray Ferris, qui, avec son père Fred et son frère Earl, occupe la ferme située à moins de 1,000 pieds du lieu de la tragédie, a dit qu'il se trouvait dans l'établissement lorsqu'il entendit l'explosion. Il regarda par la fenêtre et vit de la flamme et de la fumée sur le sol et sur la cime des arbres. Mme Ferris, qui se trouvait à la maison, a dit que l'explosion était si forte qu'elle croyait que la maison, sise sur une élévation, "allait être précipitée au bas de la colline".

Toutes les maisons du voisinage ont été ébranlées par la force de l'explosion. Peu à peu, les gens s'aventurèrent dans le champ.

Causes de la tragédie Les autorités du CARC ignorent encore les causes du désastre. Elles ont expliqué la force extraordinaire de l'explosion par le fait que l'avion était rempli de carburant.

L'avion semble avoir fait explosion avant de toucher le sol, car la fosse n'était pas très profonde, 2 pieds au plus. Toutefois, le terrain est de roc solide, à partir de 2 ou 3 pieds de profondeur.

Les débris de l'avion étaient répandus un peu partout, dans un rayon d'à peine un demi-mille. On retrouvait des morceaux de métal tordu tout près de la grange et de la maison des Ferris.

## Sa Majesté "exorcisée"

Peut-être avez-vous constaté en examinant les billets de banque d'un dollar récemment émis, que Sa Majesté la Reine du Canada y a fait transformer sa coiffure, et en particulier certaines boucles dont le dessin formait un étrange ressemblance avec la tête d'un démon murmurant à son oreille (certains esprits y avaient même vu de fâcheux symboles). On se souvient des démentis qu'il y eut à ce sujet.

"Cependant, cette récente retouche est une pure initiative de la Banque du Canada, qui ne suivait, ce faisant, les ordres de personne", nous déclarait hier son secrétaire, M. L. F. Mundy. "Nous n'avons fait que profiter de ce que nous gravions de nouvelles plaques de 32 billets en remplacement des anciennes qui n'en imprimaient que 24 à la fois, pour faire ce changement. Nous voulons ainsi satisfaire les mécontents, sans pour autant leur donner raison, car pour ma part, je ne voyais rien dans cette apparence de démon qui eût pu léser la dignité de Sa Majesté. Il est des gens, commenta-t-il, qui ne peuvent pas regarder les nuages sans y voir des éléphants ou des châteaux..."

Interrogé sur la possibilité d'une retouche semblable sur les billets de dénominations supérieures, M. Mundy a répondu que ce changement aurait lieu mais a refusé d'en prédire la date.

## Nouvelle constitution repoussée par Chypre

## Internement sans procès en Hongrie

NICOSIE (PA)—Les chefs de la majorité grecque et de la minorité turque de Chypre ont repoussé avec fermeté l'offre d'une nouvelle constitution garantissant une autonomie restreinte.

L'offre permettra toutefois la reprise des pourparlers entre la Grande-Bretagne et l'archevêque Makarios, chef exilé des Chypriotes grecs.

Les Chypriotes d'origine grecque, qui forment environ les quatre cinquièmes de la population de 500,000, soutiennent que l'archevêque est la seule personne avec laquelle la Grande-Bretagne peut négocier.

Les Britanniques ont déporté le chef de l'Église chypriote aux îles Seychelles dans l'océan indien, en (Suite à la page 3, col. 4)

BUDAPEST (PA)—Le gouvernement hongrois vient de rétablir une pratique qui semblerait le terreur au temps de Staline: l'inter-nement sans procès.

D'après un nouveau décret du Conseil présidentiel, "les personnes dont la conduite ou l'activité constitue un danger pour l'ordre public ou surtout la production peuvent être mises en détention aux fins de la sécurité publique." La détention, cependant, ne doit pas durer plus de six mois.

Décret discret Le décret ne parle pas d'inter-nement, mais de "détention aux fins de la sécurité publique". De plus il n'a pas été publié dans les journaux ordinaires du régime, mais seulement dans la Gazette officielle de l'État, dont le tirage est fort restreint.

D'après la nouvelle mesure, le ministre de la Justice peut ordonner la détention, à la demande de la Sécurité. C'est alors la police qui se charge d'appliquer la décision. Durant le mois qui suit, le ministre doit étudier le cas du détenu.

Ce régime de détention préventive avait été aboli en 1953 par le gouvernement de M. Imre Nagy qui venait de prendre le pouvoir pour la première fois. Cette initiative avait d'ailleurs été des plus populaires.

Contre la grève Le régime prend un sens spécial si l'on songe qu'il fournit au régime Kadar une arme puissante contre les grévistes qui pourraient être accusés désormais de compromettre la production nationale. Le gouvernement d'été n'est précisément deux chefs du Conseil du Travail de Budapest qui la semaine dernière ont ordonné une grève générale de deux jours.

Le calme rétabli Le calme semble s'être rétabli à Budapest et à travers le pays, malgré la paralysie générale de l'industrie.

Le manque de charbon et d'électricité a obligé le gouvernement à limiter le travail à trois jours par semaine dans les fabriques d'acier et de machines. En conséquence, les chômeurs ont reçu l'ordre de reconstruire les édifices détruits au cours de l'insurrection.

Quant aux troupes soviétiques, on les voit moins maintenant, surtout durant le jour, mais rien n'indique qu'elles aient commencé à évacuer le pays.



ACCIDENT SPECTACULAIRE—Un convoi de 16 wagons à marchandises qui se trouvait sur une voie d'évitement à la gare de Syracuse est parti à la dérive hier, entrant en collision avec un convoi postal. Le chauffeur du second train a été tué et deux autres cheminots ont été blessés. La locomotive diesel du convoi postal, ainsi que six wagons à marchandises, sont allés échouer au beau milieu d'un parc-automobile, écrasant une dizaine de voitures. (Téléphoto Le Droit, de la PA)

# Tragédie à Ottawa

## Un jeune Hullois meurt par suite d'un coup de feu

Jean-Paul Sigouin, 18 ans, 307, boul. Saint-Joseph, Hull, a succombé, vers 6 h. ce matin, à une blessure de coup de feu au ventre.

La victime se serait infligé cette blessure, avec une carabine, vers 7 h. 30 hier soir, dans une cour à bois du boul. Montclair.

M. Léo Chénier, 2, boul. Montclair, averti par trois garçons qu'un homme appelait au secours, s'est rendu près de lui. Il a trouvé Sigouin blessé au ventre, la carabine près de lui. Pour le conduire à l'hôpital, il a eu recours à des passants, MM. Florian Thibault et Léo Guilbault, 57A, rue Saint-Florent.

Les Drs Haché et Coutu l'ont opéré et lui ont donné plusieurs transfusions. Malgré leurs efforts, le jeune homme a succombé.

## Deux morts et une blessée dans une collision, chemin de Montréal

Une collision survenue vers 11h. hier soir, à la carrière d'Ottawa-Est, chemin de Montréal, a causé la mort de deux hommes, des blessures graves à une jeune fille et la démolition d'une auto et d'un camion de transport.

M. Joseph Jodoin, 30 ans, de Montréal, chauffeur d'un camion Jaggart, a péri sous les roues de son véhicule dont il a sauté.

M. John Perdue, 29 ans, 369, Holland, Ottawa, chauffeur de l'auto, a succombé à son arrivée à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

Une jeune fille qui l'accompagnait, Mlle Joan Lester, 20 ans, 256, Lisgar, a de très graves blessures à la tête. Un spécialiste l'a opérée et la fait placer dans un poumon d'acier. On espère la sauver, mais on n'en est pas trop sûr. Elle repose à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

Les ambulanciers de l'Exclusiv ont transporté les victimes: M. Perdue et Mlle Lester, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort et M. Jodoin, à l'hôpital général.

## Un Syrien accusé d'avoir tiré sur un jeune homme

Un émigrant syrien âgé de 28 ans, George Nesrallah, a été arrêté, hier soir, et accusé d'avoir fait feu sur un jeune homme "en vue de lui infliger des blessures graves". Le coup de feu a été tiré dans le restaurant administré par Nesrallah, 364, rue Saint-Patrice.

Un jeune homme de 21 ans, le côté gauche du visage éraflé par les plombs provenant d'un fusil de calibre .12, s'est affaissé à la porte du restaurant. On rapporte que Ralph Athey, 396, rue Saint-André, repose actuellement à l'hôpital général dans un état satisfaisant. Ses blessures ne seraient pas très graves.

La police déclare que l'incident a fait suite à une bagarre qui est déroulée dans le restaurant. On rapporte qu'un groupe de jeunes gens faisaient du tapage et se battaient. Nesrallah leur aurait d'abord ordonné de sortir.

L'accusé soutient qu'il a voulu effrayer les jeunes en tirant en l'air. La décharge a cependant atteint Athey qui se trouvait bien près de Nesrallah.

La victime a été immédiatement transportée à l'hôpital par (Suite à la page 3, col. 2)

## Une organisation internationale pour les réfugiés

TORONTO (PC)—Seule une organisation internationale, sous l'égide de l'OTAN ou des Nations unies, peut s'occuper efficacement des réfugiés hongrois.

C'est la conviction que M. John Yaremko, député conservateur à la Législature ontarienne, rapporte d'une tournée qu'il vient d'effectuer dans les camps de réfugiés, en Autriche.

Il lui a fallu examiner la situation de près, a-t-il déclaré hier, pour saisir l'ampleur du problème. Quelque 74,000 réfugiés vivent dans les camps autrichiens; leurs compatriotes pendant ce temps franchissent la frontière austro-hongroise au nombre de 2,000 ou 3,000 chaque jour.

Avant de partir, M. Yaremko croyait que le gouvernement ontarien pouvait s'occuper directement des réfugiés désireux de s'établir au Canada. Le voyage en Autriche l'a fait changer d'idée: il est maintenant persuadé que ce soin ressort du gouvernement fédéral, auquel les provinces doivent accorder leur aide.

## Enquête sur une bagarre entre réfugiés hongrois

TORONTO (PC)—Un combat a éclaté mercredi dans un centre d'accueil de Toronto à l'usage des réfugiés hongrois quand l'un d'eux accusa un de ses compatriotes d'avoir fait partie de la police secrète hongroise.

La police, mandée sur les lieux, parvint difficilement à rétablir l'ordre. Un Hongrois, qui a été identifié comme étant Gyorgy Boros, 42 ans, reçut l'ordre de suivre les policiers à leur départ.

Plus tard, l'inspecteur de police William Brownlee a déclaré que c'est pour assurer la sécurité de Boros que la police détient celui-ci.

M. Nickle, ministre de l'Urbanisme en Ontario, a déclaré qu'il y aura enquête.

Une fois à la station de police, Boros a déclaré, avec l'aide d'interprètes: "Je ne suis pas un agent de la police secrète et je ne l'ai jamais été".

Il a également déclaré qu'il est originaire de Gvoer, dans l'ouest de la Hongrie. Il s'est enfui de Hongrie, le 9 novembre, et est arrivé au Canada le 14 décembre, en provenance d'un camp de réfugiés de Vienne.

L'inspecteur Brownlee, qui avait conduit un détachement de policiers au Centre d'accueil, a déclaré par la suite: "Je n'ai jamais vu une telle bande d'enragés. Ils étaient déchaînés. Ils tentaient par tous les moyens de s'emparer de Boros et nous éliminer beaucoup de difficultés à nous faire un chemin pour parvenir à lui".

L'incident s'est déroulé à un centre d'accueil, dirigé par le gouvernement de l'Ontario et la Croix-Rouge canadienne, et logé dans la maison du Bon Pasteur, qui servait autrefois de centre de correction à l'intention des délinquants.

## La Colombie, la Suède et l'Irak élus à l'ONU

NATIONS UNIES (PC)—L'Assemblée générale des Nations unies a élu mercredi la Suède, la Colombie et l'Irak pour un mandat de deux ans au Conseil de sécurité.

Il succèdent à la Belgique, au Pérou et à l'Iran dont les mandats de membres non permanents du Conseil de 11 pays, ont pris fin.

## Scrutin de grève chez les chauffeurs de locomotive

MONTREAL (PC)—La Fraternité des chauffeurs et des mécaniciens de locomotive, qui est affiliée au Congrès du Travail du Canada, a réitéré hier soir son opposition absolue aux réductions du personnel d'entretien à bord des trains mûs par diesel, en refusant d'accepter les recommandations majoritaires d'un comité fédéral de conciliation et en annonçant son intention de tenir un scrutin de grève parmi ceux de ses membres qu'emploie le Pacifique-Canadien.

"Nous sommes prêts à résister par tout les moyens disponibles si le Pacifique-Canadien entreprend de faire disparaître l'ouvrage qu'accomplissent les aide-chauffeurs", a déclaré le vice-président de la Fraternité, M. W.E. Gamble, de Montréal.

Les recommandations du comité de conciliation ont été annoncées hier. Elles proposent d'éliminer les chauffeurs des services de fret et de garage; par contre, elles considèrent indésirable le congédiement des chauffeurs qui ont atteint le statut de mécaniciens ou qui ont déjà trois années de priorité dans cette catégorie.

Les conciliateurs se sont aussitôt accordés à recommander une hausse de 12 pour cent des salaires, à effet partiellement rétroactif au mois d'avril dernier. La Fraternité réclame pour sa part une hausse de 25 pour cent.

On calcule que s'il était mis à exécution, le plan de la compagnie ferroviaire provoquerait la mise à pied d'environ 1,000 préposés aux locomotives à moteurs diesel, épargnant au Pacifique-Canadien des frais annuels d'environ \$8,500,000.

Vote de grève mercredi M. Gamble affirme que la Fraternité des chauffeurs et des mécaniciens compte plus de 10,000 membres au Canada et que du nombre, 2,800 appartiennent au Pacifique-Canadien. Leur salaire de base, établi à partir d'une feuille de facteurs, est dans la moyenne, a-t-il révélé, de \$10.77 par journée de huit heures de travail, dans le service des voyageurs, et de \$12.59 par journée de huit heures aussi dans le service de transport des marchandises.

Le vote de grève sera pris mercredi prochain dans les 37 locaux de la Fraternité, à travers le pays. Les résultats en seront connus "dans les 24 heures".

## Ces réfugiés ne constituent pas une menace

TORONTO (PC)—M. Frost, premier ministre de l'Ontario, ne croit pas que les communistes, susceptibles de s'infiltrer dans les rangs des réfugiés hongrois admis au pays, constituent une menace sérieuse à notre sécurité. Il a exprimé l'avis, lors d'une conférence de presse, qu'il est peu probable que les adeptes de cette théorie soient enclins à quitter leur pays en supputant les avantages qu'ils pourraient retirer d'un régime communiste.

## Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	20-21
Articles éditoriaux	2
Bridge	7
Carnet mondain	4
Décès	21
Enfants	23
Finance	10
Radio	6
Sports	8-9

"L'œuvre est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal entièrement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains Sociaux, Limité 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

TARIF DES ABONNEMENTS	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE	\$10.00	\$5.25	\$2.75
Ottawa et la banlieue	9.00	4.75	2.50
L'extérieur	15.00	7.50	3.75
PAR PORTÉUR			
LA SEMAINE — 0.30			

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

JEUDI 20 DECEMBRE 1956

# Faut-il supprimer l'O.N.U.?

Le ministre français des Affaires étrangères, M. Christian Pineau, vient de s'en prendre aux Nations Unies et leur a reproché leur incapacité à traiter tous leurs membres sur un même pied.

Cet organisme, a-t-il déclaré, est intéressé à l'éthique internationale seulement lorsqu'il a affaire à des pays qui la respectent, mais il lui manifeste moins d'intérêt lorsque des pays qui ne la respectent pas sont concernés.

Puis l'homme d'Etat continua: "La grande faiblesse des Nations-Unies consiste dans le fait que cet organisme impose ses décisions à quelques-uns, mais non à tous ses membres. Les uns obéissent à ce code d'éthique unilatérale, mais d'autres y désobéissent, tout en retirant des gains de leur désobéissance. Aussi, d'agression en agression, de subversion en subversion, les pays qui ne respectent pas la loi internationale triompheront éventuellement sur ceux qui la respectent. C'est pourquoi nous devons demander d'appliquer tous les règlements internationaux à tous les pays. Sinon, nous courons le risque de contribuer à la désintégration des Nations Unies ou à l'imposition de la loi par la force."

M. Pineau a tort d'accuser les Nations Unies de ne pas vouloir appliquer tous les règlements internationaux à tous les pays. Ce qui s'est passé depuis quelque temps à l'Assemblée générale de cet organisme prouve le contraire. Mais il faut reconnaître avec le ministre français des Affaires étrangères que les Nations Unies ne sont pas toujours capables de le faire. Le cas de la Hongrie en est une preuve irréfutable. Il faut le regretter.

La raison de cette anomalie est que certains Etats, membres des Nations Unies, refusent de reconnaître une morale internationale. Or, il n'y a que deux façons de mettre en vigueur la loi internationale. La première, c'est que tous ceux qui appartiennent aux Nations Unies s'y soumettent librement. La deuxième, c'est le recours à la force. Ce-lui-ci comporte toute une série de

mesures: réduction ou rupture des relations diplomatiques, sanctions économiques, enfin l'intervention armée. Mais, quand il s'agit de soumettre au respect de la loi internationale des Etats puissants, l'emploi de la force, dans notre monde atomique, peut conduire rapidement à une guerre d'extinction réciprocité. Aussi la garantie la plus solide du respect de la loi internationale, ne sera jamais la force, mais la foi en une même morale et la soumission de l'esprit à cette éthique.

Le malheur, à l'heure présente, est que les Nations Unies se composent de deux groupes de pays: les uns reconnaissent cette loi internationale seulement lorsqu'il y a de leurs intérêts, mais refusent de s'y plier dans le cas contraire; les autres, même s'ils peuvent y commettre quelques écarts, admettent cette loi et s'y soumettent. Il faut déplorer un pareil état de choses. Jamais, en effet, on ne parviendra à édifier un véritable ordre international, à moins que tous les membres des Nations Unies acceptent leurs décisions.

Cela ne veut pas dire que nous devons nous croiser les bras devant la violation de la loi internationale par certains Etats. Tout au contraire. C'est ainsi que les Nations Unies auraient pu prendre certaines sanctions contre l'attitude de la Russie en Hongrie, sans déclencher un conflit général. Mais, jusqu'à ce jour, aucun des pays mêmes qui déploraient la situation actuelle n'a proposé de prendre de telles mesures ou n'en a pris.

Quoi qu'il en soit, l'existence des Nations Unies, telles qu'elles sont, vaut mieux que leur disparition. Somme toute, les Etats qui refusent de se soumettre à leurs décisions, constituent la minorité. Il faut chercher avec fermeté à les ramener au respect de la loi internationale, mais la suppression des Nations Unies rendrait encore plus ardue cette tâche et exposerait le monde à de plus grands maux.

Camille L'HEUREUX

# Un sage nous visite

Le premier ministre de la nouvelle république de l'Inde, le pandit Nehru, qui arrivera demain à Ottawa, pour y passer deux jours, déclarait, cette semaine, à Washington, à la suite de ses entretiens avec le président Eisenhower, que la paix finira, selon lui, par triompher des nombreuses ambuções qui s'y opposent, à l'heure actuelle.

On a, par ailleurs, cru comprendre, dans la capitale américaine, que le chef du gouvernement neutraliste de la Nouvelle-Delhi répondait aux critiques formulées contre sa personne dans le nouveau monde (où on l'accuse fréquemment de vivre en trop bonnes relations avec l'U.R.S.S.) lorsqu'il ajouta que l'Inde sollicite l'amitié de tous les peuples de la terre. Mais il s'empressa, d'autre part, de tâcher de faire comprendre que cela ne veut pas dire que, ni lui, ni son gouvernement n'acceptent les principes qu'ils jugent faux à leur base.

À la suite de la crise de Suez, où les Anglais et les Français ont mis le monde à deux pas de la guerre, et de ce qui se passe en Hongrie, où les Soviétiques poursuivent les défenseurs de la liberté jusque dans leurs retranchements, le premier ministre de l'Inde dénonce — un peu sur le ton où le premier ministre du Canada le faisait il y a quatre semaines aux Communes d'Ottawa —, "les grandes puissances qui ne peuvent se débarrasser du vieil esprit colonial et croient en-

core pouvoir maintenir leur domination sur les peuples de moindre importance".

On a pu croire au cours du siècle dernier, en Amérique, que l'on réglait tout le problème oriental en palabrant comme des ânes sur le péril jaune, ou par des bobards de même cru. On estimait que les hommes de couleur étaient trop nombreux en Asie: il fallait donc trouver un moyen ou de les faire disparaître ou d'empêcher de croître — et le problème était résolu.

Mais voici que l'on s'est, à la fin de la dernière grande guerre, subitement rendu compte, comme à la suite d'une révélation, que l'Orient était, sans doute, autre chose qu'un réservoir d'humanité; que la tête d'un homme jaune ou celle d'un homme brun pouvait contenir autant et beaucoup plus, même, parfois de sagesse que celle du plus sage des hommes blancs. On s'est, du jour au lendemain, rendu compte que la Mahatma Gandhi pouvait avoir raison, même s'il ne s'habillait pas comme nous, s'il ne jeûnait à en mourir et s'il élevait des chèvres.

C'est qu'en effet l'Orient est tout autre chose dans le monde qu'un beau sujet pour une série de pittoresques images d'Épinal et que les Canadiens — ceux d'origine française surtout qui appartiennent au peuple le plus missionnaire au monde — n'ont pas droit de ne pas le savoir.

Pierre CHALOUET

# Cadeau de Khrouchtchev

Le ministre de l'Immigration et de la Citoyenneté, M. John Pickers-gill, expliquait, cette semaine, en conférence de presse, à son retour d'Autriche où il s'est rendu jusqu'aux portes de la Hongrie souffrante, que ceux qui s'échappent — là bas — du joug soviétique ne sont pas les malheureux épuisés et sans ressources que l'on aurait d'abord pu croire.

Il était, en effet, rien que normal de penser que ceux qui traversaient la frontière de leur patrie pour venir vivre chez les peuples libres seraient surtout des gens que les Russes considéraient comme à charge plutôt que comme un actif.

Mais M. Pickersgill a pu, de ses propres yeux, se rendre compte que c'est tout le contraire qui se produit puisqu'il a personnellement constaté, sur place, que le grand nombre des réfugiés politiques, dont le flot déborde encore, sont des moins de 40 ans. Les Magyars qui sortent du sous-paradis de M.

Khrouchtchev sont principalement, en effet, des ouvriers spécialisés, des travailleurs de première classe qui contribuent, là bas, et plus que tous autres à la production nationale, au maintien du niveau de vie (si bas a-t-il pu être), à l'existence d'un peuple organisé — si mal que ce fut depuis l'occupation soviétique.

Tel que le notait donc le ministre canadien, les Soviétiques sont en train de faire au Canada le plus beau cadeau du jour de l'An auquel il soit imaginable de songer. Sans doute les dirigeants de la dictature du prolétariat se sont-ils trompés d'adresse sur le paquet, mais ça ne change rien aux faits.

Pierre CHALOUET

Dans les grandes choses, les hommes se montrent comme il leur convient de se montrer; dans les petites, ils se montrent comme ils sont.

CHAMFORT

# Défense et illustration de la langue française

"Round-table" — Forum — Débat — Tribune — "Panel" — Générique — Producteur — Réalisateur — Metteur en ondes — Preneur de son — Présentateur — "Disk jockey" — Speaker — Speakerine — Annonceur

(Exclusif au DROIT)

Le genre d'émissions connu en anglais sous le nom de "round table" (discussion) — un exemple canadien nous est fourni par "Les Idées en marche" — est très populaire en France.

Voici en quels termes nous est présenté ce type d'émissions dans la brochure "La Radiodiffusion Télévisuelle Française" publiée par "la documentation illustrée", no 94: "Viennent ensuite les émissions d'actualité d'un ton différent où sont passés en revue et commentés les derniers événements, les émissions de controverses, sorte de table ronde ou forum, où sont évoqués les problèmes à l'ordre du jour." (p. 18).

M. Bernard, de la R.T.F., à qui j'ai fait lire ces lignes, m'assure que leur auteur s'est sans doute laissé influencer par l'anglais lorsqu'il a proposé la traduction "table ronde", car elle n'est pas courante en France, pas plus d'ailleurs que "forum". En ce qui concerne ce dernier mot, j'ai déjà indiqué le 17 février dernier qu'il existait en France une émission qui porte ce nom: "Forum international". Cependant, j'ai eu la chance de rencontrer le réalisateur de cette émission qui me confia que l'on avait choisi ce nom parce qu'il était rarement employé et que son allure étrangère attirerait l'attention.

Comment appelle-t-on donc les "round table" dans la langue courante? On dit quelquefois **débat** (Déf. et Ill. 17 février 1956). Voici d'autres exemples: au programme de la Chaîne Nationale du 12 novembre dernier, je note une émission intitulée "Belles Lettres", revue littéraire radiophonique de Robert Mallet, "Saint-Exupéry, ou le mystère de l'action"; un débat réunissant Roger CAILLOIS, Luc ESTANG, etc. Le 17 novembre, un **Débat** avec Maurice TOESCA et Régine PÉRONOUD terminait l'émission "Les Annales de la Violence".

Cependant, le terme le plus fréquemment employé dans les milieux de la radio française n'est pas un débat, c'est **tribune**. Je le retrouve dans la R.T.F. (loc. cit., p. 21): "L'émission commence par la représentation d'une pièce de théâtre classique interprétée par une très bonne troupe; lui fait suite une discussion libre ou "tribune" — pièce maîtresse de la formule — groupant autour du micro six "champions" choisis par les établissements scolaires et qui viennent exprimer leurs opinions sur le spectacle et leurs réflexions sur la mise en scène." On le retrouve aussi sous le plume de Roger Pradalier: "(...) les tribunes ou "Round Table". L'Art radiophonique, p. 103). Enfin, il suffit d'ouvrir son poste pour entendre régulièrement des tribunes diverses: Tribune du Comité de liaison interféderal des Associations Régimentaires, Tribune de l'Histoire, La Tribune des Vedettes, La Tribune des Journalistes parlementaires et enfin La Tribune de Paris où tous les soirs s'affrontent trois ou quatre spécialistes d'une question à l'ordre du jour.

Je dois dire que tribune me paraît convenir admirablement à ce genre d'émissions et même au "panel discussion" (que certains Canadiens français commencent déjà à appeler un "panel") où les experts répondent aussi aux questions des spectateurs. En effet, tribune signifie: "Estrade d'où les orateurs antiques haranguaient le peuple et d'où parlent les orateurs modernes dans les assemblées délibérantes" (Quillet). Ce mot évoque l'idée d'une libre discussion qui s'engage autour d'un thème, d'une idée; c'est précisément la raison pour laquelle les lettres adressées au directeur d'un journal sont publiées sous la rubrique Tribune libre.

On appelle indicatif la mention qui permet d'identifier le poste (ou l'émission) que l'on écoute: "ici Radio-Canada" ou "Vous écoutez C.K.C.H.". Il reste à dire un mot des titres que l'on entend au générique d'une émission: producteur, réalisateur, preneur de son, etc.

(On soit que générique désigne à la radio, comme au cinéma, la partie initiale d'une émission ou d'un film "qui indique son titre et les noms de tous ceux qui ont participé à sa réalisation." (Nouvelles Petit Larousse).

Le producteur est à peu près l'équivalent du "producer" anglais. Le producteur à la radio est le véritable créateur de l'émission; c'est lui qui en a l'idée, qui en réunit les éléments. Le réalisateur est chargé d'adapter, au moyen d'expression particulière qu'est la radio, les idées, le texte du producteur, de les mettre en ondes, d'où le titre qu'on lui donne aussi de **metteur en ondes**.

Le preneur de son est le technicien qui veille à ce que le microphone joue bien son rôle. Le présentateur, comme son nom l'indique, a pour mission de présenter aux auditeurs un concert, une pièce de théâtre, ou... des disques. Présentateur est en effet la traduction admissible de "disk jockey". Speaker et son féminin speakerine sont toujours, et à regret me dit-on à la R.T.F., les seuls termes en usage. On les

supprime chaque fois que l'on peut; ainsi, au lieu de dire au début du Journal parlé: "Speaker, Jean X...", celui-ci préférera souvent la formule: "Au micro, Jean X...".

Annonceur, ne s'emploie dans les studios, comme dans les journaux, qu'avec l'acception de celui qui annonce, qui publie des annonces, qui fait les frais d'une annonce; tel rayon est l'annonceur de telle émission.

Les termes producteur, réalisateur, etc., sont souvent remplacés, dans les génériques par production, Pierre A., Réalisation, Jacques B., présentation, Jean C., prise de son, Paul D., comme on peut le voir sur les prières d'écouter. Le prière d'écouter est une invitation à prendre l'écoute de telle émission, de même que le prière d'insérer constitue une demande de publication gratuite.

René de Chantal, Paris.

N.D.L.R. — Les questions et observations concernant cette chronique peuvent être adressées à M. René de Chantal, Défense et Illustrations de la Langue française, LE DROIT, Ottawa.

## Problème d'histoire

Quand le Canada commença-t-il à exporter des céréales et de la farine dans les pays étrangers?

La colonie s'intéressa à ce genre de commerce lorsque la production agricole devint plus considérable que la consommation normale. Il fallut trouver des débouchés pour cet excédent de denrées. Lorsque la production était exorbitante, les besoins de la population étaient plus que satisfaits. Il fallait alors disposer de surplus de céréales qu'on ne pouvait se résoudre à perdre. Les premières exportations de farine eurent lieu vers les Antilles et l'île Royale. Beauharnois et Hocquart annoncèrent en 1731 au ministre des Colonies que le commerce de la Nouvelle-France avec l'île Royale prend de l'importance. On y avait expédié 700 quintaux de farine et 537 quintaux de pois blancs. Les commerçants de l'île Royale se plaignaient d'ailleurs, que la farine n'était pas d'une qualité convenable. "Cela provient, affirmaient le gouverneur et l'intendant, de ce que les blés de ce pays sont fort sales, parce que l'on n'est pas dans l'usage de les cribler et que l'on n'a pas même les instruments nécessaires pour le faire".

## Préparatifs de la Noël

Isabelle est une des ces femmes "dépareillées" comme on en compte encore tant chez nous. Mère de famille parfaite, elle est une cuisinière sans égale. Il est vrai qu'ayant huit bouches à nourrir, elle a eu le temps de découvrir tous les secrets de l'art d'une bonne table.

Isabelle est ma voisine. C'est la grande amie de ma femme. Et comme je suis l'ami de Claude, son mari, nous nous rendons fréquemment visite.

Ces jours-ci, Isabelle est affairée. Elle prépare les repas des Fêtes, des repas qui ont conservé la saveur des traditions boussifiées dont parlent les récits d'autrefois.

Tourtières, gallettes, beignes et tartes commencent à samonceler dans son garde-manger. C'est à se demander si jamais sa famille viendra à bout de manger tout ça. Mais Isabelle m'assure qu'avec sa marmitte, il n'en restera plus pour le Jour de l'An.

De la voir travailler ainsi, entourée de ses marmots qui lui débordent quelque bonne bouchée de viande ou de pâtisserie, j'ai la nostalgie de mes Noëls d'autrefois. Nous étions onze enfants, chez nous. Entre le plus vieux et le plus jeune, vingt ans "d'espace", comme disait ma mère. Une génération!

Ah! ce que nous nous aimions! Comme nous étions unis! Et si l'argent ne coulait pas à flot dans nos poches, l'affection remplaçait bien, allez, le "nil métal" que nous n'avions pas. Et si nos petits amis, plus riches, avaient souvent de plus beaux cadeaux que nous, nous étions à nous contenter tant d'amour que nous ne le remarquions même pas.

Et les bons pâtés de viande, les bons "croquignoles", la bonne tarte en fromage, les bons ragouts à la patte de lard, les bonnes tartes "à la pichoune" que nous dévorions!

Ah! la joie de vivre à dix ou douze sous le même toit! Comme nos petites familles d'aujourd'hui font pitié à côté des "tabletes" d'autrefois!

GIBUS

# Depuis 50 ans, des femmes font partie de la Diète finlandaise

Par Aune Innala membre de la Diète d'Helsingfors

Il y a exactement cinquante ans, les femmes finlandaises furent les premières en Europe à obtenir le droit de vote et celui d'être portées à la députation. Quel est le bilan de ces cinquante premières années de présence féminine dans la vie parlementaire finlandaise?

En 1907, les premières élections qui eurent lieu après la réforme électorale portèrent 17 femmes à la Diète finlandaise. Aujourd'hui comme alors, cette Assemblée compte deux cents membres; mais, en 1956, les femmes y sont au nombre record de trente. La Finlande compte environ quatre millions et demi d'habitants; deux millions d'hommes et quelque deux millions et demi de femmes, mais les hommes et les femmes de plus de 21 ans qui constituent le corps électoral ne sont que 2,600,000. Une femme électorale représente donc 73,000 électeurs alors qu'un député homme n'en représente que 11,700.

Les femmes qui depuis cinquante ans se succèdent à la Diète ont pris une part active à tous les travaux parlementaires, mais elles se sont efforcées en tout premier lieu d'améliorer le sort de leurs sœurs. Au début du siècle, alors que les femmes célibataires jouissaient des mêmes

droits civiques que les hommes, les femmes mariées, elles, se trouvaient soumises à l'autorité de leur mari dans tous les domaines relevant du droit civil ainsi que pour toutes questions relatives à la propriété et à la famille. Cette situation injuste s'aurait particulièrement pénible pour les femmes d'affaires.

Dans le domaine de l'éducation, les filles avaient la possibilité, comme les garçons, de s'inscrire dans les écoles primaires et secondaires, mais il leur fallait une autorisation spéciale pour s'inscrire à l'université.

Dans le meilleur des cas, d'ailleurs, la possibilité de faire des études supérieures ne leur donnait pas automatiquement celle d'obtenir des emplois dans la fonction publique. Des droits égaux à ceux de l'homme ne leur ont été reconnus à ce propos qu'en 1926, et ce n'est qu'en 1927, vingt ans après avoir obtenu le droit de vote, qu'elles ont eu accès aux professions juridiques. Enfin, en 1930, une nouvelle loi sur le mariage a fait de la femme l'égal de l'homme.

Tout en s'efforçant d'améliorer le statut de leurs sœurs, les femmes parlementaires finlandaises se sont aussi intéressées au perfectionnement des autres lois sociales. Elles se sont plus particulièrement consacrées à l'étude

de la législation du travail, à l'amélioration des services d'hygiène et de santé publique, à l'organisation de l'enseignement ménager et à la lutte contre l'alcoolisme. Elles ont mis en oeuvre tous les moyens à leur portée en vue de protéger les enfants, les vieillards et les infirmes, d'améliorer la situation des enfants illégitimes et de garantir leurs droits au sein de la communauté. En proposant et en faisant voter différentes lois, elles ont contribué à l'élevation du niveau général de l'instruction publique et au développement de la formation professionnelle.

A l'heure actuelle, les questions concernant plus spécialement le statut de la femme et l'égalité des droits suscitent des débats moins fréquents que dans le passé, pour la simple raison que nombre de ces problèmes sont d'ores et déjà résolus. Il reste néanmoins à faire appliquer réellement le principe "à travail égal salaire égal". Pris en considération dans la fonction publique, depuis la loi de 1920, il est de plus en plus mis en application par les municipalités. Mais les femmes parlementaires finlandaises auront encore à se battre avec leur persévérance proverbiale pour que ce droit prenne forme de loi, notamment dans l'industrie privée.

—UNESCO

## Au jour le jour

M. J.-E. Barnard à sa retraite

Après un demi-siècle de journalisme, dont 40 ans comme directeur de l'Événement-Journal (depuis 20 ans, il était aussi rédacteur en chef du Soleil), M. J.-E. Barnard prend sa retraite. Il a contribué, avec feu Edmond Chassé, à former des centaines de journalistes qui, de la Vieille Capitale, se sont par la suite éparpillés dans tout le pays et dans les postes les plus divers. Neveu de sir Thomas Chapais, il a, dans sa jeunesse, été conservateur pour évoluer par la suite vers le parti libéral dont il a été depuis l'un des plus fermes appuis. C'est un fin lettré et un fin gourmet, ce qui va souvent de pair. Pendant 40 ans, il a réussi ce tour de force de rédiger, tous les jours, dans l'Événement-Journal, non seulement des articles éditoriaux, mais des gazettes rimées dont quelques-unes sont de vrais petits chefs-d'œuvre. M. Barnard est, avec les frères Héroux (Omer et Hector), l'un des doyens du journalisme canadien français. Au moment où il dépose la plume, pour prendre un repos bien mérité, ses confrères lui offrent bien chaleureusement leurs meilleurs souhaits.

Le rôle de la jeunesse

Le Saint-Père vient de lancer un appel à la jeunesse du monde entier pour l'inviter à renverser les obstacles qui divisent les nations et à travailler à l'unité du monde. Aux jeunes catholiques, en particulier, le Pape recommande une fidélité absolue à la vie spirituelle, condition essentielle d'un apostolat fructueux. Il y aurait beaucoup à dire sur l'influence des jeunes dans l'histoire. Ils ont fait des révolutions de toutes sortes, des bonnes et des moins bonnes. Il est assez curieux, cependant, qu'à l'époque actuelle les plus âgés, installés aux postes de commandement, hésitent parfois à s'associer à la jeunesse. L'évolution sociale, grâce à une jeunesse mieux comprise et plus disciplinée, pourrait pourtant en être accélérée.

Une heure critique

Le secrétaire général du parti communiste polonais, M. Gomulka, vient de lancer un appel à l'électorat. Il a réclamé l'appui des partis non marxistes et leur a promis la coopération. Il croit possible "la participation du mouvement progressiste catholique au mode polonais de socialisme, des conditions favorables à cette participation ayant été créées". Le progressisme revient donc à la surface. Ce sera sans doute la grande tentation de maints catholiques polonais d'essayer, de nouveau, de réconcilier le catholicisme et le marxisme. Ils auront besoin, pour éviter de tomber dans les périls semés sur leur route, d'une fidélité constante aux directives de l'épiscopat polonais et du chef de l'Église.

C. B.

# L'OPINION DU LECTEUR

N.D.L.R. — Sous cette rubrique, Le Droit publie avec plaisir des lettres d'intérêt public signées ou accompagnées d'une lettre signée, avec adresse authentique, mais il n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

## Le retour de sir Anthony à Londres

M. le rédacteur en chef,

La presse nous apprend, en fin de semaine, le retour de M. Anthony Eden dans son pays. Il a déclaré au peuple anglais qu'il avait la ferme intention de demeurer à la tête du gouvernement britannique et de diriger ses destinées. Dans une autre déclaration, il affirmait que l'intervention en Egypte était de mieux en mieux comprise par les Etats-Unis et le Canada. Ou donc a-t-il pris ces informations? Croit-il l'Amérique peuplée d'indigènes qui l'on peut tromper à souhait? Eden fait preuve, dans ses déclarations, d'une naïveté qui surprend chez un homme d'Etat. Depuis quand le temps efface-t-

il les fautes, ou mieux, les justifie-t-il? Ce n'est pas parce qu'une action est jugée inopportune aujourd'hui qu'elle ne le sera pas demain.

Approuver la conduite de Londres et Paris après l'avoir déjà condamnée, serait approuver les fautes commises par les nations, sous prétexte qu'elles sont passées; c'est jeter par terre tous les principes de paix qui régissent les peuples libres.

Si, au lieu d'avoir pris l'initiative de déclencher une guerre ruineuse, Eden s'en était remis aux Nations Unies, l'on aurait certainement pensé à l'établissement d'une police internationale. Pourquoi affirmer qu'une telle

action n'aurait pu être prise si l'action de Suez n'avait eu lieu? Penser une telle chose, c'est sous-estimer la prévoyance politique des Nations Unies, c'est ignorer leur existence, leur utilité. Comment se surprendre du manque de compréhension et de tolérance de Suez envers les nations libres et leurs constitutions, si ces dernières ne respectent pas leurs propres pactes?...

Non, M. Eden rien n'effacera les suites malheureuses de votre geste belliqueux, et toutes vos explications ne serviront qu'à mettre en pratique ce mot répété si souvent: "Qui s'excuse s'accuse".

Bernard Pilon.

## Ce qu'il faut: des gouvernements libres

M. le rédacteur en chef,

Depuis un certain temps, les journaux et la radio nous inondent de nouvelles sur les événements qui se déroulent en Hongrie et dans le Moyen-Orient. Notre gouvernement a même eu une session spéciale du Parlement pour décider de notre responsabilité en rapport avec ces bouleversements et afin de se faire voter les crédits nécessaires en regard des décisions qu'il a prises.

On ne peut nier, M. le Rédacteur, que nous sommes pour beaucoup responsables des causes d'injustices commises lors des règlements de comptes occasionnés par la guerre. Ceci nous oblige maintenant de venir en aide surtout au peuple hongrois, dont la patience était rendue à bout et qui a cru devoir fuir son pays pour chercher une plus belle patrie.

Cependant, je ne vois pas pourquoi on s'est fait voter des crédits pour établir une police mondiale. Il est vrai que l'on nous a fait jouer depuis 60 ans à toutes les intrigues qui se brament de par le monde. Oui, depuis 60 ans, nous avons participé à quatre guerres, mais il doit être temps que cela cesse et que nos dirigeants s'occupent du peuple qu'ils ont mission de diriger et laissent de côté les choses qui

ne nous regardent pas. Je pourrais ajouter que si aujourd'hui on forme une police mondiale, demain ce sera une armée mondiale et un gouvernement mondial, et Dieu seul sait où cela nous conduira ensuite, mais chose certaine, ce ne sera ni vers la paix, ni vers la liberté.

Pour occuper nos loirs, nous aurons assez d'aider les peuples qui auront à subir les injustices des autres, tel que le peuple hongrois présentement. En plus, il faut bien le reconnaître, les grandes puissances n'ont aucun regard aux peuples faibles et incapables de se défendre. La Russie n'est pas la seule à commettre ces injustices, malgré ce que nous dit la propagande.

Où, venons en aide aux réfugiés hongrois, mais n'oublions pas pour cela la misère qu'un grand nombre des nôtres a à endurer, et venons-leur aussi en aide par tous nos moyens de production, et que cela soit fait immédiatement. Car nos moyens de production sont énormes et la Providence ne nous a pas encore fait défaut.

Pour ce qui regarde les affaires du Canal de Suez, je soutiens que l'on n'a rien à y voir, si ce n'est que de protester auprès des trois pays qui ont attaqué le peuple d'Egypte. Si cela était nécessaire, refusons tout commerce

avec ces agresseurs. Car si l'Egypte ne prend pas les moyens voulus pour administrer le Canal de Suez d'une façon intelligente, il y a d'autres moyens que de lui faire la guerre pour en venir à une entente juste. Je suis plutôt porté à croire que la propagande nous tient dans l'ignorance des causes et des faits réels dans cette affaire et que la haute finance, avec son esprit de domination, manoeuvre de façon à garder la haute main.

D'après moi, ce qu'il nous faut, M. le Rédacteur, ce sont des gouvernements libres, courageux, et décidés enfin d'établir une finance libre de dettes et capable de faire fonctionner, à pleine capacité pour le moment, la production et la distribution de nos produits de consommation. Il nous faut surtout des éducateurs, pas de ces éducateurs qui sont à la remorque des partis politiques en temps d'élection, pour instruire le peuple des grands bienfaits des lois divines et des principes chrétiens qui devraient orienter notre système économique. Si les peuples sont éduqués pour marcher d'après ces lois, nous aurons ensuite des possibilités d'avoir une paix juste et durable.

Bien à vous,

Patrice Brunet,  
Ottawa, Ont.

## La vie publique

C'est le devoir de tous les Canadiens, surtout de ceux qui s'occupent d'éducation et de politique, de travailler à développer une foi plus solide dans la politique.

—Kitchener-Waterloo Record.

## La Bible vous parle...

Vous, les hommes, jusqu'à quand ces coeurs fermés, ce goût de rien, cette course au mensonge?

(Ps. 4, 3)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

# Les décorations demeureront dans les rues

On a rendu hommage hier à trois membres de la Commission du service civil qui avaient présenté des suggestions sous le régime des primes à l'initiative. La prime la plus considérable, celle de \$100, a été décernée à Mlle Muriel Keogh, pour la récompenser d'un projet qui a sensiblement réduit la quantité de dactylographie qu'exigeait la spécification des catégories. Cette prime est la plus élevée qui ait encore été attribuée au sein de la Commission. M. J. A. Murray, directeur de l'organisation et de la classification, a fait la présentation.

D'autres primes ont été attribuées à Mme M. E. Gawn et à Mme L. Bourgaud. C'est M. M. Maclean, secrétaire de la Commission, qui en a fait la remise. M. Raoul Grenier, président du Comité des primes à l'initiative, présidait la réunion.

# Aucun complot avec Israël

LONDRES (Reuters) — M. Eden a affirmé aujourd'hui à la Chambre des communes qu'il n'y a eu aucun complot entre l'Angleterre, la France et Israël en vue de l'intervention franco-britannique en Egypte.

Le premier ministre a expliqué que les Etats-Unis ont reproché aux Franco-Britanniques leur politique générale, et non pas d'avoir négligé de les avertir.

# Nécrologie

## M. Roland Couture

M. Roland Couture, 37 ans, 330, rue Notre-Dame, Hull, est décédé subitement à sa demeure aujourd'hui.

Le défunt était originaire d'Ottawa; il naquit le 30 janvier 1919. Il était employé au ministère des Anciens Combattants. Le défunt faisait partie des Chevaliers de Colomb de Hull. Il fit partie de la marine canadienne pendant 7 ans et de l'aviation pendant trois ans. Il était le fils de feu Philippe Couture et de feu Déla Pérth. Il avait épousé à Hull en 1944, Lucienne Petit qui lui survit.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois frères: Armand, Florentin et Maurice, d'Ottawa; trois sœurs: Mmes Eva Brazeau et Gaston Langlois, et Mlle Béatrice Couture, toutes trois d'Ottawa.

Les funérailles auront lieu samedi, à 7h.45, en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

D'ici là, la dépouille mortelle repose au salon funéraire de la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice. Le départ du cortège funéraire se fera à 7h.30.

## DECES

### COUTURE, Roland

A sa demeure, 330 Notre-Dame, Hull, jeudi le 20 décembre 1956, est décédé Roland Couture, époux de Lucienne Petit, à l'âge de 37 ans. Funérailles samedi le 22 décembre à 7h.30 a.m., des salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice pour service en l'église Notre-Dame de Grâce, Hull à 7h.45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-296

### LALANDE, Mme Roland

Dans un hôpital de Verdun le mardi 18 décembre, est décédée subitement, Reina Guindon, épouse de Roland Lalande, à l'âge de 84 ans. La dépouille mortelle repose à la résidence de ses parents M. et Mme Hector Guindon de Wendover. Le départ du cortège vendredi 21 décembre à 9h.15 de la demeure de ses parents, pour un service en l'église Saint-Benoît Labré à 9h.30. Inhumation au cimetière de Saint-Pascal-Baylon, Direction maison Philippe Tassé et Fils, Bourget, Ont. 70-295

### SIGOUIN, Jean-Paul

Jeudi 20 décembre, dans un hôpital local, est décédé Jean-Paul Sigouin, 20 ans, fils de Dionne Sigouin et de Yolande Lacasse, de 307, boul. Saint-Joseph, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funéraire samedi, 22 décembre, à 7h.25 a.m., pour l'église Saint-Joseph, où le service sera chanté à 7h.30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-296

# "Le Droit" dans la pierre angulaire

Un exemplaire du "Droit" de mardi, avec sa grosse manchette sur le futur pont interprovincial, est au nombre des documents que le ministère fédéral des Travaux publics a placés dans le coffre de la pierre angulaire au nouveau bureau de poste de Hull.

# Messenger malmené et abandonné; 2 jeunes arrêtés

On a arrêté, hier soir, deux jeunes gens qui sont accusés d'avoir malmené et volé un messenger à l'emploi d'une pharmacie d'Ottawa. Le messenger, William Freure, âgé de 17 ans, a été projeté d'une automobile et abandonné en bordure de la route 17, près du champ de tir Connaught, à quelques milles d'Ottawa.

Les présumés assaillants, Herbert Hanna, 23 ans, 2, rue Barton, et David Lanoue, 19 ans, sans adresse, ont été appréhendés peu de temps après par des agents de la Sûreté provinciale à environ quatre milles à l'ouest de Renfrew. Ils voyageaient dans une voiture appartenant au père du messenger, M. Wilson Freure, co-propriétaire de la pharmacie Throop et Freure, rue O'Connor. On rapporte que le messenger s'est en plus fait voler son porte-monnaie contenant la somme de \$60.

Ce vol est le deuxième du genre perpétré dans la Capitale en autant de jours. Avant-hier, un messenger de la pharmacie "West End Pharmacy" a été soulagé de \$15.60 par un bandit qui lui a braqué un couteau de chasse à la gorge. Le voleur est encore en liberté.

Hanna et Lanoue n'ont nié ni avoué leur culpabilité lors de leur première comparution devant le magistrat Glenn Strike. La cause a été remise à huitaine.

# Ecole séparée à Cardinal Heights

Une école séparée de six classes sera construite par la nouvelle commission scolaire de Cardinal Heights, a révélé mercredi soir M. Roland Bériault, évaluateur des écoles séparées d'Ottawa.

Dans un rapport qu'il soumettait à la dernière réunion de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, M. Bériault signale que M. Hervé Godbout, président de la nouvelle commission de Cardinal Heights, vient de recevoir de l'architecte René Richard, de Hull, les plans de la future école. La construction commencera tôt en 1957 et l'édifice ouvrira ses portes en septembre.

M. Bériault explique par la suite que la construction de cette école soulagera la Commission des écoles séparées d'Ottawa toujours à la recherche d'espace. Présentement en effet, les enfants de Cardinal Heights fréquentent les écoles d'Ottawa, faute d'institution à eux. Leurs parents paient leurs taxes scolaires à Ottawa.

# Un Syrien...

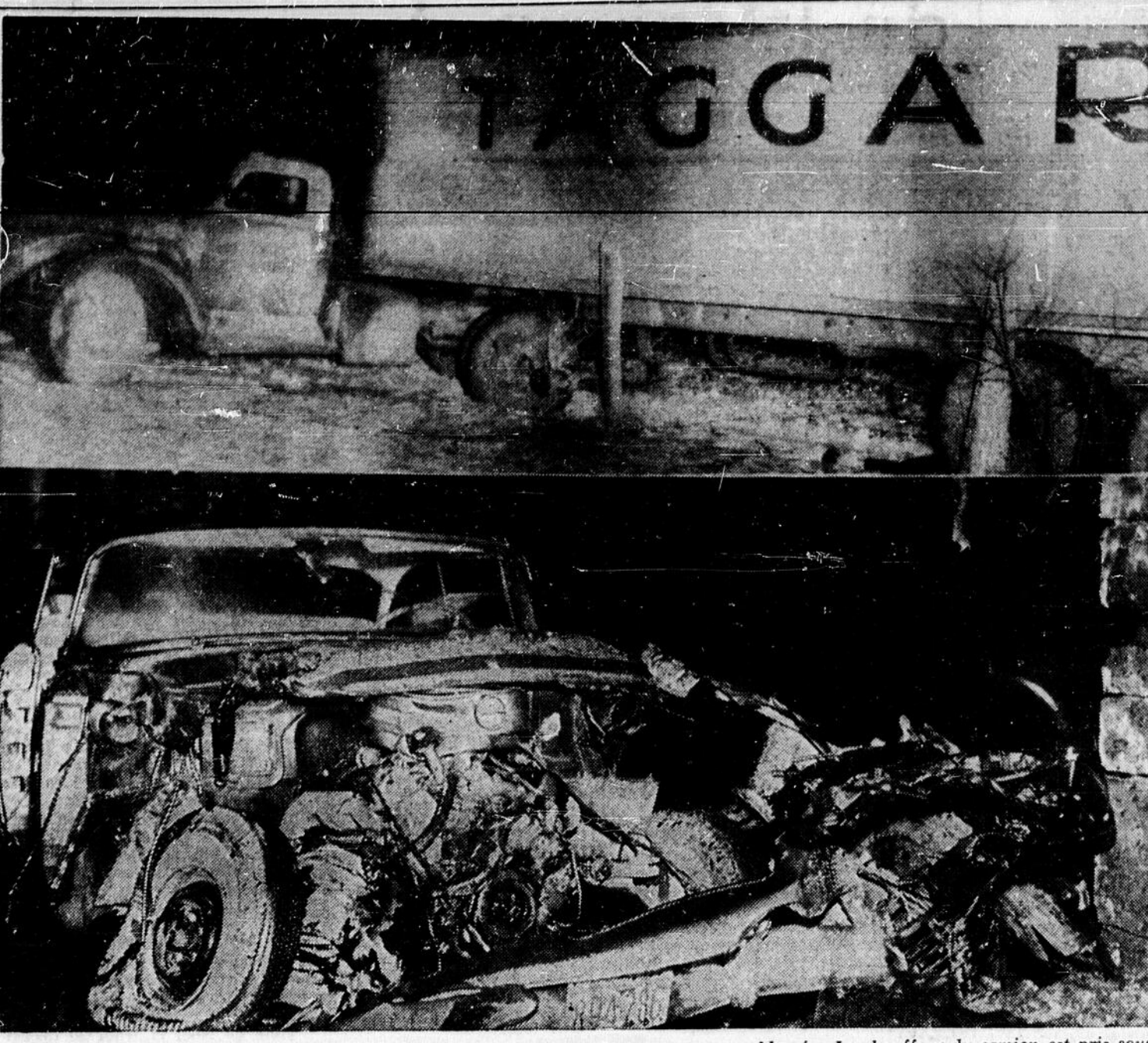
(Suite à la page 16, col. 1)

un passant, Roger Miner, 20 ans, 252, rue Cathcart.

Nesrallah, lors de sa comparution, a choisi de subir son procès dans une Cour supérieure. La date de son enquête préliminaire n'a pas encore été fixée. La cause a cependant été reportée au 27 décembre prochain. Le prévenu a été remis en liberté provisoire moyennant un cautionnement de \$500. Il était représenté en Cour par Me John Mirsky, C.R.

Les limiers Fred Syms et Carl Norton ont appréhendé Nesrallah dans son restaurant quelques instants après que le coup de feu eût retenti dans la basse-ville. On a aussi arrêté Robert Atkinson, 22 ans, 396, rue Saint-André. Il est accusé de voies de fait. D'après la police, Atkinson aurait porté des coups de poing au visage de Nesrallah au cours de la bagarre.

Atkinson a nié sa culpabilité lors de sa comparution devant le magistrat Glenn Strike. Sa cause a aussi été reportée à jeudi prochain. On fixera alors la date de son procès.



DEUX MORTS—Cette collision d'un camion de transport et d'une voiture, survenue chemin de Montréal, hier soir, a fait deux morts et une blessée. Le chauffeur du camion est pris sous les roues arrière de son véhicule auquel il a sauté. (Photos Le Droit, par Champlain Marcell)

# Le vol s'élève à \$700,000

# Gary Hart arrêté à Miami

On s'attend à l'arrestation d'un troisième suspect. Le commis de la maison de courtage était accompagné d'un autre Montréalais.

MONTREAL (PC) — Gary Hart, commis d'une maison de courtage âgé de 21 ans, et un Montréalais non identifié ont été arrêtés aujourd'hui à Miami, en Floride, en rapport avec le vol de \$700,000 en valeurs négociables à une firme locale.

Les arrestations ont été faites par le capitaine Joseph Bédard, détective de Montréal, qui était parti mercredi pour New-York à la recherche de suspects. La police avait été informée que les suspects avaient traversé la frontière.

Le vol de titres à la maison R. Moat and Company fut découvert vendredi dernier lors d'une vérification inopinée. La police croit que les titres furent emportés en petits montants durant une période remontant jusqu'en août dernier.

L'inspecteur William Fitzpatrick, chef du bureau des détectives de Montréal, a annoncé les arrestations. Il a dit que les deux hommes ont été surpris au lit dans un hôtel de Miami, où ils s'étaient enregistrés sous leurs propres noms. Ils avaient fait le voyage de New-York à Miami en automobile, suivis par le capitaine Bédard.

L'inspecteur Fitzpatrick a dit qu'une vérification des titres disparus est terminée et démontre que leur valeur s'élève à \$700,000.

Aucun titre n'a été retrouvé en possession des prévenus, mais l'inspecteur Fitzpatrick a dit que Hart avait environ \$2,000 en argent sur lui.

Hart était recherché en vertu d'un mandat émis après la découverte du vol. Aucun mandat n'avait été émis contre l'autre individu.

La police s'attend d'un instant à l'autre à l'arrestation d'un troisième individu, qui serait encore à Montréal. Les agents ont failli lui mettre la main dessus à deux reprises, mercredi.

D'autres détectives montréalais sont envoyés à Miami pour ramener les prévenus.

La police a dit que Hart avait été à l'emploi de R. Moat and Company durant deux ans environ. L'une de ses tâches consistait à faire des dépôts quotidiens de titres appartenant à des clients dans un coffre de sûreté loué par la compagnie dans une banque de Montréal.

L'inspecteur Fitzpatrick a dit que le capitaine Bédard a accompli un "travail de filage remarquable". L'une de ses difficultés était l'absence d'une photographie récente de Hart.

"La seule photo que nous ayons de lui a été prise il y a neuf ans, alors qu'il n'avait que 12 ans. Elle est sans valeur aujourd'hui."

Avant l'annonce des arrestations de Miami, la police avait relevé que deux hommes ayant des relations avec la pègre avaient été arrêtés et interrogés en vue de vérifier la possibilité que le vol ait été tramé par la pègre.

Après la découverte du vol, la compagnie se déclara en faillite et fut suspendue de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne. Elle était en affaires depuis 1953.

L'inspecteur Fitzpatrick a décrit le vol comme le plus considérable du genre à Montréal depuis 29 ans qu'il fait partie de la police. Il croit qu'il aura de grandes répercussions.

"Dans les bureaux de courtiers de chaque ville, la nouvelle de ce vol et de ses effets désastreux sur une compagnie depuis longtemps établie aura pour résultat de faire corriger en hâte les points faibles dans le système de maintenance de ces certificats," dit-il.

M. W.D. Benson, partenaire dans la compagnie, a dit que tous les moyens possibles sont pris pour protéger les clients de la compagnie. Un certain montant de la perte sera recouvrable par les assurances. Il croit aussi que l'on retrouvera une partie substantielle des valeurs volées.

**LE TEMPS QU'IL FERA**  
(D'après la Presse canadienne)  
**Demain**  
nuageux, doux

MINIMUM (cette nuit)	30
MAXIMUM (demain)	40

Sommaire — Généralement nuageux aujourd'hui et demain, pluie ou neige, doux. Vent du sud de 15 milles.

# Ouverture de la 26e cantine pour les aveugles, rue Kent

Un grand urbaniste de Toronto, M. Louis Mayzel, était à Ottawa ce matin pour l'ouverture officielle d'une cantine, au magnifique édifice situé coin Albert et Kent.

Cette cantine mise en opération par l'Institut national canadien pour les aveugles servira à l'heure de la collation ou du lunch près de 1,000 employés.

Le propriétaire de l'édifice, M. Louis Mayzel, a donné les pièces nécessaires au sous-sol pour le service de cantine, dont les profits iront aux aveugles.

Le service de cantine de l'Institut national canadien pour les aveugles et Aurele Clermont, 57, Vaughan, Ottawa, son assistant, M. Clermont souffre de cécité partielle.

Dans son discours, M. Douglas R. Strong, directeur des cafés et des casse-croûtes, pour l'Institut national canadien a déclaré que la ville d'Ottawa ouvrirait sa 26e cantine pour les aveugles. Le service de cantine de l'Institut national canadien emploie plus de 500 aveugles, et comprend dans tout le Canada quelques 375 comptoirs.

La magnifique cantine moderne de la rue Kent met à la disposition des clients: café, sandwiches de toutes sortes, tourtières, cigarettes, soupes, bonbons, chocolats, etc. Elle est munie de bouilloires à café aux lignes modernes et d'un récepteur à crème de même style, pourvus de robinets, à l'usage du client. Elle emploie deux serveuses.

Dans son discours, M. Mayzel a dit: "Que l'esprit qui vous anime à Noël éclaire chaque jour de votre vie. Vous serez ainsi toujours très heureux."

Le donateur a déjà donné à l'Institut l'emplacement pour une cantine, dans un des édifices de Toronto. Il a donné son deuxième à Ottawa et une autre cantine sera ouverte à Toronto dans un avenir prochain, encore au profit des aveugles.

Interrogé sur le choix de l'emplacement de son édifice, le propriétaire a dit: "C'est un honneur pour moi de posséder un édifice dans la Capitale. Je suis aussi heureux d'aider les aveugles d'Ottawa et très content du choix d'un assistant-directeur bilingue."

Par une histoire symbolique, le riche urbaniste qui a choisi comme architecte le plus grand du monde l'Italien Pinte pour les dessins de l'édifice d'Ottawa, a montré que l'argent n'apporte pas le bonheur s'il n'est pas dispensé pour autrui.

M. Aurèle Clermont, vétéran de la guerre 1939, souffre de demi-cécité depuis un an et demi. La Légion canadienne lui a con-

# Le dernier dîner de l'année au club Richelieu-Eastview

C'était hier soir le dernier dîner de l'année au club Richelieu Eastview. Une cinquantaine de membres s'étaient réunis pour entendre les rapports et discours d'adieu du comité exécutif de 1956.

Le président sortant de charge, M. Charles Leclerc, en profita pour faire un relevé des activités de l'année et féliciter ses collaborateurs. Après avoir expédié les questions de routine, les huit membres de l'exécutif se réunirent pour décider des présidents des divers comités pour 1957.

Voici donc les présidents de comités pour le nouveau mandat: initiatives, M. Gaétan Schingo; bulletin, M. Robert Paris; services sociaux, M. Henri Malouin; programme, M. Roland Colonnier; entraide et publicité, M. Edouard Tourangeau; panier, M. Ubaldo Pilon; et cardinal, M. Evariste Renaud.

Le nouveau président, M. Rodolphe Langlois, remercia les membres de leur confiance et se dit confiant de pouvoir réaliser, en 1957, tous les buts que le club Richelieu s'était fixés.

# Nouveaux commissaires aux écoles séparées

Deux commissaires des écoles séparées ont fait leurs adieux à leurs collègues, mercredi soir, il s'agit de M. Walter Cain, qui quitte la Commission après 25 ans de service, et de M. Harold Grace, commissaire depuis 10 ans. Leur succèdent MM. Matthew McGrath et William Stody, élus le 23 novembre dernier.

# Revenu supplémentaire de \$41,160 aux écoles séparées

L'évaluation des propriétés immobilières inscrites au rôle des écoles séparées d'Ottawa s'est accrue de \$1,399,500 en 1956, apportant un supplément de revenu de \$35,267.

A cette somme s'ajoute la valeur imposable de neuf compagnies, soit \$200,704, qui rapporte \$5,082, plus 810 dollars de dons, portant à \$41,160 le revenu supplémentaire de la Commission des écoles séparées et à \$1,600,200 la valeur des propriétés imposables.

Ces chiffres ont été présentés par M. Roland Bériault, mercredi soir, à la séance mensuelle de la Commission.

# Nouvelle...

(Suite de la première page)

mars dernier, sous l'accusation d'être l'instigateur de la campagne de violence entreprise par l'EOKA, une organisation clandestine. Makarios était le chef de la campagne cypriote pour l'indépendance de Chypre et la fusion éventuelle à la Grèce.

Deux représentants britanniques doivent rencontrer l'archevêque, aujourd'hui, pour lui expliquer la nouvelle constitution offerte par la Grande-Bretagne.

Le secrétaire aux Colonies, M. Alan Lennox-Boyd, a fait part de cette offre, mercredi, à la Chambre des communes. Il a précisé, toutefois, que les pourparlers avec Makarios équivalaient à des consultations et non à des négociations.

La rumeur a immédiatement couru que la Grande-Bretagne songe à libérer l'archevêque. Les autorités britanniques ont affirmé que l'archevêque serait élargi s'il dénonçait le recours à la force comme instrument politique.

L'offre britannique s'est butée au refus des Cypriotes grecs et du gouvernement de la Grèce parce qu'elle ne dit pas quand les habitants de l'île méditerranéenne pourront décider eux-mêmes leur propre sort.

M. Lennox-Boyd a déclaré que l'offre britannique est fondée sur la restauration de la paix, de la loi et de l'ordre à Chypre. Chypre est en proie au désordre depuis 1954.

La constitution proposée prévoit que le gouverneur britannique aura droit de regard sur la défense, la politique étrangère et la sécurité intérieure de Chypre. Le gouverneur pourrait également administrer par arrêté dans les cas d'urgence.

Le projet permettrait à la majorité grecque d'être 24 des 30 députés de la nouvelle Législature. Les six autres membres seraient nommés par le gouverneur.

La proposition britannique souligne qu'il sera peut-être possible de partager l'île entre les Cypriotes d'origine grecque et turque. La Turquie est opposée au projet de fusion avec la Grèce et soutient que l'île doit lui être cédée si les Britanniques s'en retirent.



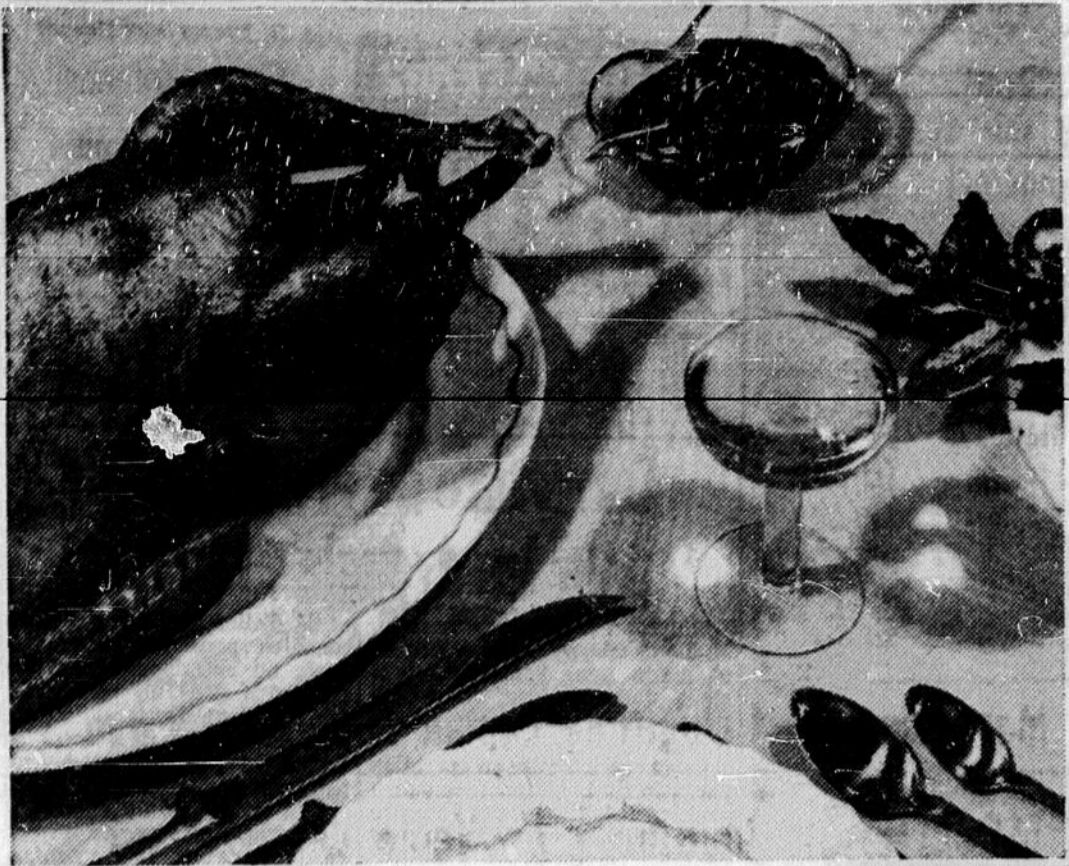
Les pièces recouvrent une étendue d'un demi-mille



La foule accourt sur les lieux de la tragédie (Photos "Le Droit" — par Champlain Marcell)



MALGRE L'EXIL dans un pays dont ils ignorent même la langue, les enfants des réfugiés hongrois arrivés à Ottawa la semaine dernière connaîtront certains joies à l'occasion de la Noël. Grâce à la générosité de l'Ottawa Junior Board of Trade, ils rencontraient hier soir le Père Noël qui s'est efforcé de les gâter et de leur dire, une fois de plus, la sincérité de l'accueil des Canadiens. Pour nous, faisons ici connaissance avec Ferenc Sipos et Kathy Fedak, qui sourient dans les bras du Père Noël. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)



LA DINDE DE NOEL rehausse toujours les agapes des Fêtes. Présentée avec les canneberges, dégustée avec le bon vin de France ou d'Alsace, elle est le couronnement du repas de famille ou du réveillon après la messe de minuit.

Portes pliantes aussi décoratives que des tentures

Au moment de leur apparition, il y a quelques années, les portes pliantes de type accordéon remportèrent un succès spontané...

Et si facilement qu'un enfant peut le faire fonctionner. Fermée, la porte à l'aspect d'une tenture...

L'horoscope VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif d'habitude...

- 21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous constaterez le succès d'une affaire élaborée de longue date... 20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) La journée est propice aux nouvelles relations...

Votre Monde, Mesdames Tradition et innovation

Une dinde bien dodue et dorée à point, qu'on place toute fumante sur la table, fait partie intégrante des réjouissances traditionnelles des Fêtes...

Savez-vous que pour déterminer la quantité de farce à préparer, il suffit d'ajouter une tasse de farce par livre de dinde vidée...

Retirez de l'intérieur de la dinde tout ce qui aurait pu y rester pendant l'éviscération...

Ne farciez pas la dinde d'avance. Si vous voulez prendre de l'avance, rincez-la et asséchez-la...

En deux temps, 3 mouvements Cette recette de biscuits de Noël sert d'ananas confits et particulièrement destinée à des ménages affairés...

Carnet mondain

M. Roy Boutin, de Montréal, passera la saison des fêtes chez ses parents...

M. Robert Chevrier, de Toronto, est arrivé à Ottawa aujourd'hui pour passer la fête de Noël...

Un thé réunissait récemment plus de cinquante invitées à l'occasion du prochain mariage de Mlle Denyse Charron...

La fiancée portait une ravissante robe noire, à encolure dégagée et à jupe fleurie...

Demain soir, le cercle des sages fera la distribution de bas de Noël aux malades du Foyer St-Charles...

Le conseil exécutif et les membres de l'Association de rééducation des infirmes...

La fête de Noël de l'Association des épouses des hommes de science...

La fête de Noël pour les enfants, tenue sous les auspices de l'Association des épouses des hommes de science...

La salle des conférences de la maison des étudiants de l'Université d'Ottawa...



ALBERT ALFUS qui fut le premier créateur de modes à unir fourrures et cuirs dans d'élegants ensembles remporte encore la palme...

Elu président de Massey-Harris-Ferguson Ltd.

TORONTO — M. Albert A. Thornbrough a été élu président de la compagnie Massey-Harris-Ferguson Ltd...

Le poste de président était vacant depuis le récent départ de M. James S. Duncan.

Monique Lavigne, fille de M. et de Mme Jacques Lavigne (née Thérèse Gratton)...

M. Lionel Ducharme s'improvisa Père Noël pour présider à la distribution des cadeaux échangés entre les membres.

Il y eut enfin un tirage d'une dinde et d'un autre cadeau...

Le Rubis du Mongol

La logique de cette remarque parut frapper le secrétaire. —Vous avez raison... Je n'ai pas songé que...

—J'en suis surpris, trancha Elder. Quand on joue au détective amateur, il faut penser à tout.

—J'ai commis une faute, j'en conviens... —Où... Savez-vous, mon cher, qu'un vrai policier ne manquerait pas d'en tirer des conclusions...

—Bien que le colonel n'ait pas voulu exposer le dessin de sa visite, je lui ai dit que vous veniez ici à trois heures...

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une déception se transforme en joie. Il circule des nouvelles sensationnelles...

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Ne faites pas trop de projets, surtout en ce qui concerne un voyage en commun...

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous déploierez une activité considérable pour faire aboutir une affaire de cœur...

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) La journée favorisera l'obtention d'une satisfaction, d'ordre sans doute émotionnel...

20 février au 20 mars (LES POISSONS) L'originalité vous servira dans vos rapports avec la personne qui vous attire et de laquelle vous désirez vous rapprocher davantage.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous déploierez une activité considérable pour faire aboutir une affaire de cœur...

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) La journée favorisera l'obtention d'une satisfaction, d'ordre sans doute émotionnel...

20 février au 20 mars (LES POISSONS) L'originalité vous servira dans vos rapports avec la personne qui vous attire et de laquelle vous désirez vous rapprocher davantage.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous déploierez une activité considérable pour faire aboutir une affaire de cœur...

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) La journée favorisera l'obtention d'une satisfaction, d'ordre sans doute émotionnel...

Complétez vos repas des Fêtes AVEC NOS SUCCULENTES TARTES POMMES — ANANAS — RAISIN 35c DATTES 50c FRAISES — FRAMBOISES 50c BLEUETS 75c GRANDES TARTES: CUSTARD — CITRON 75c BOSTON CREAM PIE CHOUX A LA CREME — ECLAIRS AU CHOCOLAT PLACEZ VOS COMMANDES DE BONNE HEURE O. GRAVELLE 214, rue Dalhousie CE. 4-3164

Fairweather vous suggère... des tricotés de nylon opaques garnis de filet de nylon et de dentelles, et de ruchés, pour Noël Robe de nuit à la cheville corsage ajusté, garnie de filet de nylon et de dentelle. Rose, bleu, P.M.F. 4.95 Robe de nuit longueur valse à corsage ajusté. Garnie de filet de nylon et de dentelle. Rose, bleu, P.M.F. 4.95 Jupon à corsage ajusté ample garniture de filet de nylon et de dentelle. Blanc, rose, bleu. Tailles 32 à 40. 3.95 Demi-jupon à volant de filet de nylon et de dentelle. Blanc, rose, bleu, P.M.F. 2.98 Pyjama court corsage ajusté, garni de filet de nylon et de dentelle. Rose, bleu, P.M.F. 4.95 Culottes seyantes garnies de filet de nylon et de dentelle. Blanc, rose, bleu, P.M.F. 98c Pas de commandes postales, contre remboursement ou télégraphiques, s.v.p. PLAZA CARLINGWOOD, Carling, près Woodroffe — PA. 2-6546 • PLAZA BILLINGS ERIDGE, 1359, rue Bank — CE. 3-5602



**FETE DE NOEL CHEZ LES LACORDAIRE**

Le dépouillement annuel de l'arbre de Noël pour les enfants des membres des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de Cornwall a donné lieu à un magnifique programme récréatif exécuté par les petits. Il y a également eu initiation et changement de décorations. Le nouvel aumônier Lacordaire, M. l'abbé Gérard Beauregard a présenté ses

vœux. Après la venue du Père Noël, que personnifiait M. Alphonse Jalbert, une projection cinématographique a terminé l'après-midi. Sur la photo, nous remarquons, à l'arrière à partir de la gauche, Mme Gérard Legault, présidente des Jeanne d'Arc, Mlle Pauline Cadieux, chanteuse et accordéoniste, Mme Wilfrid Guindon, vice-présidente, et M. Azarie Barrette, président des Lacordaire. (Photo Gabriel Léger — DNC Cornwall)

**Parents et instituteurs**

**Fondation à Fauquier.**

Une association de parents et d'instituteurs a été fondée à Fauquier et la secrétaire vient de demander l'affiliation à la Fédération provinciale au nom de tous les membres.

Il s'agit des parents et des maîtres de l'école no 1 Shackleton, de Fauquier, qui est une école bilingue de 8 classes. Elle est dirigée par les RR. SS. Grises de la Croix et la directrice est la R. Mère Rita-de-la-Croix.

Nos félicitations et meilleurs vœux de succès à cette nouvelle association du nord de l'Ontario. Réunion générale de l'Association d'Embrun.

L'association de parents et d'instituteurs de la paroisse St-Jacques, d'Embrun tenait une réunion générale de ses membres le jeudi 13 décembre, à la salle de l'école St-Jean.

À cette occasion, le Centre catholique de l'Université avait un très bel étalage de volumes pour enfants et adolescents, selon la liste contenue dans la petite brochure de la Fédération intitulée: "Choix de livres pour la jeunesse."

Le conférencier invité, M. Markland Smith, parla de la lecture en général et particulièrement chez les jeunes. Il situa la lecture dans le champ de la culture et de l'éducation, en définissant les modalités, la nature (ce qu'elle n'est pas et ce qu'elle est réellement), son utilité, le complément de formation qu'elle donne et ses avantages très réels dans le monde actuel.

Une discussion en petits groupes suivit la conférence. Les questions discutées étaient les suivantes: "Qu'est-ce que la lecture? — Que faut-il lire ou ne pas lire? — Comment faut-il lire? — Faut-il des bibliothèques? — Est-il possible d'avoir sur place des libraires qui aient du bon livre en français en étalage?"

Les réponses à ces questions furent très intéressantes et pratiques. Il a été décidé de faire un plus grand usage de la bibliothèque paroissiale et des rayons de livres dans les différentes classes de l'école et d'essayer d'obtenir que des marchands locaux vendent des ouvrages français.

Un film intitulé "Les Parents à l'école" fut ensuite présenté et suivi d'une discussion dirigée et active de tous les membres présents. Il faut féliciter les membres de l'intérêt manifesté qu'ils ont montré pour ce genre de discussion sur des questions d'éducation.

La réunion était présidée par M. René Fortin, président de l'Association, et c'est M. Brunet, curé de la paroisse, qui prononça le mot de la fin.

Un délicieux goûter fut ensuite servi par les institutrices. Affiliation de l'APF: "L'École secondaire H.J. Payette de Painscourt."

Le 17 décembre, la secrétaire de l'association de parents et d'instituteurs de l'école secondaire H.J. Payette, de Painscourt, écrivit pour demander, au nom de son groupe, l'affiliation officielle à la Fédération provinciale.

Voici les noms des membres de l'exécutif local: président, M. Réginald Caron; vice-président, M. Edmond Chauvin; 2e vice-président, M. Tréfiel Emery; secrétaire, R. Soeur Marie-Lionel; trésorière, Mme Alcide Caron.

Nous souhaitons le plus grand

succès à la nouvelle association dans la réalisation de tous ses projets relatifs à l'éducation des adolescents de Painscourt.

Réunion générale de l'Association de l'école St-Paul (Ottawa): Le 10 décembre 1956 se tenait à l'école St-Paul, la quatrième assemblée mensuelle de l'Association de parents et d'instituteurs.

Après la récitation de la prière, M. le Président remercia l'assistance d'être venue en aussi grand nombre. Il y eut ensuite lecture du rapport de la secrétaire lequel fut proposé à l'adoption par Mme Bruyère secondée par Mme Dupont.

On nous annonce que notre façon de procéder au sujet de la cotisation et de la vente des abonnements à la revue "Parents et Instituteurs" a été citée en exemple à la fédération.

Le bilan organisé par Mme Sauriol a rapporté la somme de \$39.

M. Quirouette nous présente ensuite le premier invité de la soirée, M. Jacques Séguin, qui organisa un court forum sur un article paru dans la revue d'octobre 1956 intitulé "Ginette veut être libre".

M. Arthur Savard présente ensuite le conférencier invité, le docteur Florent Malo qui traita d'un sujet important, l'hygiène, sous cinq aspects également importants: l'alimentation, l'habitation, le vêtement, l'habilitation et la prévention de quelques maladies. M. Florian Carrière remercia le conférencier.

Il y eut ensuite tirage d'une dinde offerte par M. Horace Choquette. Elle fut gagnée par M. Jean Gillis. Mme Landriault fut la gagnante d'un prix de consolation, une canne de bonbon offerte par M. Quirouette. Le prix de présence, offert par la maison "Standard Bread" fut gagné par Mme Dupont. Un second prix de \$1 offert à un enfant fréquentant l'école fut gagné par Henri Goulet, élève de 8e année.

Il est décidé que l'assemblée mensuelle aura lieu le deuxième mardi du mois au lieu du lundi.

En terminant, M. le Président offre ses meilleurs vœux de joyeux Noël et bonne année aux parents.

L'assemblée se termina par le chant de l'hymne national et le goûter habituel.

Rita Carrière, secrétaire.

**L'esprit des Fêtes aux Postes**

Tout dans l'esprit de Noël, le personnel du bureau de postes a chanté des cantiques avant de commencer à travailler, ce matin.

Hommes et femmes, placés sur les marches du large escalier de l'édifice Langevin se sont allégés le cœur avant de porter le poids de leur lourde journée de travail.

Le directeur L. Plouffe, viendra deux autres fois diriger le chœur de chants français, anglais et espagnols, auquel participe M. W.J. Turnbull, maître-poste général adjoint.

Mme Mathilda van de Pas, professeur d'espagnol dirige le chœur dans les cantiques donnés en sa langue.

**Projets de construction au coût de \$1,511,683 à Kingston et à Windsor**

Un projet fédéral-provincial d'aménagement de terrain, entraînant l'aménagement de 235 terrains pourvus de tous les services, sera entrepris prochainement à Kingston.

Le nouveau projet, le premier du genre à Kingston, a été élaboré aux termes de l'article 36 de la Loi nationale de 1954 sur l'habitation. Le coût estimatif de ce projet est de \$680,000 et le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial partageront ce coût à raison de 75-25 p. 100 respectivement.

Lorsque l'entreprise aura été parachevée, les terrains seront vendus par la succursale de Kingston de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, en vue d'y construire des maisons qui seront occupées par leurs propriétaires.

Le ministère des Travaux publics annonce également l'adjudication d'un contrat au montant de \$831,683 à la "Head Construction and Supply Co. Ltd.", de Windsor pour la construction de 96 logements jumelés à louer dans cette cité.

Ce projet, élaboré aux termes de l'article 36 de la Loi Nationale sur l'habitation et de l'"Housing Development Act" d'Ontario sera la troisième entreprise fédérale-provinciale dans cette ville.

Le coût du nouveau projet sera réparti entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial.

provincial à raison de 72-25 p. 100 respectivement. Les logements dans ce projet contiendront trois chambres et le loyer mensuel moyen sera d'environ \$74. Ces logements seront loués à des locataires dont le revenu familial n'est pas inférieur à quatre fois le loyer moyen. Le loyer estimatif sera suffisant pour amortir le coût du projet sur une période de 50 ans et pour payer toutes les dépenses d'exploitation. On permettra aux locataires de demeurer dans ce projet jusqu'à ce que le revenu familial atteigne un maximum de six fois le loyer moyen.

La construction se fera sous la direction de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, et une fois parachevée, le projet sera administré par la Commission du logement à Windsor.

**Pensons à ceux qui ne peuvent exprimer leurs désirs et leur joie**

"De tous les enfants qui attendent Noël avec impatience, les petits sourds et muets sont ceux que je chéris le plus", a dit le Père Noël (Charles Saint-Germain) aux autorités de la langerie Morrison Lamothe, qui recevaient hier, les enfants touchés de cette infirmité.

Le service funèbre de Mme Roland Lalande, de Pointe-Clair, dont nous annoncions hier le décès, sera chanté vendredi à l'église St-Benoit Labre de Wendover à 8h. 30. Un libéra sera chanté à l'église St-Pascal Baylon de Bourget à 11 heures le même jour, et la dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial de Bourget.

La défunte repose entre-temps à la demeure de ses parents, M. et Mme Hector Guindon.

**PAIN PAN DANDY**  
SI SAVOUREUX!  
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.  
ECHO Drive CE. 24811

**Henny Penny**  
LES ENFANTS EN RAFFOLENT!  
**Egg Nog**  
Obtenez une grosse tasse avec champagne Henny Penny livrée à domicile.

Point n'est besoin d'être un client de Clark Dairy pour acheter du Egg Nog Henny Penny. Téléphonnez et en vous en livrera.  
**CLARK DAIRY LIMITED**  
861, AVE CLYDE. PA. 8-1751

C'est de chez Birks pour Noël

**MAGNIFIQUES CARAFES EN CRISTAL**

Pour ajouter cette note d'élégance aux réunions de Noël; carafes de toutes grandeurs et de toutes formes, et dans un choix de couleurs délicates. Choisissez-en une pour cadeau et une pour vous-même. Il y en a bien d'autres motifs à choisir.

CE NE SONT QUE QUELQUES MOTIFS ILLUSTRES CI-DESSUS A 10.00

**BIRKS BIJOUTIERS**

Ouvert ce soir et vendredi soir jusqu'à 9h.

**BIRKS**

**LAMPES DE BOUDOIR**  
en opaline

Magnifiques, étincelantes et gaies... ces lampes de boudoir en opaline s'obtiennent en trois motifs différents. Cette illustration montre le modèle "ancien à chandelle", avec dessin de roses sur le verre opalin. Choisissez-en une paire pour vous-même et une paire pour cadeau exclusif.

A prix spécial \$5.00 chacune

**COMMANDES POSTALES PROMPTEMENT EXECUTEES**

**BIRKS BIJOUTIERS**  
Ouvert ce soir et vendredi soir jusqu'à 9 heures

magasinez... chez **CAPLAN**

Stationnez votre auto gratuitement à notre terrain à l'entrée de la rue George

**Ouvert ce soir et vendredi soir jusqu'à 9h. Le magasin ferme samedi et lundi à 6h.**

**OUVERT VENDREDI de 9 AM à 9 PM**

**Magasinez aux 4 étages de Caplan de 9 a.m. à 9 p.m.**

**JAQUETTES de fourrure**  
Seulement 12, beau coup moins cher que le prix habituel! **\$89**  
• LAPIN BRUN (lapis teint). Seulement 3, tailles 16, 18, 20  
• TAUPE LAPIN (lapis teint). 5 seulement, de tailles 12, 14, 16 et 2 tailles 18, 20  
• CHAT SAUVAGE RASE MELANGE (teint). Seulement 2, tailles 14 et 16  
• MOUTON "mouton teint" suivant procédé, seulement 1, taille 12  
• CHEVREAU BRUN (teint) Seulement 1, taille 16  
Rez-de-chaussée, chez Caplan

**Vente de manteaux**  
de fleecé tout laine et textures nouvelles pour dames. **\$25**  
SEULEMENT  
Modèles ajustés et de circonstance, coupe droite ou dos à godets! Doubleure de satin rayonné, entredoublure de chamouis au dos jusqu'à la taille. Chics teintes. 9 à 18 et 38 à 44 dans l'assortiment.  
Rez-de-chaussée, chez Caplan

**ROBES POUR DAMES**  
CRISTALLETTES IMPRIMES PHOTOGRAPHIQUES 11 à 17! Encolure carrée, manches courtes, torse serré sur jupe bouffante; avec canoline! Rose, bleu, aqua.  
Rez-de-chaussée, chez Caplan **19.95**

**Mouchoirs pour dames**  
Rég. 1.98 Carrés de soie rayonnée et satin en un vaste choix de couleurs et imprimés! Teintes pastelles ou foncées. Excellent achat pour cadeaux!  
Rez-de-chaussée, chez Caplan **89c**

**Mitaines pour dames**  
Val. jusqu'à 4.98 Cuir tan, noir ou brun et doublure de fleecé. Poignets serrés à élastique. Quelques paires doubles de fourrure! P.M.F.  
Rez-de-chaussée, chez Caplan **1.99**

**VENTE! PANTOUFLES pour dames**  
Val. jusqu'à \$5. Deuxième étage, chez Caplan **2.99**

**Vente! Bas de nylon pour dames**  
Rég. 1.25 — Fin 51, 15 deniers! Jolies teintes pour le jour ou le soir. Coutures amenuisantes, chics talons. Légèrement imparfaits.  
Rez-de-chaussée, chez Caplan **69c**

**Spécial! Robes budgétaires!**  
Tailles 12 à 20, 18½ à 24½ dans l'assortiment.  
Rayonnés nouveaux, corsés bodford, trossés de rayonne satinés, revers au revers. Variété de modèles et teintes.  
Deuxième étage chez Caplan **7.95**

**Vente! Pantoufles pour hommes**  
Val. jusqu'à \$5, 6 à 11 dans l'assortiment.  
Séries désassorties de pantoufles de qualité en un bon choix de couleurs et cuir. Quelques paires doubles de shearling.  
Rez-de-chaussée, chez Caplan **2.99**

**Chevillettes pour hommes**  
Val. jusqu'à 1.50 Unies ou de fantaisie: tout laine ou laine et nylon! 10 à 12 dans l'assortiment!  
Rez-de-chaussée, chez Caplan **\$1**

**Spécial! Chemises sport pour garçonnets**  
8 à 16 ans **1.39**  
Flanellette genre plaid; 2 poches plaquées au devant, manches longues. Lavables, couleur bon teint.  
Deuxième étage, chez Caplan

**Spécial! CHANDAILS POUR GARÇONNETS**  
8 à 14 ans **2.98**  
Pull-overs et cardigans tout laine en teintes en vogue. Tous à manches longues.  
Deuxième étage, chez Caplan

**Spécial! DORMEUSES POUR TOUT-PETITS**  
1 à 4 **99c**  
Doublées de fleecé, renforcées de nylon, modèle d'une pièce avec pieds, manches longues, dos boutonné.  
Deuxième étage, chez Caplan

**Spécial! CARDIGANS POUR TOUT-PETITS**  
1 à 3 **99c**  
Coton entremêlé, devant boutonné, manches longues, encolure marine. Rose, bleu, menthe, mauve.  
Deuxième étage, chez Caplan

**SPECIAL! FOULARDS pour bébés**  
Tout laine, genre long avec houppes. Blanc, rose, bleu.  
2e étage, chez Caplan **79c**

**VENTE! Couvre-chaussures pour enfants**  
Val. jusqu'à 3.99. Pointures 6 à 3.  
Caoutchouc brun, bords genre fourreau, doublure de fleecé, revers de shearling, courroie sur le dessus. Pour porter par-dessus les souliers.  
Deuxième étage, chez Caplan **2.69**

**Vente! Berceuses de vovoir**  
Rég. 59.95 **EPARGNEZ PLUS DE \$20!**  
Couvertures de bouclet, métalliques ou reps, en couleurs décoratives variées. Appui-bras finis noyer ou naturel ainsi que les berceuses.  
Troisième étage, chez Caplan **39.50**

**FOULARDS DE TOILETTE**  
"Red", Riding Hood, Humpy, Dumpty, teinte coquille d'oeuf, dessin de couleurs! Dans boîte.  
Caplan, au sous-sol **39c**

**SPECIAL! VERRES DE 8 ONCES**  
La douz. Bord sûr, forme bombée.  
Caplan, au sous-sol **69c**

**VENTE! Articles de verre pour le fourneau**  
Garantie de 2 ans contre le bris par la chaleur! Casserole à couvercle, 64 onces. Chaque \$88. Assorties, profondes à tasses 8". Assiettes à gâteau rondes, 8".  
2 pour \$88 2 pour \$88 **88c**  
Sous-sol, chez Caplan

**Vente spéciale! Tapis axminster**  
Rég. 49.95 **39.95**  
Gris et rouge ou gris et vert en motifs fleuris. Aussi gris foncé sur ton. Dimensions 6'3" x 8'3".  
Sous-sol, chez Caplan

**NAPPES**  
Rég. 7.95. L'ensemble Coton couille d'oeuf ou rayonné. 54" x 66" pour la nappe et 4 serviettes! Motifs dessinés à la main! Dans boîte.  
Caplan, au sous-sol **5.95**

**NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES POSTALES, TELEPHONEUSES OU C.R. SUR LES SPECIAUX DE 9 A 9.**

**C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU**





**EMPLOYES FIDELES** — A l'occasion de la Noël, l'Union Saint-Joseph du Canada a reconnu les services de ses employés, anciens et nouveaux. On voit M. Arthur Desjardins, président général, à gauche, remettant un chèque à M. Louis Leclerc, qui est au service de la société depuis 46 ans. Au centre, Mlle Bella Latour, qui compte 36 ans de service. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

### Session spéciale à Toronto des coopérateurs ontariens

Les coopérateurs franco-ontariens du milieu agricole ont étudié et ont adopté au cours d'une session spéciale, le programme en cinq points proposé par l'assemblée générale annuelle de la United Cooperatives of Ontario, dans le but de consolider la position financière des coopératives locales comme celle de la U.C.O.

Cette réunion spéciale se tenait au Royal York Hotel de Toronto sous la présidence de M. Joffre Lapointe, gérant de la Coopérative d'Embrun, tandis que M. Anselme Lacroix, surveillant bilingue des coopératives françaises agissait comme principal animateur.

Tout en fraternisant, les délégués ont échangé leurs points de vue sur la méthode à suivre pour atteindre l'objectif prévu, qui est: 1—L'accroissement du nombre des sociétaires; 2—La récu-

d'assurance-vie pour aider les f-ontariens.

M. Marius Poltras, gérant de la Coopérative de Verner, a souligné le travail accompli dans sa région. "Il y a quelques années, un chiffre d'affaires d'un million semblait être inaccessible, déclara M. Poltras, mais aujourd'hui, par la fusion des coopératives environnantes, nous dépassons ce chiffre de \$26,000. — Il nous faut donc une éducation qui corresponde à notre chiffre d'affaires."

Ont aussi porté la parole MM. Laurent Lalonde, gérant de la Coopérative de Brockville, Donat Monette, président de la Coop. de Verner, Eddy Legault, de la U.C.O., et Ernest Beaudry.

Nous remarquons à l'assemblée: MM. Camille Cazabon, Arthur Perrault, Gérard Aubin, de la Coop. de Verner, Robert Poltras, gérant Coop. de Val-Gagné, — Urbain Maurice, gérant, Michel Robitaille, Honoré Génier, Austin Desroches, Lionel Desroches, Gérard Marion, Coop. de LaFontaine, O. Blondin, gérant, Romeo Péladau, J. Paul Yvon, Coop. d'Alfred, Amédée Fortier, gérant, Coop. de Clarence-Creek, — René Cloutier, agronome, gérant, Edouard Ethier, Coop. de Cochrane, Rolland Gervais, Edgar Brisson, Régis Drouin, Coop. d'Embrun, — David Brunet, gérant, Georges Séguin, Coop. de St-Eugène, — Léo Bibeau, Ernest Braut, Coop. de New Liskeard, J.-A. Landry, Moïse Benoit, Coopérative de St-Albert, — Paul Monast, Coop. de Chesterville et quelques autres.

En terminant, M. Lapointe a suggéré que les directeurs et même les membres des différentes coopératives échangent des visites à l'occasion des assemblées annuelles.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

### Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 761, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2753 B-1273  
**CONTRE LE TEMPS**  
Si en apparence, le bridge est un jeu bien calme, pour l'esprit des joueurs il est plutôt mouvementé. En effet, elles sont plutôt rares les mains qui ne présentent leur problème particulier. Tantôt ce sera la recherche d'une gagnante supplémentaire, tantôt ce sera la sécurité et très souvent ce sera la lutte contre le temps: Si les gagnantes sont en nombre plus que suffisant, il faut encore avoir le temps de les développer.

Donneur: Est  
Nord-Sud vulnérables  
A-R-6-5-4  
9-5  
V-6-5  
R-D-8  
N

3-2  
V-10-7-6-4  
D-7-4-2  
7-6

O

E

D-9-8-7  
R-8-3-2  
3  
A-10-9-5

S  
V-10  
A-D  
A-R-10-9-8  
V-4-3-2

EST  
Passe  
contre (1)  
passe  
passe  
passe

SUD  
1-carreau  
surcontre  
2-S-A  
3-S-A (2)

OUEST  
passe  
2-coeurs  
passe  
passe

NORD  
1-pique  
passe  
3-piques  
passe

(1) Ce contre d'appel est essentiellement stratégique: les conditions de vulnérabilité favorisent les joueurs en E-O et les enchères de N-S ont limité le choix du partenaire aux suites coeur et trèfle ou Est apporte un bon appui.

(2) Une manche à pique aurait été réalisée sans difficulté mais Sud tenait à la protection de sa dame de coeur.

Entame: — six de coeur

En examinant les mains N-S, il est facile d'y découvrir de dix à douze gagnantes suivant la position des dames de pique et carreau. Cependant une première impasse malheureuse à l'une ou l'autre de ces suites ne présente au déclarant que huit gagnantes immédiates et les coeurs des adversaires se trouveront affranchis avant que le déclarant puisse s'attaquer à une nouvelle suite. Le problème particulier de cette main est donc de s'assurer de ne pas perdre la main qu'une seule fois. A quelle suite doit s'attaquer le déclarant qui a obtenu la première levée de l'as de coeur?

Si sans risquer la perte du contrat le déclarant ne peut développer les suites carreau et pique, à trèfle il est possible de gagner un tempo ou immédiatement développer trois levées à cette suite. N'est-ce pas ce que les enchères ont indiqué clairement que l'as de trèfle se trouve chez Est?

Un pique est joué vers l'as et du Mort le huit de trèfle est appelé. Que peut faire Est? S'il ne fournit qu'un petit trèfle, le valet fait la levée et le déclarant n'a qu'à céder un carreau aux adversaires pour s'assurer de neuf levées. Si Est prend le premier trèfle de son as, Sud peut alors compter trois trèfles, deux carreaux, deux coeurs et deux piques, ce qui suffit pour la réalisation du contrat. Ainsi le déclarant surmonte le problème temps que présentait cette main.

Noël Duchesne

### LES PERSONNES AVISEES...

se retirent **Hotel Lexington**

- A 3 minutes de la gare Grand Central
- A proximité des magasins de Fifth Avenue
- Toutes des chambres donnant à l'extérieur, avec bain et douche
- Radio; télévision; eau glacée courante

FOYER DU REPUTE "Hawaiian Room"

Reconnu pour sa cuisine vraiment hawaïenne et ses spectacles exceptionnels

Votre agent de voyages local ou services au département de promotion pour obtenir le dépliant 129

AVE LEXINGTON PRES LA 48e RUE, NEW-YORK, 17 N.-Y.

Maintenant à Ottawa!...  
Vous trouverez DANS LES GRANDS MARCHES ET EPICERIES A CHAÎNE LA DELICIEUSE  
**PIZZA Luigi's**  
Style Home-Made  
SERVEZ-EN SOUVENIR!  
Un produit de  
Montréal  
**SEGATORE BAKERY**

# LOBLAWS

## Tout le monde parle de ces AUBAINES

Tous les magasins Loblaw d'Ottawa

OUVERTS JUSQU'À 9 P.M. LE JEUDI 20 DECEMBRE ET LE VENDREDI 21 DECEMBRE

Ouverts jusqu'à 6 p.m. le samedi 22 décembre et le lundi 24 décembre. Fermés le Jour de Noël et le lendemain.

- SPECIAL!
- OLIVES AYLMER**  
Queen, ordinaires Pot de 16 oz. fl. **51c**
- SPECIAL!
- CORNICHONS mélangés sucrés**  
GRIMSBY Pot 16 oz. fl. **27c**
- SPECIAL!
- COCKTAIL AUX FRUITS**  
DOLE DE FANTAISIE Boîte 20 oz. fl. **29c**
- SPECIAL!
- Confiture Welhey aux fraises**  
pectine ajoutée Pot 24 oz. fl. **43c**

- **PUDDINGS ET MINCEMEAT** •
- Pudding de Noël Loblaw** Format 1 lb **53c** F'mat 2 lbs **1.05**
- Pudding aux fruits Shirriff** Boîte de 11 1/2 onces **33c**
- Sauce blanche Kingsmill** Tablette **10c**
- Mincemeat Mrs. Hamilton** Carton de 1 livre **31c**
- Mincemeat Welhey** Pot de 14 onces fluide **31c**
- Mincemeat Libby** Boîte de 25 onces fluide **43c**

**CONSERVEZ LES TIMBRES BLUE CHIP DE LOBLAW**

Un timbre BLUE CHIP gratuit avec chaque achat de 10c — Nouveau catalogue illustré de Noël sera livré à votre domicile cette fin de semaine.

Permettez-nous de vous suggérer d'économiser sur vos cadeaux de Noël avec les timbres BLUE CHIP DE LOBLAW.

- **NOIX EN ECALÉS** •
- Noix mélangées** Sac cello de 1 livre **53c**
- Brazils** Gros, sac cello de 14 onces **49c** **Avelines** Sac cello de 1 livre **47c**
- Pacanes** Sac cello de 1 livre **53c**
- Amandes** écale souple, de Californie. Sac cello de 1 livre **55c**
- Noix** grosses de Californie. Sac cello de 1 livre **59c**
- Arachides Beaver** en écales. Sac cello de 1 livre **35c**

- **FRUITS ET LEGUMES FRAIS** •  
UN LEGUME TENDRE ET SAVOUREUX POUR LE DINER DE NOEL
- Choux de Bruxelles** Fermes, verts, de Californie — La livre **23c**
- LE MEILLEUR CELERI QUI SOIT!  
**Pieds de céleri Pascal** de Californie. Gros format 36 **19c**
- AJOUTEZ DE L'ATTRAIT A VOS SALADES!  
**Radis Rosebud** doux, délicieux, de Floride. Gros paquet d'origine **25c**

L'AUTHENTIQUE ORANGE DE NOEL  
**ORANGES NAVEL SANS PEPINS DE CALIFORNIE**  
Faciles à peler — Délicieuses au goût  
Gros-seurs populaires à prix populaires

- TOMATES** de Floride, fermes, mûres, nouvelle récolte. Pqt cello **27c**
- De Colombie-Britannique,  
**POIRES** Extra fantaisie, sucrées, juteuses. 5 gros format **39c**

- **BONBONS DE NOEL** •
- Mélange de Noël** Sac cello de 16 onces **35c**
- Mélange des Fêtes** Sac cello de 16 onces **35c**
- Chocolats Globe** Sac cello de 15 onces **39c**
- Chocolats variés** Empaquetage de famille. Boîte de 3 livres **1.98**
- Cannes de Noël en bonbon** 3 pour **17c**

### CERTIFICATS DE PRIMES ECONOMIQUES LOBLAW

maintenant disponibles dans tous les magasins Loblaw. Avec chaque achat de marchandises au montant de \$10 vous pouvez acheter un certificat de primes économiques moyennant 5c.

Voilà les primes en montre dans tous les magasins de l'Ontario.

### UN CADEAU IDEAL à Noël CERTIFICATS-CADEAUX

de Loblaw disponibles en dénominations de \$5, et \$10.

achetez-les des caissières dans tous les marchés d'aliments Loblaw

### Offre d'appréciation LOBLAW ENCYCLOPEDIE

Standard universelle Funk & Wagnell  
Une alléchante sobaine offerte sur le plan du "Book-of-the-Month"

Achetez-en un numéro à chaque semaine

Maintenant en vente

Le volume **99c** avec tout achat.

### AUBAINE TV DE LA SEMAINE

Special!  
**POIS CONGEELES** de fantaisie

**SEABROOK FARMS**

2 paquets 12 oz **43c**

### ECOUTEZ Le programme TV Guy Lombardo

présenté par LOBLAW

et mettant en vedette les produits répétés suivants:  
Tisane Face-Elle, Puddings instantanés Royal, Haricots congelés Seabrook Farms, Glaces Club House, Papier ciré Appelford "Food Saver", Saumon Sockeye Sovereign, Pâtes à la viande congelées de Swift, Pâte de fromage Ingrossell, Ananas tranchés Dole, Cire liquide à planchers Success, Pâtes en flocons Saratoga, Pâte dentifrice Pepsodent, Mélange à gâteau Betty Crocker.

# Ouvert jusqu'à 9 p.m.

**CE SOIR - VENDREDI** La plupart des magasins samedi

## Centre d'emplettes WESTGATE

Il reste des brassées de cadeaux pour tout le monde

Vous trouverez encore, aux magasins Westgate, des centaines d'articles pour le foyer, l'auto et toute la famille. Cependant, n'attendez pas aux derniers moments. Mieux vaut vous rendre au Westgate au cours des deux prochains jours, jusqu'à 9 heures dans la soirée. Au Westgate, un arrêt vous permet de compléter la liste de vos cadeaux en un temps record!

**Ohé! Les enfants!** Votre dernière chance cette semaine de voir le Père Noël et ses rennes. Vous le verrez tous les jours chez Freiman. Ses pimpants rennes vous attendent à leur enclos en face du Kresge.

STATIONNEMENT GRATUIT A L'AVANT ET A L'ARRIERE

# WESTGATE

pour renseignements PA. 2-3433

**Epargnez sur des viandes de qualité**

FAITES VOTRE CHOIX MAINTENANT POUR NOEL

Toutes de catégorie "A" — la meilleure qualité de volaille

**DINDES EVISCEREES** 8 à 16 livres **51c** LIVRE

EVISCEREES VEUT DIRE COMPLETEMENT NETTOYES — TOUTE PERTE, PATTES, PIEDS, ETC., ENLEVES AVANT LA PESEE

En exclusivité chez Loblaw, les fameuses

**Dindes Manitoulin éviscérées**  
A PRIX ALLECHANTS

Cat. "A" de la meilleure qualité  
**CANARDS** Eviscérés. Lb **55c**

Aussi en assortiment — à prix des plus attrayants  
oies, poulets, chapons et volaille à bouillir, tous éviscérés.

SPECIAL!  
Idéale pour farcir vos volailles.  
**SAUCISSE** 3 Little Pig. Lb **45c**

Meilleure valeur en jambons

SPECIAL!  
Minimum de gras — jarret enlevé — entièrement libre de couenne

**JAMBONS fumés cuits** Lb **69c**

SPECIAL!  
**JAMBONS désossés fumés**  
Entiers ou n'importe quel bout — Livre **79c**  
Coupe de centre et tranches — Livre **85c**

LOBLAW GROCERIAS CO. LTD. — PRIX EN VIGUEUR LES 20, 21, 22 DECEMBRE

... et le spectacle continue ...

Par Charlie DAoust

LA DISPARITION DU CANOTAGE AU CLUB NEW EDINBURGH

Ce n'est pas sans un sentiment de regrets nostalgiques que nous apprenions...

Depuis la dernière guerre mondiale, seuls des nobles coeurs comme le professeur Claude Richer...

Le club a présenté des cadeaux appropriés au vétéran Vic Wagner, vice-commandeur...

DANS LA CASCADE DES VOEUX DE NOEL, nous constatons avec joie que l'ancienne étoile de hockey Jacques Gagnon...

Le gardien Holliday, de Harringay, est proclamé "le joueur de la semaine" dans la plus récente livraison de "Ice Hockey World" de Londres...

ECHOS DU GALA SHOULDICE — GUERTIN ET CHOLETTE

C'est avec une profonde émotion que les convives au mémorable banquet en l'honneur de Happy Shouldice...

"Mentionnez le hockey et voici quelques souvenirs: Nighbor, Denneny, Broadbent, les Boucher, Eddie Shore, Aurèle Joliat, Howie Morenz, Milt Schmidt, l'un des plus grands, Bill Cowley, le plus rusé, Stan Pratt, le meilleur joueur amateur de défense, Ralph St-Germain, aussi bon que les pros...

"Mais il n'y a pas de joie sans larmes, en ce bas mot. Papa et Happy pouvaient parler de sport pendant des heures au-dessus d'une tasse de café..."

"Puis il y avait le Dr Andie Davies courant sur le terrain de football, tenant son chapeau pendant que le vent agitant son paleté, "Zebe" Gamba, colosse à la voix stentorienne et champion de paume, L'Étoile de football Riveau, l'imamulé Jimmy Gower, et le bien-aimé O'Meara, pointant l'index et déclarant: "Shouldice tu viens encore de commettre une niaiserie!"

PUNCH IMLACH, vieux guerrier de la crose et du hockey, nous adresse les bons voeux des As de Québec...

Le Vénéral Grand Chevalier Ralph Brunet rappelle à ses frères du Conseil Champlain qu'un festin aux fêtes les attend à 6 h. demain soir à 44, Marché By, ardent foyer du sport et du civisme...

FELICITATIONS à Jean Paradis, de la station de service Texaco, angle Bank et chemin Heron, qui verse les bénéfices de la journée au Fonds de secours Hongrois...

Selon Herb Cappelz, les Américains domineront le football canadien

MONTREAL (PC) — Herb Cappelz, ancien bloqueur des Alouettes de Montréal, a déclaré hier que les Américains prendront la haute main sur le football canadien à moins que les jeunes canadiens ne reçoivent un entraînement approprié...

En marge de l'incident Layne, on constate une fois de plus que le football est un jeu dur!

Les agences de dépêches nous inondent de copie au sujet des accusations et contre-accusations portées dans l'affaire Bobby Layne. L'arrière-quat des Lions de Détroit a été mis hors-combat, dimanche dernier...

Le Royal présente une trop faible équipe défensive

Il semble que le point faible du Royal se retrouve chez les joueurs d'avant qui désirent peut-être trop bien faire à l'attaque...



Pourtant les avants du Royal sont très rapides et pourraient faciliter la tâche des défenses en revenant plus rapidement dans leur propre zone...

Avant le début de la saison les As de Québec étaient assurés du championnat. Mais le Chicoutimi a dénoté tous les calculs et menace déjà de s'échapper du peloton en tête.

En somme la course au championnat devrait être excitante car Québec, Shawinigan, Trois-Rivières et le Royal demeurent dans la lutte pour la deuxième position.

Les As de Québec alignent également des joueurs expérimentés et même quelques-uns qui ont déjà évolué dans la ligue Nationale.

Le champion poids moyen Ray Robinson a lancé une couple de jabs en direction d'un instrument électronique hier après-midi...



EXECUTIF DE L'ONECC — Le New Edinburgh Canoe Club a choisi son nouvel exécutif pour la saison 1957...

Pelletier, M. Luc Legault, vice-commandeur, Mlle Marguerite Pineau, deuxième rangée...

Fullmer gagne devant la machine électronique, mais réussira-t-il à vaincre Sugar Ray Robinson?

GREENWOOD (PC) — Le champion poids moyen Ray Robinson a lancé une couple de jabs en direction d'un instrument électronique hier après-midi...

des coups de Fullmer et de Robinson effectués par les laboratoires Lavoie de Morgantown, New-Jersey...

Le coup croisé de la droite, qui, selon l'oscilloscope des laboratoires Lavoie...

Mardi, pour le même coup, Fullmer avait fait osciller l'aiguille de l'instrument à la marque de 30.4 milles à l'heure...

Le coup croisé de la droite de Robinson, avec un gain de huit onces, a voyagé à une vitesse de 19 milles à l'heure...

Fullmer, avec un coup croisé de la droite — gants de huit onces — a également frappé avec une force de 1.150 livres mais à une vitesse de 22 milles à l'heure...

Robinson n'a pas semblé impressionné par la supériorité des coups de Fullmer, du moins devant l'instrument.

"Il a gagné devant la machine mais gagnera-t-il devant moi, lorsque nous nous rencontrerons?" a-t-il demandé.

Ray Robinson en parfaite condition

GREENWOOD LAKE (PA) — Ray Robinson, le champion poids moyen du monde, a boxé hier six rounds, soit deux de plus qu'il n'avait livrés depuis le début de son entraînement...

Sugar Ray, qui a déclaré qu'il frise un peu trop les 160 livres, défendra son titre le 2 janvier prochain, contre Gene Fullmer...

McAteer, le champion de sa catégorie dans l'Empire britannique, a affiché une pierre tenue et a été une cible facile pour Webb, un membre de l'équipe de boxe olympique de boxe des Etats-Unis en 1952...

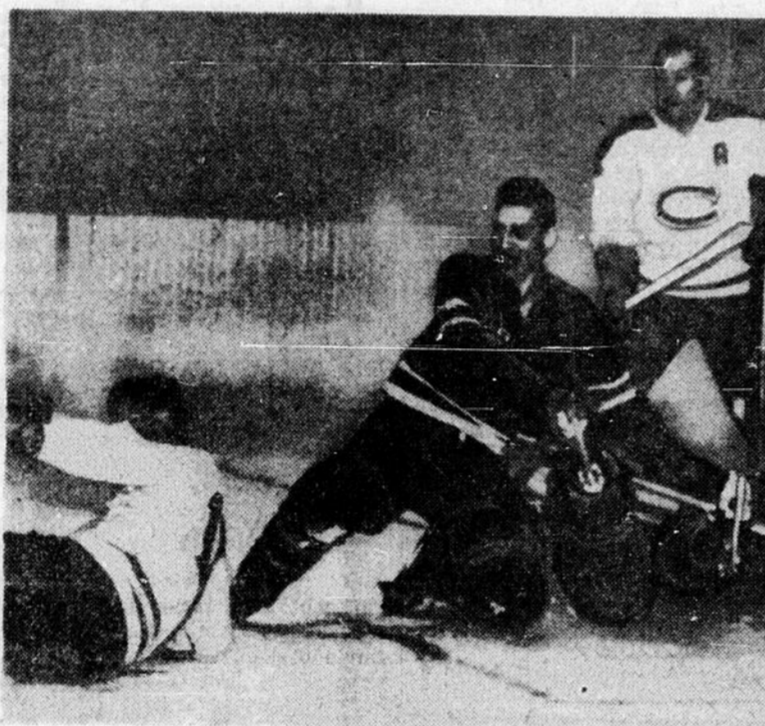
Webb, dont le prochain adversaire sera probablement Joey Giardello, pèse 153 livres et demi, soit une livre de plus que le Britannique.

Hongrie, est arrivé ici hier soir. Il a déclaré qu'il se joindra à l'équipe du Royal Racing Club de Bruxelles, sous les auspices duquel il s'est rendu en Belgique.

Iharos, qui a décidé de fuir la Belgique, est arrivé ici hier soir. Il a déclaré qu'il se joindra à l'équipe du Royal Racing Club de Bruxelles...

BRUXELLES (PA) — Sandor Iharos, le fameux athlète hongrois qui, à un moment donné, détenait sept records mondiaux pour courses de moyennes et de longues distances, a décidé de s'installer en Belgique.

Iharos, qui a décidé de fuir la Belgique, est arrivé ici hier soir. Il a déclaré qu'il se joindra à l'équipe du Royal Racing Club de Bruxelles...



EST-CE PLANTE — Jacques Plante, le gardien des Canadiens, a une réputation de voler lors des joutes que disputent le Canada...

à ses co-équipiers. Mais on le voit ici complètement dans le fond de ses filets alors que Larry Popkin des Rangers, qui alimenterait mieux voir la rondelle que Plante dans les filets, surveille Dickie Moore qui glisse vers lui.

Ligue junior B de Hull

Sacré-Coeur blanchit St-Rédempteur, 3-0; Pointe-Gatineau défait le Centre, 2-1

La ligue junior B de Hull présentait deux parties, hier soir, mais l'ouverture officielle de ce circuit sous la présidence cette année de M. Laurent Tessier ne sera inaugurée officiellement que dimanche après-midi le 23 décembre...

Première période: 1-Sacré-Coeur: Crête (C. Carpentier, J. Gervais) — 5:25. 2-Sacré-Coeur: G. Guénette (C. Fournier, G. Guénette) — 13:05. 3-Sacré-Coeur: A. Fauvelle (A. Huneault, 4:00, 13:50, 18:00, G. Guénette, 16:20, C. Brisebois, 19:04, C. Marzill, 19:45).

Deuxième période: 1-Sacré-Coeur: G. Guénette (C. Fournier, G. Guénette) — 13:05. 2-Sacré-Coeur: A. Huneault, 4:00, 13:50, 18:04, C. Marzill, 19:45.

Troisième période: 1-Sacré-Coeur: A. Fauvelle (A. Huneault, 4:00, 13:50, 18:00, G. Guénette, 16:20, C. Brisebois, 19:04, C. Marzill, 19:45).

Lors des parties disputées, hier soir, le club Sacré-Coeur-Léo Danis enregistra une victoire de 3-0 sur le St-Rédempteur, pendant que l'équipe de la Pointe-Gatineau l'emportait par 2-1 sur le Centre Récréatif Notre-Dame.

A la patinoire Sacré-Coeur, le cerbère Norman Abbott se surpasa dans ses buts pour conduire le Sacré-Coeur à sa première victoire de la saison. Les gagnants réussirent un but à chacune des trois périodes. Vincent Crête compta à la première session avec l'aide de Jacques Gervais après cinq minutes et 25 secondes de jeu.

Durant la deuxième session, Gérard Guénette déjoua le cerbère G. Gougeon avec l'aide de C. et G. Fournier et le dernier but du Sacré-Coeur fut enregistreur par André Fauvelle.

Neuf punitions furent infligées par les arbitres Charles Goulet et Aldoria Roy.

A la Pointe-Gatineau, l'on assista à un enlevé de gardiens de buts, puis Roger Duval, dans les filets de l'équipe de la Gatineau et André Bélanger, dans les buts du Centre Récréatif se surpassèrent de nombreuses occasions.

Les deux clubs se livrèrent une enlevante lutte et ce fut un but compté durant la deuxième session par André Charron sur une passe de Louis Beausoleil, qui donna la victoire aux Pointus. Les deux clubs avaient réussi chacun un but durant la première période.

Gilles Chartrand, du Centre Récréatif, a compté le premier but de la joute sans aide et Gilles Beausoleil a égalisé les chances pour le club de la Pointe-Gatineau.

Webb triomphe de McAteer par mise hors de combat

CHICAGO (PA) — Spider Webb, classé neuvième dans la classification mondiale des boxeurs poids moyens a envoyé Pat McAteer au plancher quatre fois hier soir avant d'être déclaré vainqueur par knock-out technique au deuxième round d'une rencontre qui devait en durer 10. La victoire de Webb était sa 18e d'affilée.

McAteer, le champion de sa catégorie dans l'Empire britannique, a affiché une pierre tenue et a été une cible facile pour Webb, un membre de l'équipe de boxe olympique de boxe des Etats-Unis en 1952. Avant sa défaite d'hier soir, McAteer avait gagné 42 de ses 44 rencontres, dont 21 par mise hors de combat.

Webb, dont le prochain adversaire sera probablement Joey Giardello, pèse 153 livres et demi, soit une livre de plus que le Britannique.

Hongrie, est arrivé ici hier soir. Il a déclaré qu'il se joindra à l'équipe du Royal Racing Club de Bruxelles, sous les auspices duquel il s'est rendu en Belgique.

Iharos, qui a décidé de fuir la Belgique, est arrivé ici hier soir. Il a déclaré qu'il se joindra à l'équipe du Royal Racing Club de Bruxelles...

Iharos décide de demeurer en Belgique

BRUXELLES (PA) — Sandor Iharos, le fameux athlète hongrois qui, à un moment donné, détenait sept records mondiaux pour courses de moyennes et de longues distances, a décidé de s'installer en Belgique.

Iharos, qui a décidé de fuir la Belgique, est arrivé ici hier soir. Il a déclaré qu'il se joindra à l'équipe du Royal Racing Club de Bruxelles...

FUTUR PROFESSIONNEL — Ken Rosewall, l'as australien de tennis qui est le pilier de son équipe lors des matches pour la coupe Davis, disputera ce trophée aux Américains pour une autre saison avec son copain Lew Hoad. Mais Rosewall pense sérieusement à accepter une offre de promoteur Jack Kramer pour devenir professionnel. Kramer lui a spontanément offert une somme de \$67,200 pour qu'il fasse une tournée avec sa troupe.

Ken Rosewall, l'as australien de tennis qui est le pilier de son équipe lors des matches pour la coupe Davis, disputera ce trophée aux Américains pour une autre saison avec son copain Lew Hoad. Mais Rosewall pense sérieusement à accepter une offre de promoteur Jack Kramer pour devenir professionnel. Kramer lui a spontanément offert une somme de \$67,200 pour qu'il fasse une tournée avec sa troupe.

Ken Rosewall, l'as australien de tennis qui est le pilier de son équipe lors des matches pour la coupe Davis, disputera ce trophée aux Américains pour une autre saison avec son copain Lew Hoad. Mais Rosewall pense sérieusement à accepter une offre de promoteur Jack Kramer pour devenir professionnel. Kramer lui a spontanément offert une somme de \$67,200 pour qu'il fasse une tournée avec sa troupe.

L'affaire Layne-Meadows continue d'attirer l'attention des sportifs

par Withney MARTIN NEW-YORK (PA) — Un étranger de passage dans notre pays, se renseignant sur le football professionnel et lisant le compte rendu des dernières joutes, ne peut faire autrement que de se demander, "c'est ce que vous appelez du sport?"

pression régulièrement employée même si un athlète s'est fracturé une jambe ou brisé des côtes.

L'on pourra cependant excuser s'il croit que les joueurs établis les règlements à toutes les minutes, ou encore que les arbitres ne sont pas compétents ou que l'équipement régulier consiste de ceinture, de tomahawk ou d'assommoir.

Il n'y a aucun doute que Meadows saisi y avoir le plaqué et il ne semblait y avoir rien d'illégal à ce sujet. Layne a été terrassé par derrière par le joueur d'extérieur et visiblement très durement.

Dimanche dernier, la joute entre les Bears de Chicago et les Lions de Détroit a donné lieu à un incident qui fait le sujet de discussion encore aujourd'hui dans les différents centres sportifs. Il s'agissait alors d'une grave blessure subie par le brillant joueur d'arrière-quat des Lions de Detroit Bobby Layne lorsqu'il fut plaqué par Ed Meadows, joueur d'extérieur des Bears de Chicago.

L'explication de Meadows semble être logique, que Layne est un rusé joueur d'arrière-quat et vous ne pouvez pas voir de l'arrière s'il est encore en possession du ballon. Seul Meadows sait si Layne ne possédait plus la balle.

Rarement a-t-on vu une saison produire autant de cris et d'angoisse des instructeurs et des directeurs des équipes, surtout de ceux qui croient sincèrement que leurs droits ont été mutilés sans pouvoir être réparés et qui attendent avec impatience pour rencontrer le commissaire de la ligue Nationale de football, le pauvre Bert Bell.

Nous pouvons être très naïf au sujet d'une telle affaire après plusieurs années d'expérience, mais ne pouvons concevoir qu'un joueur tente délibérément de blesser un adversaire, mettant ainsi sa vie en danger et en plus de cela courant un risque de perdre son gagne-pain.

La boxe hier

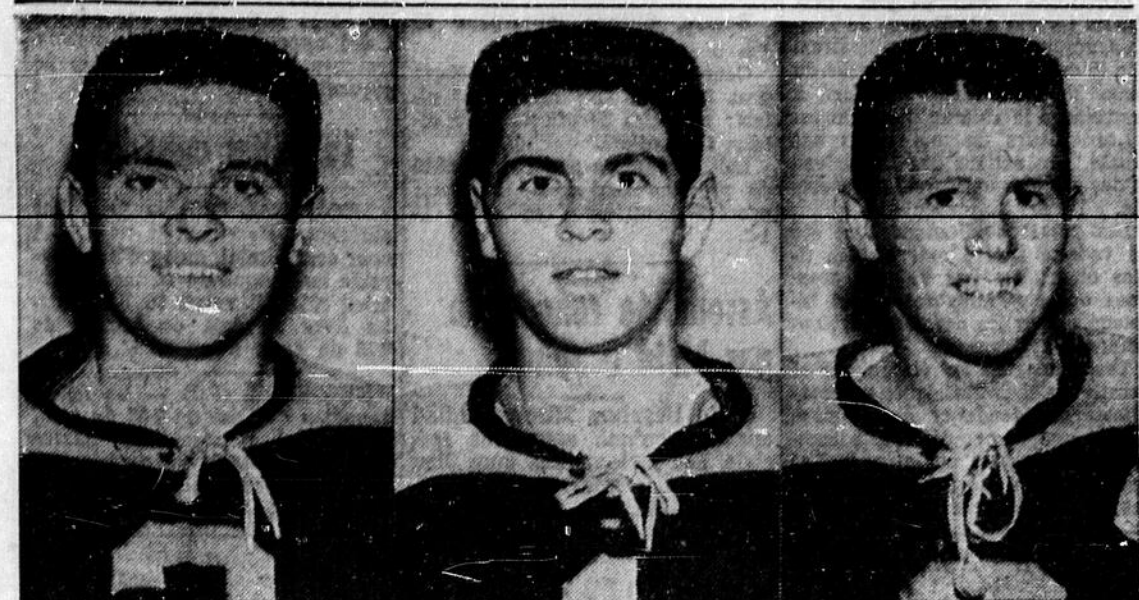
Chicago-Spider Webb, 158 1-2 de Chicago, a défait par k.o. technique Pat McAteer, 157 1-2 de Birkenhead, Angleterre, au 2e round.

Advertisement for The Davis Agency of Ottawa Limited, featuring 'Emballage - Cadeau gratuit' and 'Stylos et disques L. P.' with contact information.

Advertisement for Niagara Prêts, featuring 'argent comptant?' and 'vous êtes toujours le bienvenu à NIAGARA' with a table of interest rates and contact details.

Advertisement for Green Valley Lumber Ltd. for 'VACANCES ANNUELLES FERME' from Dec 22 to Jan 7, 1957, with contact info at 300, chemin de Montréal, Eastview.

# Les Leafs veulent faire des échanges



GERRY SULLIVAN LEO PUPPA HAROLD JENKINS

## Soirée de gala demain soir alors que les Cubs de Hamilton visitent les Canadiens

Après avoir voyagé à Lachine hier soir, et rencontré le club junior "B" de l'endroit dans une joute hors-concours, les Canadiens de Sammy Pollock se reposent aujourd'hui pour la joute de demain soir. Les Canadiens ont gagné au compte de 12 à 2 hier soir contre Lachine, alors que John Annable a réussi le tour du chapeau, et Ralph Backstrom et Robert Rousseau ont compté chacun à deux reprises. Ruel, Locas, Dumouchel, Picard et Carroll ont réussi les autres buts des vainqueurs. Claude Dufour, des Canadiens, avait été prêt à Lachine pour l'occasion.

Demain soir est la deuxième soirée de gala des Canadiens alors que les personnes qui devineront

## Ils sont intéressés à plusieurs joueurs des Rangers de New-York

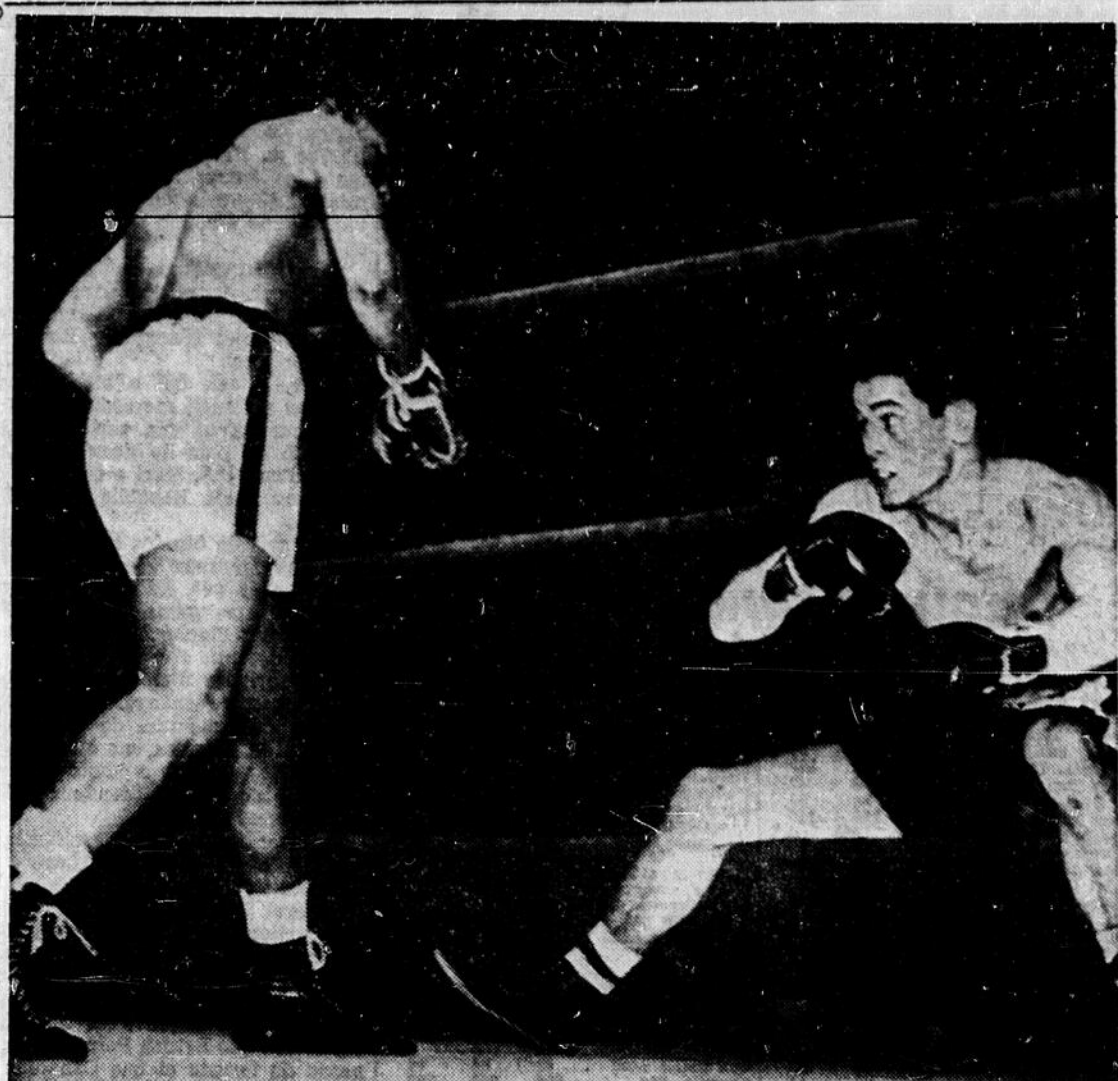
### Les Leafs sont à Montréal ce soir, alors que les Red Wings de Détroit rendent visite aux Bruins à Boston

Le meilleur signe que les Leafs de Toronto sont en trouble est que la direction du club parle de faire des échanges avec les Rangers de New-York, qui sont en quatrième position dans le classement. Jusqu'à présent, les Leafs n'ont pas encore admis qu'ils sont tracassés, mais quand les Leafs parlent d'échange avec un autre club, c'est signe que les choses vont mal. Une victoire contre les Canadiens à Montréal ce soir aiderait beaucoup la cause.

Un bel exemple d'un bon club, recueilli avec des hommes que les autres clubs ne voulaient pas, les Bruins de Boston, en première place du classement, rencontrent les Red Wings de Détroit qui sont en 2e position. Les Bruins sont battus principalement autour des hommes qui ont pratiqué leur sport favori avec d'autres clubs.

Les Leafs sont le club qui a le plus de possibilités de faire des échanges, mais c'est la vie avec des choses comme ça. Je reparlerai probablement à Day dans un avenir rapproché, mais vu que j'ai des idées personnelles au sujet de certains joueurs, je ne ferai pas des conclusions hâtives qui pourraient résulter en mauvaises conclusions.

Muz Patrick, le gérant des Rangers, dit que rien n'a abouti de ses pourparlers avec Happy Day, le gérant des Leafs. "Nous ne pouvions pas arriver à une solution, a déclaré Patrick. Nous en avons discuté, mais il n'offre rien qui en vaille la peine. Mais, c'est la vie avec des choses comme ça. Je reparlerai probablement à Day dans un avenir rapproché, mais vu que j'ai des idées personnelles au sujet de certains joueurs, je ne ferai pas des conclusions hâtives qui pourraient résulter en mauvaises conclusions."



POUR LA 4e FOIS — Pat McAteer, à droite, d'Angleterre, tombe sur les câbles, résultat d'une formidable droite de Spider Webb de Chicago, lors de leur combat disputé hier soir au stadium de Chicago. C'était la 4e fois que McAteer allait au plancher et l'arbitre a arrêté le combat dans la deuxième ronde pour donner la victoire par knockout technique à Webb. (Téléphoto "Le Droit")

## 50 quilleurs et 30 quilleuses se sont qualifiés pour la finale de la classique de quilles Molson

Plus de 400 quilleurs ont participé aux rondes préliminaires du grand tournoi de quilles Molson pour l'année 1956-1957 afin de se mériter une place dans la finale régionale d'Ottawa et du district.

Gerry Durocher, d'Eastview, enregistra le plus haut-total pour cinq cordes, soit 1495 et il réussit un simple de 419. Harold Armstrong de Chesterville enregistra tout de même le plus haut-sim-ple 430, ratant un abat au dernier carreau. Armstrong établissait ainsi un nouveau record à la salle de quilles Flora, de Winchester.

Chez les dames, Joyce Hay, de Winchester, domina avec un total de 1262 et Peggy Routhowsky, d'Ottawa, termina au deuxième rang avec un total de 1195. Les champions de l'année dernière, Nick Blonar et Mme Giselle Desrosiers, d'Ottawa, passent immédiatement à la ronde finale.

Voilà maintenant la liste des 50 quilleurs et des 30 quilleuses, qui participeront à la ronde finale:

Giselle Desrosiers, Avenue Foley, Connaught Gardens, (classifiée); Joyce Hay, salle de quilles Flora, Winchester, 1262; Peggy Routhowsky, 71 rue Donald, Ottawa, 1195; Ruby Stewart, 86 avenue Pretoria, 1135; Rose Elhier, 321 rue Savard, Eastview, 1129; Emma Rochon, 34 rue Frontenac, Hull, 1127; Lena Huneault, Cyrville, Ontario, 1126; Nola Ferguson, 39 avenue Marshall, Ottawa, 1121; Avis Harper, 247 rue Tudor, Ottawa, 1119; Yolande Gosselin, 288 rue Guigues, Ottawa, 1111; Marlon Perkins, salle de quilles Flora, Winchester, 1106; Shirley Gavin, 302 Pleasant Park Drive, Ottawa, 1102; J. Desrosiers, Central Bowlaway, Cornwall, 1096; May Connolly, 36 avenue Melrose, 1091; Y. Desrosiers, Central Bowlaway, Cornwall, 1080; Phillis Henderson, salle de quilles Flora, Winchester, 1072; Dot Clarke, 457 avenue Athlone, 1072; T. McGillis, Central Bowlaway, Cornwall, 1067; Kay Gilman, 32 rue Sentiment, Ottawa, 1056; Ethel Cashman, 605 avenue Wavelle, Ottawa, 1025; Rita Scribbeck, 33 rue Frontenac, Hull, 1017; Helen Helmer, salle de quilles Flora, Winchester, 1007; A. Deschamps, Central Bowlaway, Cornwall, 1004; Eileen Abson, 234 rue Bruce, Ottawa, 998; Lillian Acres, salle de quilles Flora, Winchester, 992; Rita Smith, 473 rue Clarence, Ottawa, 982; R. MacLeod, Central Bowlaway, Cornwall, 981; Lola Larkin, 208 rue Nepean, Ottawa, 981; Millie Snelcan, salle de quilles Capitol, Ottawa, 974 et Leah Torontov, 53 rue Augusta, Ottawa, 971.

## Notes sur la ligue Nationale de hockey

RECUSES ELIGIBLES POUR LE TROPHÉE COMMEMORATIF CALDER

Dans quelques jours aura lieu le scrutin pour les équipes d'étoiles et les divers trophées individuels de la saison 1956-57. Quand viendra le temps de choisir la meilleure recrue de la ligue Nationale de hockey pour cette première moitié de la saison, les personnes désignées pour faire ce choix dans les six villes de la L.N.H. auront à indiquer leurs préférences entre 19 joueurs.

Les Maple Leafs de Toronto ont le plus de recrues éligibles, soit six, tandis que les Black Hawks de Chicago en ont cinq. Trois membres des meneurs, les Bruins de Boston, sont qualifiés, tandis que les Rangers de New-York et les Red Wings de Détroit ont chacun deux recrues éligibles. Les Canadiens de Montréal n'ont qu'un seul joueur de première année cette saison.

Pour être candidat éligible pour le trophée commémoratif Calder, un joueur ne peut avoir joué plus de 20 parties dans la ligue Nationale de hockey dans toute autre saison. S'il a joué trois parties ou moins dans plusieurs saisons il est encore éligible, mais s'il a joué sept parties une saison et 10 la suivante il n'est pas éligible. Toutes les parties où il joue après les trois premières doivent être jouées durant la même saison. Les joutes éliminatoires ne comptent pas.

Pierre Pilote, le joueur de défense des Black Hawks de Chicago, se qualifie tout juste puisqu'il a joué exactement 20 parties avec les Hawks la saison dernière. La majorité des 19 recrues éligibles dans la L.N.H. cette année n'ont jamais joué une partie dans la ligue Nationale avant cette saison.

Seulement deux des six recrues du Toronto ont évolué dans la L.N.H. avant cette saison et cela très brièvement. Ed Chadwick a joué cinq parties pour les Leafs la saison dernière et Barry Cullen, trois. Les autres recrues des Leafs, Gary Aldcorn, Bob Pulford, Mike Nykoluk et Al MacNeil, n'ont eu leur première partie dans la L.N.H. que cette saison.

Pilote est le seul des cinq nouveaux joueurs de Chicago qui ait jamais joué dans la L.N.H. avant cette saison. Forbes Kennedy, Elmer Vasko, Ron Ingram et Eddie Kachur sont les joueurs qui ont fait leurs débuts dans la L.N.H. cette saison.

Larry Regan est la seule recrue du Boston sans avoir joué au moins une partie dans la L.N.H. avant cette saison. Il a joué 13 parties pour le Toronto en 1955-56 tandis que Jack Caffrey s'est aligné trois fois avec les Leafs en 1954-55.

Deux des trois membres de la jeune ligne Dea-Reibel-McNeill du Détroit sont candidats au trophée Calder. Bill McNeill en est à sa première expérience dans la L.N.H. et Billy Dea a

## Notes sur la ligue Nationale de hockey

WATSON MAINTIENANT LE SEUL

Harry Watson des Black Hawks de Chicago est le seul joueur encore actif des anciens Américains dans la ligue Nationale de hockey depuis que Kenny Mosdell a annoncé sa retraite. Mosdell et Watson étaient coéquipiers à Chicago cette saison et tous deux s'étaient alignés avec les Américains en 1941-42. Cette saison fut la dernière de ce club dans la ligue Nationale de hockey.

MOSEDELL A EU UNE BEUVE CARRIERE

Kenny Mosdell, qui en était à sa quatorzième saison dans la L.N.H. lorsqu'il a annoncé sa retraite la semaine dernière, a eu une longue et belle carrière dans la ligue Nationale de hockey. Il passa la majeure partie de sa carrière, soit 12 saisons, avec les Canadiens de Montréal avant de passer à Chicago cette année. Maintenant âgé de 34 ans, il semblait s'améliorer en vieillissant et connut ses meilleures saisons en 1953-54, alors qu'il fut choisi au centre de la première équipe d'étoiles, et en 1954-55 alors qu'il fut choisi sur la deuxième.

Né et élevé à Montréal, il fit ses débuts dans la L.N.H. avec les Américains de Brooklyn en 1941-42 à l'âge de 19 ans. Il excellait tant à l'offensive qu'à la défensive et donnait toujours son meilleur.

MEME NOM — EPELLATION DIFFERENTE

Trois joueurs du même nom, mais avec une appellation différente ont évolué dans la ligue Nationale de hockey cette saison. Il s'agit de Gerry McNeil des Canadiens de Montréal, Billy McNeil des Red Wings de Détroit et Al MacNeil des Maple Leafs de Toronto.

## Robert et Carpentier favorisés pour l'emporter sur Kowalski et Jonathan

Le programme de lutte à l'affiche, ce soir à l'Auditorium d'Ottawa, peut facilement être considéré comme le plus intéressant jamais présenté, ici. En effet, les amateurs de lutte auront alors l'occasion de voir quatre des meilleurs lutteurs à l'oeuvre dans le match principal. Ce combat consistera alors à un engagement par équipe entre Yvon Robert et Edouard Carpentier contre les rudes et agressifs Wladek Kowalski et Don Leo Jonathan.

Ce genre de combat sera donc une nouvelle expérience pour Carpentier, puisque le rapide et souple athlète français n'a jamais participé à un combat entre quatre lutteurs. Mais, si l'on connaît son habileté et sa sève, l'on peut être assuré qu'il s'en tirera assez facilement. On se souviendra que la semaine dernière, Yvon Robert qui formait alors équipe avec Paul Baillargeon, n'a pas du tout goûter la conduite de Kowalski et Jonathan et il a aussitôt demandé un combat revanche en déclarant qu'il embaucherait les services de Carpentier et que l'on pourrait alors donner une leçon de lutte à Kowalski et Jonathan.

Robert et Carpentier pourraient très bien remporter une victoire fort facile sur leurs redoutables adversaires. Même si le combat principal suscite beaucoup d'intérêt, il ne faudra pas oublier qu'un autre enlevant combat est prévu en semi-finale. En effet, l'on aura l'occasion de huer une autre fois le rude Harold Haggerty, puisque ce dernier s'attaquera au populaire Manuel Cortez. Dans un autre match, Cowboy Len Hughes en viendra aux prises avec un autre dur à cuire dans la personne de Frank Valois.

Dans le premier match de la soirée, Joe Christie s'attaquera à Angelo Savoldi. Le premier combat sera présenté à 8h45.

Chicago—Pete Kawulka, 130, de Winnipeg, a défaut aux points, dans un match de 6 rounds, Jimmy de Mura, 132-2, de Syracuse, N.Y.

## Chicoutimi défail Trois-Rivières, 5-2

TROIS-RIVIERES (PC) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont augmenté hier soir leur avance, est maintenant de cinq points. Les As ne jouaient pas hier soir.

Quelque 2,000 personnes ont vu cinq joueurs différents compter les buts de Chicoutimi: Stan Smrke, Georges Roy, Greig Hicks, Gerry Glaude et Germain Léger. Les compteurs des Lions détenteurs de la troisième place dans le classement ont été Rom Atwell, à la première période, et Jacques Gagnon, à la deuxième.

Ray Frederick a bloqué 26 lancers dans les buts des Saguenéens tandis que Jacques Marcotte en a bloqué 19 pour les Lions.

ALIGNEMENTS

Chicoutimi — But: Frederick; défenses: Glaude, Roy, Rousseau, Hanna. Avants: Léger, S. Smrke, Watson, Locas, Perreault, Topoll, Pichette, Baluk, Hicks, Parker.

Trois-Rivières — But: Marcotte; Défenses: Bownass, Bédard, Mascotto, Tennant; avants: Bell, Kapusta, Kabeł, Atwell, Vinet, Pépin, Thibault, Corcoran, Bisailion, Gagnon.

Arbitre: Sleeth; juges de ligne: Landry, Dadds.

Sommaire

1ère période: 1. Trois-Rivières, Atwell (K. pustka) 4:19; 2. Chicoutimi, S. Smrke (Léger, Topoll) 6:04.

Punitions: Vinet 5:04, Atwell 9:47 Léger 12:11.

Deuxième période: 3. Chicoutimi, Roy (Anna) 1:32; 4. Chicoutimi, Hicks (Locas) 4:01; 5. Trois-Rivières, Gagnon (Vinet, Kapusta) 15:16.

Punitions: Baluk 7:29, Glaude 7:51, Bédard 9:32, Perreault 10:31, Tennant 12:59.

Troisième période: 6. Chicoutimi, Glaude (Léger) 9:18; 7. Chicoutimi, Léger (S. Smrke, Topoll) 16:14.

Punition: Glaude 3:34.

Arrêts:

Frederick 8 10 8-26  
Marcotte 8 3 8-19

## Campbell nouvel instructeur des Lumber Kings

PEMBROKE (PC) — Les Lumber Kings de Pembroke, de la division est de l'Ontario Hockey Association, ont un nouvel instructeur.

Il s'agit de Ken Campbell, qui succède à Ike Hildebrandt. Ce dernier a exprimé l'avis que les Lumber Kings, actuellement en quatrième place dans le classement de leur circuit, feraient mieux sans lui et a résigné son poste. La ligue compte six clubs.

On a offert à Hildebrandt de rester avec les Lumber Kings à titre de joueur mais on ne sait pas encore s'il y demeurera.

## Il devait perdre contre Aragon pour une somme de \$500

SAN ANTONIO (PA) — Un grand jury du comté de Bexar a entrepris hier une enquête en marge d'une rumeur à l'effet que Dick Goldstein, un boxeur de Los Angeles, s'était vu offrir une somme de \$500 pour "s'étendre" devant son adversaire lors de sa bataille de mardi soir dernier contre Art Aragon, classé troisième dans la catégorie mi-moyenne.

Goldstein a déclaré que lui et son épouse ont été menacés d'un mauvais parti.

La bataille n'a pas eu lieu. Un médecin de la Commission athlétique du Texas a recommandé que la bataille soit contremandée parce que Aragon avait de la fièvre et souffrait d'un mal de gorge.

Un agent de police a déclaré que lui lui avait été faite pour qu'il se laisse battre, avait prêté qu'Aragon "se déclarerait malade peu de temps avant la bataille."

## CONCIERGE DEMANDE

HOMME, CELIBATAIRE DE PREFERENCE

QUALIFICATIONS :

Expérience dans le f... et l'entretien du système de chauffage et eau chaude, à l'huile. Entretien des plâchers. Menus travaux de réparation.

DONNER REFERENCES ET SALAIRE DEMANDE

Ecrire avant le 31 décembre à

Case postale 42

LE DROIT

Ottawa, Ont.

## Au volant, soyez VIGILANT!



Buvez du CAFÉ!

BUREAU PANAMÉRICAIN DU CAFÉ

120 Wall Street, New York 5, N. Y.

BRESIL • COLOMBIE • COSTA RICA • CUBA • RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

ÉQUATEUR • SALVADOR • GUATEMALA • HONDURAS • MEXIQUE • VENEZUELA

**Henny Penny**

LES ENFANTS EN RAFFOLENT!

**Egg Nog**

est le meilleur

**CLARK DAIRY**

861, AVE CLYDE. PA. 8-1751

**Apprenez à faire du ski!**

Adultes

Deux classes

tous les

samedis et

dimanches

de décembre

à mars.

Epreuves

d'aptitude

pour les

trophées

l'école de

ski

parallèle.

Cotisation

globale, \$15.00

pour la saison.

Enfants

Jusqu'à

12 ans.

classes tous

les samedis

de décembre

à mars.

Cotisation,

\$5 pour la

saison.

PARALLELE SKI SCHOOL

KINGSMERE QUE

Pour vous inscrire, envoyez votre chèque ou mandat-poste avec ce coupon à :

ECOLE DE SKI PARALLELE ENREGISTREE,

CASE POSTALE "SKI",

KINGSMERE, P.Q.

Nom .....

ADRESSE .....

Mentionner âge des enfants .....

Inscriptions limitées Pour renseignements: PR. 7-7452

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock market data for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Le monde financier

Physionomie de la Bourse

NEW-YORK (PA) — Les avio- nieres se sont raffermies à la Bourse de New-York, aujourd'hui, mais les autres sections ont été mixtes. Les prix des leaders ont varié d'une fraction en hausse ou en baisse.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix n'affichaient à peu près aucune ten- dance, ce matin, à la Bourse de Toronto.

LONDRES (PC) — Les prix

étaient fermes à la Bourse de Lon- dres, aujourd'hui, bien que la situa- tion internationale et l'approche du congé de Noël aient contribué à restreindre le volume des affaires.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Canadian stock market data, including columns for stock names, prices, and changes.

Efforts accomplis pour réduire les pertes dues aux feux de forêt

TORONTO — La province d'Ontario multiplie ses efforts pour réduire encore davantage les pertes dues aux feux de forêts. On a créé un nouveau district de feu dans les comtés de Bruce et Grey et l'on étudie la possibilité de faire de même dans d'autres comtés du sud de la province.

Baisse possible du coût de la dinde au pays

Par la PRESSE CANADIENNE Il est possible que la traditionnelle dinde de Noël constitue l'un des menus les plus économiques de la prochaine saison des fêtes.

Changement de menu

Le canard et l'oie qui rivalisaient autrefois avec la dinde comme mets du repas de Noël ont pratiquement disparu du marché, presque partout.

Bonbons et biscuits

Une hausse récente du prix du sucre provoquera une augmentation du prix des bonbons dans la plupart des régions. Les biscuits impressionneront plus cher.

2,000,000 de permis dans la province

BRAMPTON (PC) — Portant la parole devant une assemblée sur la sécurité hier soir, le procureur général d'Ontario, M. Kelso Roberts, a dit que près de 2,000,000 de véhicules-moteur sont enregistrés en Ontario.

Bonbons et biscuits

Une hausse récente du prix du sucre provoquera une augmentation du prix des bonbons dans la plupart des régions. Les biscuits impressionneront plus cher.

Vente aocree

En plus de la consommation nationale normale, les marchands prévoient une augmentation de la

WOODHOUSE

Idees Pratiques pour CADEAUX

Advertisement for Westinghouse products including a radio and a bicycle, with prices and promotional text.

Revue du marché aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bovins ont été fermes ou en hausse de 50 cents, cette semaine, sur les marchés à bestiaux de Montréal.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées tels que donnés à Montréal mercredi par le ministère fédéral de l'Agriculture:

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,300 francs, aujourd'hui, sur le marché de l'or français.

ACHETEZ AVEC CONFIANCE - CHOISISSEZ LES TERMES SELON VOTRE BUDGET!

Nous finançons notre crédit

WOODHOUSE

194, rue Rideau - Tél: CE. 5-5137

WOODHOUSE

Idees Pratiques pour CADEAUX

Advertisement for Westinghouse products including a radio and a bicycle, with prices and promotional text.

Revue du marché aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bovins ont été fermes ou en hausse de 50 cents, cette semaine, sur les marchés à bestiaux de Montréal.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées tels que donnés à Montréal mercredi par le ministère fédéral de l'Agriculture:

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,300 francs, aujourd'hui, sur le marché de l'or français.

ACHETEZ AVEC CONFIANCE - CHOISISSEZ LES TERMES SELON VOTRE BUDGET!

Nous finançons notre crédit

WOODHOUSE

194, rue Rideau - Tél: CE. 5-5137

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre, Québec (92 points) 38 1-2. Oeufs: extra-gros 43 3-4 offert; gros 39 3-4 offert; moyens 35 offert; C 29 offert.

Le dollar canadien

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait à 73 3/4 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada.

Assemblée convoquée par Meta Uranium

Meta Uranium Mines Limited annonce qu'une assemblée spéciale des actionnaires aura lieu à Toronto, Ontario, le 27 décembre 1956, aux fins de consi-

OUVERT JEUDI et VENDREDI jusqu'à 9 h.

SAMEDI jusqu'à 6 h.

Advertisement for a bicycle, showing the bicycle and promotional text.

50¢ PAR SEMAINE

BICYCLETTES pour garçons et filles

D'IMPORTATION ANGLAISE

Freins à main, genre "Galiper". Engrenage "Sturmer-Archer" à 3 vitesses. Selle confortable, à ressorts spiraux. Réflecteur arrière pour sûreté. Léger cadre en acier tubulaire. Pédales à roulement à billes. Poinçonnés de caoutchouc durable. Les meilleurs produits ont été utilisés.

56.95

Advertisement for a chest, showing the chest and promotional text.

65¢ PAR SEMAINE

COFFRE EN CEDRE TRES PRATIQUE

FINI ACAJOU CORDOVAN, NOYER OU ECUME DE MER

Tiroir pleine largeur. Serrure Yale. Garniture d'aluminium. Assurance de \$250.00 contre les mites. Dimensions: 41" x 19" x 21 1/2" de haut. Trois finis d'aspect attrayant.

Rég. 84.50

67.50

ACHETEZ AVEC CONFIANCE - CHOISISSEZ LES TERMES SELON VOTRE BUDGET! Nous finançons notre crédit

WOODHOUSE 194, rue Rideau - Tél: CE. 5-5137

C'est le temps de faire vos achats pour Noël!

### Nouveaux records réalisés par la Banque Royale du Canada

Assemblée générale des actionnaires, le 10 janvier 1957

Le rapport annuel de la Banque Royale du Canada, qui vient de paraître, révèle de nouveaux records dans le domaine bancaire au Canada. Le bilan établi au 30 novembre, fait voir que les dépôts dépassent \$3 milliards 1/4, tandis que l'actif avec son total impressionnant de \$7,571,298,320, accuse une augmentation de \$287 millions sur l'exercice précédent. On constate aussi un accroissement sensible du chiffre des prêts.

Les bénéfices de l'année ont augmenté de 14.8% par rapport à l'an dernier. Provisions faites pour les impôts et l'amortissement, le bénéfice net s'établit à \$12,467,268, ce qui équivaut à \$2.70 par action, sur le nombre moyen d'actions en cours, à rapprocher de \$2.58 en 1955.

### Québec adopte le plan Dozois définitivement

QUEBEC (DNC) — Le projet de loi autorisant les membres du Conseil de la Cité de Montréal à exécuter un projet d'élimination des taudis et de construction d'habitations salubres, le plan Dozois, a été adopté hier soir par le Conseil législatif et est entré dans les statuts, après avoir été sanctionné par le Lieutenant Gouverneur.

Au début de la séance, l'hon. Hector Laferté, a présenté une motion pour que le bill soit transmis au comité des bills privés pour plus ample étude. La motion a été secondée par l'hon. Philippe Brais.



LE PERE NOEL A LA STATISTIQUE — Délaissent quelques instants leur travail, les employés du Bureau fédéral de la statistique ont accompagné mardi leurs enfants au caféteria de l'édifice, à Vershey's Pasture, où le Père Noël s'était rendu vers deux heures. Au grand plaisir des petits, "Nez Rouge", le petit renne au nez rouge y était en compagnie de plusieurs de ses petits frères. Devant un groupe d'enfants, trois jeunes rennes, immobiles et souriants, fixent notre photographie.

plaisir des petits, "Nez Rouge", le petit renne au nez rouge y était en compagnie de plusieurs de ses petits frères. Devant un groupe d'enfants, trois jeunes rennes, immobiles et souriants, fixent notre photographie.

### Gains sans précédent dans la production nationale au Canada

(PC) — Le produit national brut du Canada pourrait bien atteindre le chiffre sans précédent de \$29,750,000,000 cette année, dit le Bureau fédéral de la Statistique, en précisant que plus d'un tiers de l'expansion sera causé par la hausse des prix.

Dans un rapport sur l'état de l'économie durant les neuf premiers mois de l'année, le Bureau dit qu'il semble probable que le produit national brut sera d'environ 11 pour cent plus élevé que celui de l'an dernier, qui fut de \$26,800,000,000.

Le gain dans la production véritable serait d'environ sept pour cent et le reste de la hausse serait causé par la montée des prix.

Le produit national durant le troisième trimestre s'établissait au rythme annuel de \$30,000,000,000, soit une hausse de deux pour cent par rapport au trimestre précédent.

Le vieillard de 72 ans, accusé de vol à main armée, a déclaré, mardi, à un magistrat qu'il ne pouvait pas juger sa cause parce qu'il avait déjà volé il y a plusieurs années.

Le vieillard, Edward Wheatman, a déjà passé 29 ans en prison. Il est accusé cette fois-ci d'avoir volé \$5 dans un magasin de meubles de Cooksville en banlieue de Toronto.

### DIRECTEUR DE L'OKALTA



Le président de l'OKALTA OILS LIMITED, M. Hugh B. Griffith, annonce la nomination de M. GERALD BRONFMAN au poste de directeur qui était vacant à la suite du décès du Col. E. Gerald Hanson.

La hausse constante des dépôts constatée durant les dernières années s'est poursuivie au cours de 1956. A la fin de l'exercice de la banque, le total des dépôts avait atteint \$3,278,375,435, soit une augmentation de \$216 millions pour l'année et un nouveau sommet dans l'histoire de la banque.

Le rapport de la banque indique qu'il a été versé aux actionnaires \$8,299,783 en dividendes réguliers, plus une distribution supplémentaire de 25c par action, soit \$1,260,000. La provision pour les impôts sur le revenu, cette année, est de \$13,410,000, au lieu de \$11,215,000 l'an dernier.

### Kirkland Lake, Ont.

Elections KIRKLAND LAKE (DNC) — Les élections du canton de Teck ont eu lieu le lundi 10 novembre, et M. H. Cooper fut réélu maire.

Baptêmes M. et Mme Maurice Doucet sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Roger-Jean-Noël Parrain et marraine, M. et Mme Roger Coutu.

Déplacement M. et Mme Bernard Nadeau et leur fille, Camille, de Chapais, sont en visite chez leurs parents pour quelques semaines.

Décès M. Eddie Séguin, marchand de Swastika, est décédé à l'âge de 49 ans.

Le rapport de la banque indique qu'il a été versé aux actionnaires \$8,299,783 en dividendes réguliers, plus une distribution supplémentaire de 25c par action, soit \$1,260,000.

49 ans. Il était originaire de Sainte-Rose-de-Lima et demeurait à Swastika depuis 24 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse (Antoinette Proulx), cinq filles: Mme T.O. Armstrong (Béatrice), de Holtby; Mme Joseph Béchard (Claudette), d'Ottawa; Yolande, de North Bay, de même que Annette et Réjeanne; deux fils, Paul et Georges; son père, M. J.-M. Séguin, de Hull, et un frère, Fernand, de Val d'Or, de même que quatre sœurs.

L'inhumation de la dépouille se fit au cimetière paroissial.

### Boileau, Qué.

Accident BOILEAU (DNC) — Mme Wellie John Mapp est à l'hôpital St-Paul, de St-Jovite, à la suite d'une collision avec un camion appartenant à M. Philippe Gagné.

Mme Louis Mapp a été blessée à une jambe mais a pu regagner son domicile après examen du médecin.

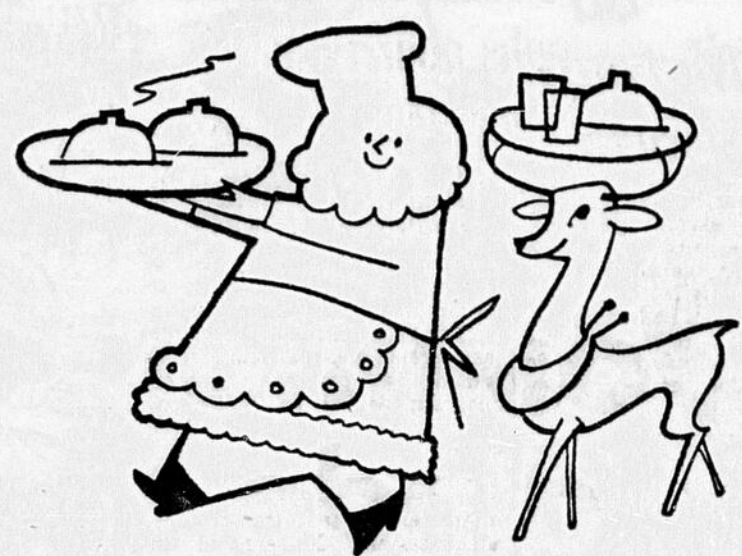
Naissances Mme Hervé Mapp est de retour de l'hôpital après avoir donné naissance à une fille.

Mme Chapman Mapp est sortie de l'hôpital après avoir donné naissance à un fils.

M. et Mme Adrien Groulx annoncent la naissance de leur enfant.

Baptême M. et Mme Gaëtan Charron font part de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Alain, Roger, Parrain et marraine, M. et Mme Adolphe Bélisle, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

# Obtenez de l'aide pour les Fêtes



## avec la Qualité Del Monte



Cultivé pour être plus doux et plus tendre! C'est le blé d'Inde de marque DEL MONTE! Il provient de graines exclusives de sorte qu'il est riche en sucre naturel et que ses grains ont une pellicule extrêmement fine. Quand vous voulez le plus de saveur possible pour votre argent, recherchez la qualité DEL MONTE!



Servez les collations les plus gaies avec le délicieux Jus d'Ananas de marque DEL MONTE. Jamais trop acide, jamais trop doux—tout le monde en raffole et il est bon avec tout. Rafraîchissant aussi—fait avec des ananas de race!

Donnez une note gaie avec les Fruits pour Salades DEL MONTE. Tranches juteuses de pêches et de poires, moitié d'abricots dorés et morceaux d'ananas, cerises écarlates—tout prêts pour être accommodés en salade sur de la laitue, et vous attirer des compliments!

# Del Monte

 la marque de fruits et de légumes en boîtes la plus réputée au monde

## LA BANQUE ROYALE DU CANADA

### Bilan sommaire annuel

au 30 novembre 1956

ACTIF	
Encaisse et soldes bancaires (y compris effets en transit)	\$ 585,749,787
Valeurs des gouvernements fédéral et provinciaux, ne dépassant pas le cours actuel	715,005,707
Autres valeurs ne dépassant pas le cours actuel	492,218,188
Prêts à demande, entièrement garantis	165,289,376
Total des disponibilités	\$1,958,263,058
Autres prêts et escomptes	1,295,093,026
Prêts hypothécaires assurés aux termes de la Loi nationale de 1954 sur l'habitation	186,200,416
Immeubles sociaux	30,690,073
Engagements de clients sous acceptations, garanties et lettres de crédit	93,174,380
Autres actifs	7,877,367
	\$3,571,298,320

PASSIF	
Dépôts	\$3,278,375,435
Acceptations, garanties et lettres de crédit	93,174,380
Autres passifs	13,046,872
Total des exigibilités au public	\$3,384,596,687
Capital versé	50,298,893
Réserve de prévoyance	135,737,122
Bénéfices non répartis	665,618
	\$3,571,298,320

COMPTE DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS	
Profits de l'exercice se terminant le 30 novembre 1956, déduction faite des provisions pour amortissement et pour les impôts sur le revenu et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux moins-values du portefeuille et des prêts	\$12,467,268
Dividendes au taux de \$1.80 par action	\$8,299,783
Dividende additionnel au taux de 25 cents par action	1,260,000
	9,559,783
Reporté des réserves latentes, après provision pour l'impôt sur le revenu exigible	3,000,000
Solde des bénéfices non répartis au 30 novembre 1955	918,133
	\$ 6,825,618
Reporté à la réserve de prévoyance	6,160,000
Solde des bénéfices non répartis au 30 novembre 1956	\$ 665,618

\*Total des provisions pour impôts sur le revenu \$13,410,000

JAMES MUIR, Chairman et Président K. M. SEDGEWICK, Directeur Général

**Nécrologie**

**M. Jean-Paul Sigouin**

Jeudi le 20 décembre dans un hôpital local, est décédé Jean-Paul Sigouin, 20 ans, fils de Dionne Sigouin et de Yolande Lacasse, 307, boul. Saint-Joseph, Hull. Né à Ottawa en 1936, il a fait ses études à Pointe-Gatineau, chez les Frères de l'Instruction chrétienne.

Outre son père et sa mère, il laisse 4 frères: Gaston, de Whitehorse, Yukon, Bernard, séminariste à Ottawa, Charles, de Hull, Emile de Hull; 3 sœurs: Mme Roland Chénier, née Jacqueline, de Hull, Pierrette, de la Communauté des Sœurs Grises de la Croix, de Ogdensburg, Mlle Françoise, de Hull.

Paroissien de Saint-Joseph, le défunt était employé par l'"Ottawa Plumbing". La dépouille repose au salon Emond, boul. St-Joseph.

Départ du cortège samedi le 22 décembre à 7h25 pour l'église Saint-Joseph où le service aura lieu à 8h. Inhumation au cimetière N.-D. de Hull.



**DECORATION DECERNÉE A M. J.-A. CHARBONNEAU** — Le chef d'escadrille J.-A. Charbonneau, commandant de l'escadrille canadienne-française Dollard (No 141 Ottawa-Eastview) de la Ligue des cadets de l'air du Canada, a mérité la "Médaille de long service" que lui a décernée le ministre de la Défense nationale, M. Charbonneau a été félicité par ses jeunes cadets, par leurs officiers et par les membres du comité civil de l'escadrille, au cours d'une réception tenue hier soir aux

casernes Beaver, rue Metcalfe. La photo nous fait voir, de gauche à droite: l'officier d'aviation J.-M. Trudeau, officier de liaison de la Ligue, le chef d'escadrille Charbonneau, M. l'abbé J.-M. Théoret, aumônier de l'escadrille Dollard et M. Omer Hudon, président du comité civil. Les quelque 150 cadets de l'escadrille sont actuellement en vacances de Noël. Ils reprendront leurs activités le lundi 7 janvier, au Centre récréatif d'Eastview.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marell)

**Nécrologie**

**M. Arthur Guertin**

Mercredi le 19 décembre, dans un hôpital local, est décédé M. Arthur Guertin, 59 ans, 2, rue Lake, Aylmer, époux de Marie Renard. Il se maria à Luskville, en 1918. Il naquit à Aylmer du mariage de Narcisse Guertin et d'Exilda Ladouceur. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Roland, chef de pompiers à Aylmer, Lucien, dessinateur aux Recherches nationales; 3 filles: Mme Arthur Leblanc, née Rita, Mme Maurice Bergeron, née Cécile, toutes deux d'Aylmer et Mme Robert MacDonald, née Hé-

lène, de Winnipeg et 12 petits-enfants.

Il était paroissien de St-Paul d'Aylmer. Il a travaillé 30 ans chez Eddy. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Emond, rue Bancroft, Aylmer. Départ du cortège samedi le 22 décembre à 8 h. 55 pour l'église Saint-Paul où le service aura lieu à 9 heures. Inhumation au cimetière Saint-Paul.

**M. Félix Leblanc**

Mercredi le 19 décembre, à sa demeure, 9, rue Osgoode, Deschênes, est décédé M. Félix Leblanc, 78 ans, époux d'Hermantine Grenier. Il se maria à Ottawa en 1904. Il naquit à Aylmer du mariage de Zotique Le-

blanc et de Déla Racine. Outre son épouse, il laisse 6 fils: Lucien, de Deschênes, Alphonse, de Hamilton, Félicien d'Aylmer, Arthur, de Hull, Victor, de Hamilton, et Robert, d'Ottawa; 2 filles: Mme Joseph Tremblay, née Hermantine, Mme René Antille, née Valérie, toutes deux de Hamilton; un frère, E. Leblanc, d'Ottawa; 3 sœurs: Mmes Siméo Meloche, Albert Vézina et Mlle Agnès Leblanc, toutes d'Ottawa; 14 petits-enfants.

Paroissien de St-Médore de Deschênes, le défunt était un ancien plâtrier pendant 60 ans. La dépouille mortelle repose au salon Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funéraire samedi à 8 h. 45 pour l'église St-Médore de Deschênes où le service

aura lieu à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

**Charbon "Vikingized"**

"Plus de 89 ans de service impeccable en combustible".

**JOHN HENEY & SON LIMITED**  
88, rue Metcalfe. CE. 2-9451

Rues Rideau, Dalhousie et George

# LAROCQUE

Ouvert ce soir et vendredi soir jusqu'à ... **9h.**

LE CADEAU QUE TOUS APPRECIENT ... DES

# PANTOUFLES de NOËL

Un vaste choix vous est offert ... en modèles gais et confortables donnant confort et détente. Magasinez chez LAROCQUE pour ces cadeaux symboles de confort — des pantoufles pour tous les membres de la famille.

PANTOUFLES POUR DAMES (pointures 4 à 9)	POUR HOMMES (pointures 6 à 12)	POUR LES ENFANTS
Cuir doublé de fleecé, talon wedge. Bleu pâle et bleu foncé, rouge, beige, rose, vert avec revers de fourrure assortis. 5.95	Genre opéra, à semelles souples, en brun ou vin. Doubles de fleecé. 2.99	Cuir rouge, doublées de laine l'agneau. Elles ont lorsqu'on appuie sur le bout! Pointures 5 à 11. 2.95
Cuir verni noir. Cuir bleu ou vins. Talons et semelles de cuir. 5.25	"Foot Guards" à coutures moccassins. Souples semelles rembourrées. Cuir tan. 4.50	Modèle en tissu plaid, à glissière, pour garçons-nets. Pointures 1 à 5. 1.99
Satin piqué et pompons. Bleu pâle, blanc, noir. 2.95	Moccassins garnis de fourrure. Rouge, bleu. Spécial. 1.69	Pantoufles Roméo, chaudement doublées, talons de caoutchouc. Vin. Pointures 4 à 10. 2.59
Velours coté à motifs floraux. Large élastique à la cheville. Rouge, bleu. Spécial. 1.99	La pantoufle "Opéra" de Paris Maid. Brun ou vin. Semelles de cuir. 5.50	Pointures 11 à 3. 3.29
Brocard noir, bleu ou vin. Talons wedge. 1.98	Cuir vin ou cuir bleu. Talons wedge, souples semelles cousinées. 3.95	Cuir de teintes tan ou cerises. Doubles de laine d'agneau. 6.50
"Evening Stars" en noir avec satin rose. 6.95	"Nite Glo", en beige ou rouge. Chaudement doublées. Semelles de caoutchouc-mousse. 4.95	Tout de cuir, à coutures moccassins. Tan. Pointures 11 à 13. 2.79
Babouches à fausses semelles cousinées. Rouge, rose, bleu pâle. 2.95	Modèle à glissière avec élégante doublure de plaid. Vin. 5.50	Modèle à courroie, en rouge ou bleu pâle. Pointures 4 à 10. 2.59
Teintes noir ou vin à garniture multicolore. Spécial. 2.29	<p>★ Chaussures pour hommes, LAROCQUE, rez-de-chaussée</p> <p>★ Chaussures pour enfants, LAROCQUE, rez-de-chaussée</p>	

VENEZ VOIR LES CENTAINES D'AUTRES PANTOUFLES A DONNER EN CADEAU ET QUI NE SONT PAS ILLUSTREES CI-CONTRE!

Ouvrez un compte de crédit!

Stationnement gratuit! **LAROCQUE**

★ Chaussures pour dames, LAROCQUE, 2e étage

Ce moment si attendu où Maman apporte la

# DOMINION dinde

Pensez à une dinde bien rôtie et dorée comme des nuages un soir d'hiver au coucher du soleil! Pensez à une dinde si dodue, si tendre et si savoureuse que l'imagination nous fait prévoir qu'on en voudra au moins "deux fois..."! Oui, l'arrivée d'une DINDE DOMINION sur la table est certainement un moment solennel au repas de Noël... mais la première bouchée est encore plus agréable. Un très grand nombre de gens se sont assurés d'avoir une dinde DOMINION pour Noël en la commandant de bonne heure. Si vous ne l'avez pas fait... ne tardez pas plus longtemps. Demandez-en une dès maintenant!

<b>DINDES Cat. "A"</b> de choix, fraîchement abattues	20 livres et plus LB.	<b>43c</b>
<b>JEUNES DINDES Cat. "A"</b> La crème des troupeaux, fraîchement abattues, 12 à 16 livres	LB.	<b>47c</b>
<b>POULETS Cat. "A"</b> Nourris au lait, pour rôtir, 6 à 7 lbs — LB.		<b>49c</b>
<b>JAMBONS CUITS</b> Entiers ou moitiés, prêts à servir. Lb.	Maple Leaf, Tendersweet, sans peau	<b>69c</b>
<b>DINDES</b> éviscérées, nettoyées, prêtes à cuire	10 à 16 lbs	<b>51c</b>
<b>ROULES SANS OS PICNIC</b> Glacés aux fruits, prêts à servir. Lb.		<b>79c</b>
<b>JUS DE TOMATES</b> CLARK, DE FANTAISIE SPECIAL!	Boîte de 48 onces	<b>31c</b>
<b>OLIVES PIMENTÉES</b> CLUBHOUSE Manzanilla empaquetées à la main. SPECIAL!	Pot de glacière, 8 onces	<b>41c</b>
<b>GATEAU AUX FRUITS</b> RICHMELO Rempli de fruits et noix	Approx. 2 livres	<b>1.10</b>
<b>FRUITS ET LEGUMES</b>		
<b>ORANGES NAVEL</b> Nouvelle récolte, de Californie, grosseur 110 — DOUZ.		<b>49c</b>
<b>PAMPLEMOUSES</b> Nouvelle récolte, de Floride, No 1, Ruby Red	Grosseur 96	4 pour <b>29c</b>
<b>DELICIEUSES POMMES</b> Rouges de fantaisie, d'Ontario. Sac cello		3 livres pour <b>43c</b>
<b>TANGERINES</b> Nouvelle récolte, de Floride, No 1, grosseur 175. Doz.		<b>35c</b>
<b>CANNEBERGES</b> Nouvelle récolte, Howe, fraîches. Ctn 1 lb		<b>25c</b>
<b>COEURS DE CELERI</b> No 1, de Floride	2 dans pqt	<b>25c</b>
<b>PATATES SUCREES</b> New-Jersey, No 1	2 livres	<b>25c</b>

**DOMINION STORES LTD.**  
Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull et Eastview jusqu'à la fermeture le 22 décembre. Toute la marchandise vendue à votre magasin Dominion est garantie sans condition pour vous donner entière satisfaction.

Pronostics: nuageux, doux HULL, JEUDI 20 DECEMBRE 1956 Treize



**LE MAIRE WHITTON DIT ADIEU AU RICHELIEU** — Le maire Charlotte Whitton a fait sa dernière visite en qualité de premier magistrat d'Ottawa au club Richelieu d'Ottawa-Hull, mercredi midi, à l'occasion du déjeuner hebdomadaire de ce club, au Château Laurier. Elle a été accueillie chaleureusement par le président et les membres. En guise de souvenir, on lui a présenté un bracelet portant l'inscription "Je me souviens". Répon-

dant aux vœux du président, le maire Whitton a loué l'excellente collaboration qu'elle avait toujours reçue du Richelieu Ottawa-Hull pour les projets en faveur des déshérités. Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite: M. Lawrence Dayhaw, président du club, le maire Whitton, le maire Thomas Moncion, de Hull, et le Dr Horace Caza, nouveau président qui entrera en fonction en janvier.  
(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

## L'alcoolisme et la luxure dénoncés par les évêques

QUEBEC (PC) — Les archevêques et évêques de la province civile de Québec viennent de s'élever contre l'alcoolisme et contre le régime de tolérance existant dans l'application de la loi des liqueurs.

Au cours d'une réunion tenue à Québec le 11 décembre dernier, les chefs de l'Eglise québécoise ont préparé une déclaration qui a été rendue publique mercredi.

«... Vos évêques doivent dénoncer d'une manière spéciale le vice de l'alcoolisme et celui de la luxure», dit la déclaration. «... La charge pastorale qui a été confiée aux évêques les oblige à condamner les coutumes licencieuses qui se sont introduites dans tous nos milieux de vie: individuel, familial et social».

«A cause des conséquences néfastes que l'usage des spiritueux a engendrées dans les sociétés, les législateurs avertis ont promulgué des lois pour en régler la consommation et pour prévenir ses plus fâcheux abus. L'heure n'est certes pas à un relâchement des lois.

«Si les évêques avaient un vœu à formuler, ce serait bien plutôt pour encourager toutes les autorités compétentes à édicter des règlements prudents mais sévères concernant l'ouverture des débits de boissons et la vente des spiritueux».

«Les évêques sont effrayés en constatant que dans toutes les régions de la province, il existe un régime de tolérance excessive dans l'application et le respect de la loi des liqueurs. Les heures de fermeture des débits ne sont pas observées; la sainteté du jour du dimanche ne met pas un frein à la passion des uns et à l'intérêt des autres».

La déclaration ajoute que les résultats de cet état de choses sont déjà trop connus: multiplication des lieux de débauche; corruption des adolescents; tragédies de la route; mépris des lois; drames familiaux; délinquance juvénile; vague de criminalité dissolution de la conscience chrétienne et gaspillage dévastateur.

L'un des premiers moyens de remédier à cette grave situation, disent les évêques, est une éducation plus chrétienne. Ils invitent les parents à mieux enseigner à leurs enfants les principes surnaturels de tempérance, de sobriété et de modération en toutes choses.

## Le club Richelieu présente un cadeau au maire Whitton

Le maire Charlotte Whitton, d'Ottawa, qui suspendra sa toge et son tricorne de premier magistrat dans quelques jours, a fait une dernière visite officielle au club Richelieu Ottawa-Hull, mercredi midi.

On lui a fait une véritable ovation et on lui a remis comme souvenir un magnifique bracelet portant l'inscription "Je me souviens".

M. Lawrence Dayhaw, président du club, a fait l'éloge de Mlle Whitton. Il a déclaré que le club Richelieu Ottawa-Hull voulait être le premier club à lui offrir ses vœux, à la veille de son départ de l'hôtel de ville d'Ottawa, et à la remercier des services qu'elle a rendus.

Visiblement émue de ce geste, Mlle Whitton a remercié le club de la collaboration qu'il a toujours accordée aux autorités municipales pour l'aide aux déshérités et à l'enfance malheureuse. Elle a souligné plus particulièrement le rôle qu'ont joué les membres du club dans le projet "Bon Logis" qui a connu un tel succès.

Après le départ de Mlle Whitton, le club a tenu une réunion où ont été présentés des rapports: M. Laurent Isabelle, chef du secrétariat; Me Louis Farley, secrétaire; M. Louis Tittle, trésorier; M. Albert Landreville, responsable des soirées monstres; M. Jean-Jacques Tremblay, responsable du choix des conférenciers; M. Horace Racine, représentant du club auprès du Conseil central des clubs sociaux d'Ottawa, et M. Jacques Paquet, responsable du comité d'assistance.

Le club a nommé M. Marcel Parent vérificateur pour la prochaine année et M. Edmond Cusson, membre du Comité du fonds de réserve, en remplacement de M. Romuald Picard.

## L'Université Laval n'acceptera pas les subventions fédérales

QUEBEC (PC) — L'Université Laval n'acceptera pas les subventions fédérales aux universités.

C'est la nouvelle annoncée mercredi dans un communiqué remis à la presse par l'Université québécoise et signé par son recteur, Mgr. Alphonse-Marie Parent.

«Le temps semble venu de préciser l'attitude que l'Université Laval entend prendre quant aux octrois que le gouvernement du Canada se propose d'offrir aux universités canadiennes.

«Comme chacun le sait, il a été annoncé que l'adoption prochaine de mesures législatives mettra à leur disposition, par l'entremise de l'Association des universités canadiennes, des sommes qui leur seront alors versées ou qui, si elles le préfèrent, demeureront en dépôt à leur crédit.

«Par ailleurs, le gouvernement de la province s'est opposé à cette politique, en rappelant que son pouvoir de légiférer en matière d'éducation est exclusif, et en ajoutant que ces mesures constituent un empiètement sur la juridiction provinciale. Son opposition est absolue et irrévocable.

«L'Université Laval ne peut évidemment pas perdre de vue que le gouvernement de la province constitue l'autorité civile première en matière d'éducation.

«En conséquence, il a été décidé que l'Université Laval ne peut accepter les subventions fédérales en question.

«A Ottawa, le chef du gouvernement déclare que Laval a besoin d'argent et pourrait profiter d'un octroi fédéral.

«Je suis peiné, mais il n'y a rien que je puisse faire en l'occurrence», ajoute M. St-Laurent.

L'Université Laval est la première université à rejeter les nouveaux octrois proposés par Ottawa.

A Québec, on s'est plaint que plusieurs jeunes qui étudient à l'Université Laval crévent de faim et vivent dans des chambres très pauvres. C'est ce qu'a déclaré mercredi soir un ancien président de l'Association des étudiants de Laval, M. L.-G. Lessard.

## Les Chevaliers de Colomb aident 285 familles

Les Chevaliers de Colomb de Hull aident quelque 285 familles de Hull et de la région à passer des fêtes plus agréables et plus joyeuses, cette année.

M. Lorenzo Lefebvre, grand chevalier, a distribué des chèques pour une valeur de \$3,224 à ces familles moins fortunées. Il était aidé dans cette tâche par M. Maurice Sauriol, trésorier du conseil 1,693 de Hull.

Les chèques sont faits à l'ordre d'un marchand hullois et les bénéficiaires n'ont qu'à le présenter à ce marchand et à choisir la marchandise de leur choix. Ces chèques ont une valeur d'au moins dix dollars.

Chaque année, les Chevaliers de Colomb de Hull aident ainsi un grand nombre de familles à passer de belles fêtes. Son travail de charité, toutefois, se continue pendant toute l'année.

table RCA Victor, don du magasin Bélanger, et une bouilloire électrique.

Il faut que les inscriptions soient faites avant minuit, le 31 décembre.

### Détails touchant la fermeture des magasins de Hull

Un règlement municipal régit les heures de fermeture des établissements hullois, même durant la période des fêtes. C'est ce qu'a rappelé aujourd'hui le directeur J.-Adrien Robert, de la Sûreté municipale de Hull.

Il se produit un peu de difficulté, cette année, dans l'interprétation des règlements, parce que Noël et le Jour de l'An tombent un mardi. Le directeur Robert donne donc les explications suivantes en rapport avec les règlements.

D'abord les marchands en général ont décidé de garder leurs magasins ouverts jusqu'à 9 heures du soir, les vendredis, samedis et lundis précédant les deux fêtes.

En vertu d'un règlement municipal, toutefois, les épiciers et bouchers ne pourront rester ouverts que le vendredi soir et le lundi soir, jusqu'à 9 heures. Ils devront donc fermer leurs portes à l'heure habituelle, le samedi soir.

Les règlements municipaux concernant les heures de fermeture des magasins sont adoptés par le Conseil de ville, après consultation avec les intéressés, dans le but de protéger les commerçants. Il faut donc observer ces règlements, a déclaré le directeur Robert.

### Devant le bureau de revision à Hull

Me Louis Farley représentait les propriétaires du Lac des Fées qui ont contesté leur évaluation auprès du Bureau de revision de la ville de Hull. Le rapport du Bureau de revision a été déposé au Conseil de ville, il y a quelques jours.

Me Roy Fournier, conseiller juridique de la ville, a agi comme conseiller de la ville auprès du Bureau de revision, qui était présidé par Me Rodrigue Bédard, C.R., juge municipal.

Faites vos Emplettes de Noël chez

# H.-R. Paquin Ltée

**Berceuse chromée**  
Siège à ressorts, dossier bien rembourré. Couverture de plastic lavable, vaste assortiment dans les teintes les plus nouvelles.

**\$24.95**

**Pouf**  
en plastic simili-cuir, formes et grandeurs assorties.

**3.95 à 21.95**

**Planche à repasser**  
Entièrement construite de métal, elle est ajustable à huit positions. Surface perforée refroidissante, pieds tubulaires avec douilles de caoutchouc.

**9.95**

**COFFRE DE CÈDRE**  
Fabrication experte avec grains joliment appareillés. Intérieur en cèdre rouge aromatisé. Choix des finis: noyer, chêne pâle, vison argenté et acajou.

**\$49**  
Autres modèles: \$49.00 à \$149.00

**Ensemble de bridge**  
Table solide avec cadre en acier. Quatre chaises à sièges bien rembourrés. Couleurs disponibles: rouge et noir, gris et rouge ou brun deux tons.

**19.95**

**Fauteuil de repos Kroehler**  
Fabriqué par des experts, ce fauteuil ajustable vous apporte à la fois un grand confort et une élégance sans égale. Dossier et siège entièrement à ressorts s'inclinant à la position désirée presque par magie. Couverture de riche tissu sur le siège; bras et appuie-tête recouverts de cuirette pour harmoniser.

**\$79**

**OUVERT**  
**VENDREDI et SAMEDI SOIR JUSQU'À 9H.30**

*Il n'est jamais trop tard pour faire plaisir!*

MODES DE PAIEMENT

# H.R. Paquin

MEUBLES LIMITEE

"Le Royaume de l'Ameublement Moderne"

**80, rue EDDY — HULL — PR. 7-2761**

POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET ...

Agence établie en 1927  
**EMMANUEL BINET**  
Agent d'assurances licencié pour Québec et Ontario  
14, rue Brodeur, Hull, P. Q.  
Tél.: PR. 7-4400  
POUR ONTARIO: nous pouvons vous fournir des polices en FRANÇAIS

**ANDRE TESSIER**  
LIMITEE  
103, rue Principale, Hull  
PR. 7-3875  
Léo Dubuc, SH. 9-5517.  
Mme Charette, PR. 1-5386.  
L. Châteauneuf, MO. 3-4340.  
André Tessier, PR. 1-3689.

CONDITIONS faciles, bas prix, possession presque immédiate.

HULL, rue Bisson — Bungalow fin briqué et stuc. Chauffage central. Grand terrain. Pres école Lac des Fées, 4 pièces et chambre de bain complète, \$10,700 — \$2,000 à \$2,500 à compte et intérêts. Hypothèque de 14 ans seulement.

Seulement \$1,000 à \$2,000. À compte

RUE JOGUES — Propriété de 6 pièces, pouvant être divisée en deux logis, près boul. Saint-Joseph, \$1,000 à \$2,000 à compte, \$7,000; paiement de \$65 par mois capital et intérêt inclus. Hypothèque de 5 ans.

HULL SUD — 1 acre de terrain sur D'Amour Drive, belle localité, entouragé merveilleux \$2,500 — \$1,000 à compte balance \$50 par mois.

BOUL. SAINT-JOSEPH — Bâtisse 5 logis avec revenu net \$2,500 par année, bon locataire, \$18,000 — \$4,000 à compte, termes faciles.

GATINEAU — Ensemble de 3 propriétés, boul. Hurlbut, 2 bungalows et 1 duplex pour être vendus, séparément ou ensemble. Toute offre est bonne à discuter.

HULL et la région

# LE DROIT

Page 14

HULL, JEUDI 20 DECEMBRE 1956

## La Légion de Pontiac élit son président

CAMPBELL'S BAY P.Q. — (Spécial) — Les élections à la succursale 162 de Pontiac de la Légion canadienne, pour élire le nouvel exécutif de 1957, avaient lieu, dans le nouveau local de la Légion, carrée Bolan.

Le président, M. André Audet, détaché de la Sûreté provinciale — détachement de Campbell's Bay — a été réélu pour un troisième mandat consécutif.

Voici, au complet, le comité exécutif pour 1957. Vice-présidents, MM. Jack Patterson, de Bryson, William Kenney, de Fort-Coulange, John Richardson, de Shawville. Directeurs: MM. W.T. Mousseau, de Campbell's Bay; Linlen A. Young, de Shawville; Cyril Lépine, fils de Bryson; William Black, de Campbell's Bay; J.-E. Vachon, de Campbell's Bay; Peter Morell, de Fort-Coulange et Joseph Wrinn, de Winton.

Sergent d'armes, Thomas J. Mousseau, de Campbell's Bay; secrétaire, Raymond J. Bowie, de Campbell's Bay; trésorier, Jean-Louis Muir, de Campbell's Bay.

Le bureau des syndics se compose de MM. André Audet, J.-L. Muir, R.C. Bowie, R.J. Bowie, tous de Campbell's Bay, et Jack Patterson, de Bryson.

Le nouveau comité exécutif sera dûment installé par le commandant de district, M. Roy Fournier, de Hull, au début de janvier.

## Les archives auxiliaires des généalogistes

Conférencier à la Société généalogique, section outaouaise, le Dr Wilfrid Caron, de Hull, président de la Société, a fait l'histoire des archives dans le monde.

Après avoir démontré l'existence des archives à une époque aussi reculée que celle d'Assur, le Dr Caron a décrit son évolution à travers les diverses civilisations ainsi que l'aide très précieuse qu'elle offre à la généalogie.

Ayant exprimé son souci d'être, par cette conférence, utile aux collectionneurs de documents et au public généalogiste qui fréquente les dépôts d'archives, le conférencier conclut: "Pourquoi des intelligences, chez nous aussi, ne pourraient-elles pas, en paix et en liberté, consacrer leur vie à sauvegarder de la société, sous l'une ou l'autre des formes de l'archivistique et de la généalogie qui en valent bien d'autres. C'est à votre volonté de répondre".

## La session de Québec s'ajourne avec un échange de "gros mots"

QUÉBEC (DNC) — Un incident s'est produit, hier soir, au Conseil législatif, pendant le débat sur le bill 27, le projet de loi de l'hon. Paul Dozois relatif à l'élimination des taudis, à Montréal.

Il a mis aux prises l'hon. R. O. Grothe et l'hon. Philippe Brais, d'autres conseillers législatifs sont intervenus.

L'affaire s'est déroulée au moment où l'on terminait la prise d'un vote sur un amendement qui proposait le renvoi du projet de loi devant le comité des bills privés du Conseil.

M. Grothe s'est levé pour voter contre l'amendement, avec les conseillers législatifs ministériels. Avant de reprendre son siège, il s'est exclamé, en s'adressant au représentant de Granville, M. Brais:

"Je ne suis pas un couillon, et je demande à mon collègue de retirer ses paroles".

Il y a eu moment d'émoi parmi les conseillers.

De nouveau debout, M. Grothe a demandé à M. Brais de retirer son expression, en ajoutant que le leader de l'opposition, l'hon. H. Laferté, l'avait entendue. M. Laferté a fait signe que non de la tête.

L'hon. Gérard Martineau est intervenu en disant qu'il avait entendu l'expression et a demandé à M. Brais de la retirer.

"Vous devriez avoir honte", a-t-il lancé au représentant de Granville.

D'autres conseillers de la droite ont également prié M. Brais de retirer ses paroles. M. Brais n'a rien dit.

Le représentant de Granville est tout à côté de moi et je n'ai rien entendu, a répliqué M. Laferté. Je ne suis pourtant pas sourd.

"Je ne l'ai pas dit, mais si je l'avais dit, je n'en aurais pas honte", a insisté M. Brais.

"J'avais toujours considéré le représentant de Granville comme un gentilhomme, mais je dois réaliser que je me suis trompé", a interjeté M. Martineau.



**HOMMAGE AU CHEVALIER LABBÉ** — La population de Buckingham a rendu un vibrant hommage à Me Arthur Labbé, à l'occasion de l'insigne honneur que Sa Sainteté le pape Pie XII vient de lui conférer en le créant Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand. On voit, ici M. Labbé recevant du jeune Réjean Saint-Jacques, une magnifique montre-bracelet — don de la population — et Mme Labbé à qui Diane Grenier présente une gerbe de fleurs. Cette présentation a été faite au cours de la fête organisée à l'honneur de Me Labbé par les Chevaliers de Colomb de Buckingham. (Buckingham, DNC)

## Concours de décorations de Noël à St-André

ST-ANDRÉ-AVELLIN (DNC) — La Société d'Horticulture de St-André-Avellin organise parmi ses membres un concours de décorations de Noël, à l'extérieur des demeures. Le 27 décembre, si la température le permet, des juges venant d'une paroisse voisine visiteront les décorations et des prix seront accordés aux plus méritants. L'an dernier, une trentaine de prix avaient été décernés aux meilleurs concurrents.

À la suite d'une campagne de recrutement, la Société d'Horticulture de St-André-Avellin compte actuellement 120 membres.

## Saint-Eugène, Ont.

SAINT-EUGÈNE (DNC) — Le jeune Gérard Meilleur, enfant de M. et Mme Roméo Meilleur est parti pour Hearst, où il travaillera au Magasin des Chantiers de Céline.

M. Romuald Cadioux, de Montréal, visitait sa mère, Mme Albert Cadioux.

M. le chanoine Aimé Duprat recevait, cette semaine, la visite de M. le curé Bernard Pion, de Dalkeith.

La chorale paroissiale prépare sous la direction de M. Labbé Gérard Labrosse, la partie musicale de la messe de Minuit pour Noël, avec messe à trois voix, cantiques et propre de la messe à 4 voix.

## A Buckingham

### Le chevalier A. Labbé est l'objet d'une belle fête

BUCKINGHAM (DNC) Me Arthur Labbé a été l'objet d'une fête touchante organisée par ses concitoyens de Buckingham en témoignage d'admiration pour l'insigne honneur que le Pape Pie XII vient de lui conférer en le créant chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand.

Après la messe de 11 heures chantée à ses intentions, où M. l'abbé Pierre Martel a fait du haut de la chaire l'éloge de ses vertus. Près de 200 personnes de ses amis participèrent à un banquet servi à la salle du collège St-Michel.

Après les santés offertes par le député Alexis Caron et le juge R. Miller, le maître de cérémonies, M. Roméo Chartrand, invita le notaire Roger Munn à lire l'adresse de circonstance.

Me Munn a tout d'abord rendu un vibrant hommage au héros de la fête, puis il déclara:

"Après les cérémonies importantes qui se sont déroulées à la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, le 4 novembre dernier, nous voulons à notre tour mettre un cachet particulier sur cet honneur qui vous échoit. Ce cachet, c'est celui de notre estime et de notre reconnaissance pour le zèle et le dévouement exercés dans cette ville depuis bien vingt ans. Cette décoration papale est le couronnement d'une carrière féconde, toute marquée au coin de l'oubli de soi et d'une générosité inaltérable.

"Au foyer paternel, vous avez reçu cette orientation chrétienne qui devait vous caractériser. La vie profondément religieuse de vos bons parents et leurs sages directives vous firent connaître, aimer et apprécier la religion où l'on sert Dieu, l'âme en paix et le sourire aux lèvres..."

"Beauceville est témoin de votre union conjugale à Mlle Dorothy Gorman, en 1934, et trois ans plus tard, vous installez à Buckingham qui bénéficie depuis ce temps de votre dévouement inlassable, de l'ardeur et de l'enthousiasme que vous manifestez dans tout ce que vous entreprenez."

"Ces qualités, vous les avez mises et les mettez encore au service de nos associations, à l'avant garde desquelles nous sommes toujours assurés de vous trouver et à qui vous ne ménagez ni votre collaboration ni votre temps."

"A nos félicitations sincères, nous ajoutons ce vœu: Que sur votre activité féconde et rayonnante, Dieu se penche avec amour. Qu'il accorde à vos jours sa douce Paix."

Après le banquet, M. Alexis Caron, député fédéral, le juge R. Miller et le juge Jean-Louis Marchand, de Trois-Rivières, ont tour à tour rendu un chaleureux hommage au nouveau chevalier, Mgr H. Chartrand, vicaire-général, délégué de Mgr Lemieux, s'est dit heureux de répéter au héros de la fête les sentiments de Mgr l'archevêque, puis M. l'abbé Pierre Martel, au nom de Mgr J.-V. Croteau, curé de Buckingham, retenu au presbytère par la maladie, a remercié l'avocat Labbé pour son dévouement et a aussi remercié les Chevaliers de Colomb qui ont organisé cette fête.

Enfin, en termes émus, M. Labbé exprime sa confusion devant

l'ampleur de cette fête et ses remerciements envers tout le monde.

À la table d'honneur nous remarquons:

M. et Mme A.-F. Bouladier, président, le héros Me Arthur Labbé et Mme Labbé, Mgr Hilaire Chartrand, V.G., M. Alexis Caron, député fédéral et Mme Caron, S. H. le maire de Buckingham, M. Arthur Latour et Mme Latour, M. le juge Roland Miller, de Hull, M. le juge Jean-Louis Marchand, de Trois-Rivières, M. l'abbé Pierre Martel, M. l'abbé Fogerty, curé de N.-D.-des-Victoires, M. l'abbé Fernand Carrière, le R.P. Boisjoli, rédemptoriste, le R.F. Roger, I.C., directeur de l'École St-Michel, M. le notaire et Mme Roger Munn, le Dr et Mme Lacourcière, de Hull, Mlle Lucille Labbé, M. Roméo Chartrand maître de cérémonies.

## Fassett, Qué.

Mariage

FASSETT (DNC) — M. et Mme Arthur Desrosiers annoncent le mariage de leur fille, Gaétane, à M. François Legault, fils de M. et Mme Ernest Legault, de Montréal, autrefois de Saint-Sixte. La bénédiction nuptiale leur sera donnée, le samedi 22 décembre, en l'église Saint-Fidèle de Fassett. Après la cérémonie religieuse, une réception aura lieu à l'hôtel Roland Demers.

Déplacements

M. et Mme John Currier, de Virginia Center, Martinburg, W. Va., passaient quelques jours chez M. Isidore Legris.

M. et Mme André-L. Sabourin, de Hawkesbury, rendaient visite à leur fils, M. l'abbé Léo Sabourin.

M. et Mme Bernard Lafleur et leurs enfants, de Montréal, passaient la fin de semaine à Fassett.

M. Lucille Duguay, de Papineauville, était l'invitée de son amie, Mlle Isabelle Thomas.

Mme Mendoza Poulin était de passage à Montréal récemment.

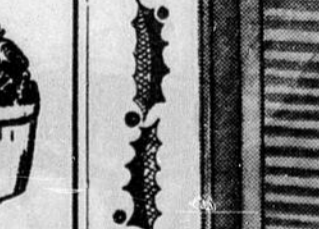
M. Réal Lalonde est de retour dans sa famille après une absence de quelques mois à Fort-Wilham.

M. et Mme Rémi Laflamme et leur fille, Marjolaine, de Papineauville, passaient le dimanche chez M. Norbert Larche.

M. Charles Gendron et M. Willie Kemp étaient de passage à Montréal récemment.

M. Norbert Larche a rendu visite à ses fils, Lionel, Raoul et Léo, à Montréal.

## HUITRES "CARAQUETTES"



Panier 6 pintes 1.99

## RAYMOND

210, rue Champlain, HULL  
Tél: PR. 7-2766

## Vote de grève

MONTREAL (PC) — La Fraternité des chauffeurs et mécaniciens de locomotives (C.T.C.) s'est déclarée dans "l'obligation de rejeter" les recommandations faites par une Commission d'arbitrage sur rapport majoritaire et a ajouté que ses membres, à l'emploi du Pacifique-Canadien, seront invités à prendre un vote de grève.

# CHEZ LEGARE A PRIX JOLIS CADEAUX D'ECONOMIE

Vendredi ouvert jusqu'à 9 h. 30  
samedi jusqu'à 6 h. 30



seulement 25¢ PAR SEMAINE

4 chaudes couvertures

Grandeur format lit double, 66" x 80". Riche bordure en satinette 3". Bord à patron Jacquard ou à même. Emballées par paire dans une enveloppe de polythène. Groupées par 4 pour plus d'épargne. Tons pastels de rose, vert, or ou rouge bohémien.

19.95



seulement 50¢ PAR SEMAINE

Bicyclettes "Regent" POUR GARÇONS ET FILLES

Freins à main, genre "Galiper" • Engrenage "Stormy-Archer" à 3 vitesses • Selle confortable, à ressorts spiraux • Réflecteur arrière pour sûreté • Léger cadre en acier tubulaire • Pédales à roulement à billes • Poignées de caoutchouc durable • Les meilleurs produits ont été utilisés.

49.95



seulement \$10 PAR SEMAINE

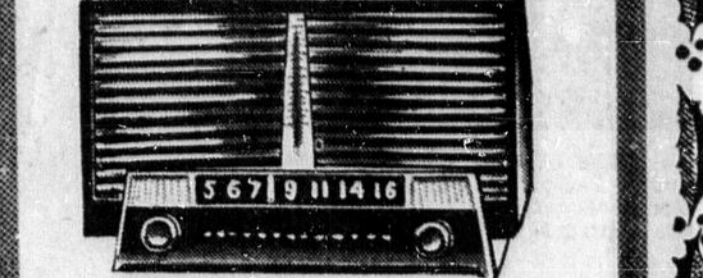
Fournaise à l'huile moderne "FINDLAY"

Isolant suffisant entre le réservoir et le tambour à chauffer pour empêcher l'huile en réservoir de trop se réchauffer. Un déflecteur au haut de la fournaise empêche la chaleur de s'échapper trop vite par le tuyau de fumée.

107.50

Legaré 75, RUE PRINCIPALE, PR. 7-1222

## VOTRE CHOIX



Radio de table "Westinghouse"

Nouveau et prodigieux système de double haut-parleur allant de paire avec un châssis de 5 tubes assure un rendement excellent. Le coffret d'une conception acoustique perfectionnée diffuse le son de pleine portée uniformément dans toute la pièce. En Polystyrène luisant dans un assortiment de couleurs. Fonctionnement CA/DC.

39.95

seulement 40¢ PAR SEMAINE



Tourne-disques portatif

Phonographe portatif à 3 vitesses • Cartouche réversible • Extérieur en cuirette deux tons.

39.95



seulement \$2.75 PAR SEMAINE

Téléviseur 21"

Ce téléviseur est muni d'une lampe à visibilité anti-éblouissante. Cabinet attrayant "Ton Cuirvé" qui rehausse la richesse du Noyer, de l'Acajou, ou du Chêne Blond. Le châssis "Silver Safe-guard" possède une réserve de puissance étonnante. Rendement inégalé pour capter les stations éloignées. Base incluse. Peut être converti pour U.H.F. Disponible avec contrôle à distance.

279.95

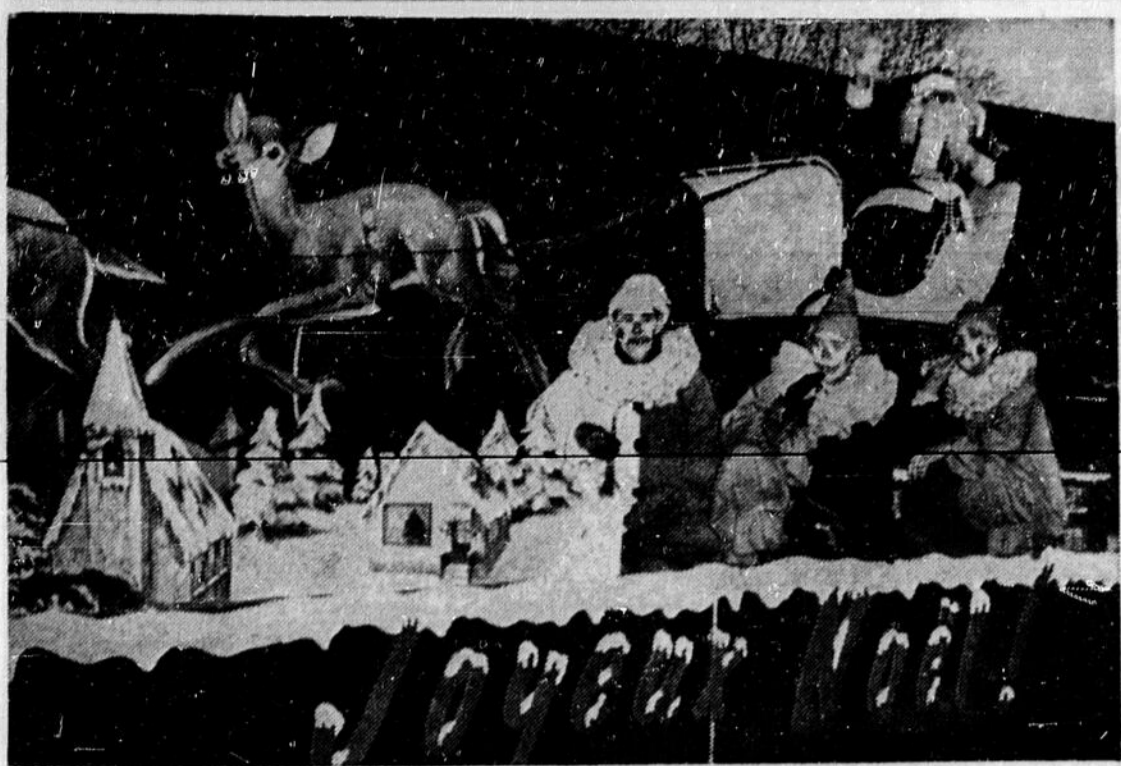
**REMERCIEMENTS**

GAGNON — Mme Jean Gagnon et sa famille, remercient sincèrement tous ceux qui, à l'occasion du décès de M. Jean Gagnon, survenu le 5 décembre, leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, message de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

## Succès scolaires de Mlle R. Ipperciel

Pour la seconde fois, Mlle Raymond Ipperciel, institutrice à l'école St-Pie X, de Gatineau, a reçu, par l'intermédiaire de M. l'inspecteur Joseph Bédard, une gratification de \$20 du département de l'Instruction publique, pour succès dans l'enseignement durant l'année 1955-1956.

**Pilon**  
à MONTCLAIR HULL  
TEL. PP. 7-4348  
Matériaux de construction  
OUVERT SAMEDI MATIN



**LE PERE NOEL A BUCKINGHAM** — Tout comme l'an passé, la traditionnelle parade du Père Noël des Lions de Buckingham a encore été couronnée de succès cette année. L'on

voit ci-dessus, l'un des 15 chars allégoriques qui formaient le défilé. Le tout s'est clôturé par la distribution aux enfants de 1,600 bas de Noël.

(Buckingham, DNC)

**Assurance-vie**  
**L'assurance doit progresser avec l'industrie**

"Le domaine de l'assurance atteint actuellement un sommet auquel on n'aurait jamais songé il y a dix ans. Mais quoique les divers plans d'assurance et de rentes se vendent avec facilité, il est regrettable que l'assurance ne soit pas encore au pas avec l'industrie".

C'est ainsi que s'exprimait hier midi, M. John B. Pryde, surintendant des agences de la compagnie Imperial Life, dont le siège social est situé à Toronto. Plus d'une centaine d'agents s'étaient réunis pour entendre M. Pryde, au cours du dîner mensuel de l'Association des assureurs-vie d'Ottawa.

Le conférencier, présenté par M. Frank Murphy, se plut à décrire les grandes possibilités d'avancement et de profit pour tous les vendeurs, jeunes et moins jeunes.

"On ne peut rien changer au climat, mais on se prépare à l'affronter avec confort. Ainsi en est-il de la façon de faire face au destin. C'est le public qui va maintenant au devant des assureurs. Il faut donc lui donner ce qu'il demande et s'adapter au rythme de la vie actuelle".

Le conférencier fut remercié par M. Art Stackhouse, gérant de la succursale outaouaise de la compagnie Crown Life. Le dîner se termina par un programme musical et un tirage de dindes.

**M. Louis-A. Delorme meurt subitement à Cornwall**

CORNWALL (Spécial) — Un résident bien connu de Cornwall, M. Louis-Alfred Delorme, gérant de la General Credit Adjustors, de 335B, rue Cumberland, à Cornwall, est décédé subitement mardi soir à l'âge de 77 ans. Le défunt, originaire de Clarence Creek, était le fils de feu M. et Mme Louis Delorme (Henriette Rochon).

Il résidait à Cornwall depuis déjà 21 ans et était un membre très actif du Board of Trade. Il faisait aussi partie du comité exécutif du Club des citoyens seniors. Sa mort subite sera regrettée par ses nombreux parents et amis.

Il laisse dans le deuil, son épouse (Noëlla Milord), un fils, Lionel, de Montréal, et trois filles: Laurette, de Toronto; Mme Allan Masson, (Marcelle), de London; Mme Frederick Dickson (Denise), d'Ottawa. Lui survivent également, deux frères: Joseph, d'Ottawa; Albert, de Rockland; trois sœurs: Mme Napoléon Lalonde (Aurore), d'Ottawa; Mme Aristide Gauthier (Clara), et Mme Fidèle Fredette (Lucile), toutes deux de Cochrane, Ont. Il laisse également huit petits-enfants.

Les funérailles auront lieu le vendredi 21 décembre, à 10 heures, en l'église Saint-François de Sales, de Cornwall, et l'inhumation sera faite au cimetière pouille mortelle repose aux Saint-Colomban. D'ici là, la délation funéraire de la maison Miller, 226, rue Augustus, où le départ se fera à 9 heures 45.

**Décédée à l'âge de 106 ans**

MONTREAL (PC) — L'une des plus vieilles résidentes de Montréal, Mme Wallace W. Ruthven, est décédée mercredi. Elle était âgée de 106 ans.

Elle était originaire de London, Ont. Elle vint à Montréal en 1880 lorsqu'elle eut épousé M. Wallace Ruthven. Son mari est décédé en 1914.

Comme elle fut une des grandes dames de Montréal elle fut remarquablement active à venir jusqu'à ces dernières années. Chaque été, dont la saison dernière, elle se rendait à la maison de campagne familiale à North Hatley, Qué.

**Journaliste décédé**

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — M. Frederick D. McGuire, âgé de 61 ans, journaliste de l'Est du Canada pendant plus de 30 ans, est décédé ici mercredi.

M. McGuire était employé du Moncton Times.

**PHARMACIE BOUCHER**

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.  
139, rue Hôtel-de-Ville PR 1-4341

**Demande acceptée**

(PC) — La Commission des relations ouvrières du Canada a accepté une demande visant à la décertification de l'Association nationale des employés et techniciens de la radio comme agent négociateur pour 32 employés du poste de radio CKOY, d'Ottawa.

**Rockland, Ont.**

Cercle Jeanne Le Ber  
ROCKLAND (DNC) — L'assemblée du mois débuta par la prière, les instructions de la présidente et la lecture du procès-verbal par la secrétaire, Mme Ed Choyer. M. l'abbé Paul Lalonde, aumônier, fit un court résumé de la conférence donnée, lors du banquet des Jeanne Le Ber, par Mgr Savard. La partie récréative de la soirée était sous la direction de Mmes Morris et Danis.

Le prix de présence fut gagné par Mme Verville et celui des travaux exposés fut décerné à Mme Gosselin. La prochaine réunion du cercle Jeanne Le Ber de Rockland aura lieu le 8 janvier, 1957.

**BOUCHER FRÈRES - LTÉE**  
72, rue Crémazie HULL  
● Charbon et coke  
● Bois de construction  
● Matériaux de construction  
PR. 7-3868

**Le Parlement de Québec ajourne après l'adoption du plan Dozois**

QUEBEC (DNC) — La session provinciale qui s'est ouverte le 14 novembre dernier, s'est ajournée à mardi, le 15 janvier 1957, après avoir adopté 84 projets de loi, soit 24 bills du gouvernement, un bill des subsides et 59 bills privés.

C'est dire qu'un travail très considérable a été accompli par les deux Chambres, au cours des six premières semaines de la session. La journée d'hier, à l'Assemblée législative comme au Conseil législatif, a été très mouvementée.

À la Chambre basse, on a disposé du bill du chef intérimaire de l'opposition, Me René Hamel, "pour faciliter la tenue d'élections honorables dans la province" et à la Chambre haute, on a voté le bill relatif au plan Dozois, après toute une série d'incidents qui ont soulevé un intérêt considérable.

À 8 h. 30, l'Assemblée législative a tenu une très brève séance pour prendre connaissance des amendements apportés à divers

projets de loi par le Conseil législatif, et les adopter. Ces bills ont été retournés au Conseil pour approbation finale.

Vers dix heures, les députés se sont de nouveau réunis et ont échangé des souhaits. M. Duplessis a parlé au nom des ministériels et Me René Hamel au nom des libéraux.

À 10 h. 20, en l'absence du premier ministre, qui venait d'assister à une sanction de bills, au Conseil législatif, l'hon. Antonio Talbot, ministre de la Voirie, a ajourné officiellement l'Assemblée législative au 15 janvier prochain.

**Mesures visant à parer aux besoins urgents de pétrole**

LONDRES (Reuters) — Les pays producteurs de pétrole se disposent, dans tous les coins du globe, à accroître leur production pétrolière dans le but de répondre aux besoins urgents occasionnés par la crise du canal de Suez.

L'Europe occidentale, qui depuis toujours se ravitaillait en pétrole au Moyen-Orient, doit tourner aujourd'hui les yeux vers d'autres régions du monde.

La France, l'Italie et le Canada, entre autres, se proposent de dépenser des millions de dollars à l'unique fin d'augmenter leur production pétrolière. Des prospecteurs parcourent l'Inde, et le Congo belge, à l'affût de nouveaux gisements.

La France seule a l'intention d'affecter en 1957 une somme de \$140,000,000 aux travaux de prospection. Elle a prévu des crédits de \$115,000,000, cette année, pour la prospection tant à l'intérieur du pays que dans ses territoires étrangers.

**La libération est refusée à Jacques Mornard**

MEXICO (PA) — La Cour d'appel du Mexique vient de refuser de libérer Jacques Mornard, l'assassin de Léon Trotsky.

Elle a rappelé que Mornard a été condamné à 20 ans de prison et elle a dit qu'il devra rester derrière les barreaux jusqu'à l'expiration de la sentence, soit jusqu'au 20 août 1960.

Mornard tua Trotsky à Mexico en 1940. Il était entré au Mexique au moyen d'un passeport canadien. Son nom sur ce passeport était Frank Jacson.

**Polisseuse CONNOR A DEUX BROSSES**

C'est un magnifique appareil fabriqué avec précision.  
Parfaitement équilibrée et l'este; un enfant peut la faire marcher.  
Glisse doucement et sans efforts sur les parquets.

**Que vous aimiez de la LINGERIE**

avec abondance de dentelle, ou sobre et du genre tailleur élégant, notre nouvel assortiment de ravissants morceaux de dessous est sûr de vous plaire.

**W. S. ASSAD (TAILLEUR TIP-TOP)**  
400, rue Notre-Dame, GATINEAU MO. 3-5000

Donnez des **CADEAUX PRATIQUES**

... et vous serez sûrs qu'ils seront appréciés durant plusieurs années. Chez BELANGER vous trouverez un choix complet de

- ★ LAMPES ★ TABLES ★ MIROIRS
- ★ COFFRES EN CEDRE
- ★ RADIOS ET PHONOS ★ TV
- ★ MEUBLES ★ ACCESSOIRES ELECTRIQUES

**Le cadeau qui plaira**

**Sunbeam**  
FER A VAPEUR OU A SEC AUTOMATIQUE

**Sunbeam**  
MALAXEUR

**Sunbeam**  
POELON AUTOMATIQUE

Ce fer à vapeur exclusif "Steam Flow Vents" ou à vapeur par orifices, est à action plus douce, plus rapide et plus uniforme que jamais. Une surface de repassage de 30" carrés vous fait terminer plus tôt et plus dispos.

Ayez des gâteaux plus hauts, plus légers, de texture plus fine; des patates plus crémeuses etc. Plus grands batteurs dans bols. Épargne du temps, de l'énergie, mélange, bat, fouette, écrase, agite, broie, fait les jus etc.

Vous réglez le cadran et vous avez un DEGRE DE CHALEUR CONTROLEE pour cuisson et friture parfaites... Disponible en 3 dimensions — moyenne, grande et extra grande pour tous les besoins de la famille.

**Sunbeam**  
GRILLE-PAIN

**Sunbeam**  
PERCOLATEUR

**Sunbeam**  
ROTISSERIE A FRITURES

**Sunbeam**  
GRIL et GAUFRIER

CONTROLE D'IRRADIATION DE CHALEUR breveté vous donne des rôties uniformes, que le pain soit mince ou épais, congelé ou frais, au blé ou blanc. Automatique au delà de toute croyance.

Pour le café vraiment meilleur, automatiquement. Solide cuivre pour meilleure répartition de la chaleur. Plaqué chrome et nickel pour une beauté durable. Ne se corrodent pas.

Aux usages illimités. Le guide de cuisson d'un coup d'oeil, "COOK-GUIDE" exclusif vous indique, la température et le temps requis pour votre cuisson.

Seul le Sunbeam agit avec contrôle de la chaleur par irradiation. C'est pourquoi il fait LES DEUX parfaitement: les gaufres et les sandwichs grillés; aussi bacon, oeufs, crêpes, etc.

**Aspirateurs "Connor" avec tous les accessoires**

(1) Filtre de poussière lavable; (2) Sac à ordures à jeter; (3) Moteur de 7/8 c.v.; (4) Roule sur des galets entièrement pivotants; (5) Rallonges tubulaires ajustées et boyau très durable; (6) Bec à fissures et vaporisateur; (7) Bec à rembourrures; (8) Brosse pour murs et planchers; (9) Brosse à tapis; (10) Raccord pivotant.

Epargnez \$30 Seulement... **49.95**

**Polisseuse CONNOR A DEUX BROSSES**

C'est un magnifique appareil fabriqué avec précision.  
Parfaitement équilibrée et l'este; un enfant peut la faire marcher.  
Glisse doucement et sans efforts sur les parquets.

POUR FACILITER VOS EMPLETTES, NOTRE MAGASIN SERA OUVERT LE SOIR VENDREDI, SAMEDI et LUNDI JUSQU'À 9 H. 30, LES 21, 22 ET 24 DECEMBRE

**OUVREZ UN COMPTE RAJOUTEZ À VOTRE COMPTE**

**BELANGER**

Aucune compagnie de finance Vous faites avec BELANGER seulement.

J.-M. NORMAND, gérant

**215, rue Montcalm — Hull — PR. 7-4329 — PR. 7-6730**

# Bill électoral rejeté à Québec

## L'article des abbés Dion et O'Neill, tabou en Chambre

Un débat fort orageux marque l'ajournement de la session

QUÉBEC (DNC) — L'Assemblée législative a rejeté hier après-midi, par un vote de 65 contre 15, le bill 99, présenté par M. René Hamel, chef intérimaire de l'opposition, et intitulé: "Loi pour faciliter la tenue d'élections honnêtes dans la province".

M. Hamel en a proposé la seconde lecture, dans un discours qui a occupé la plus grande partie de la séance et qui a provoqué plusieurs points d'ordre de la part des ministériels.

L'un de ces points d'ordre a été soulevé par le premier ministre, au moment où le chef intérimaire de l'opposition commençait à citer la déclaration des abbés Dion et O'Neill. M. Duplessis a soutenu que ce document n'avait rien à voir avec la législation à l'étude. M. Hamel a répondu qu'il voulait établir la nécessité du projet de loi, dont l'objet est d'abroger les dispositions introduites dans la loi électorale par le bill 34.

Sur les entrefaites, M. Emilien Rochette, député ministériel de Québec-Comté, souligna que le document en question était destiné à une publication "Ad Usum Sacerdotum".

"Hypocritement destiné", lança M. Duplessis. M. Rochette poursuivit en disant qu'on n'avait pas le droit de se servir de ce document pour rejeter sur le gouvernement toutes les fautes qui ont pu se commettre en temps d'élections. Et M. Hamel souleva à son tour un point d'ordre.

L'hon. Maurice Tellier, président de la Chambre, décida que "le député de Québec-Comté et le chef intérimaire de l'opposition étaient tous deux hors d'ordre en parlant de ce document qui n'a rien à voir, dit-il, avec le principe du bill à l'étude".

M. Hamel en appela de cette décision, qui fut maintenue par un vote de 66 contre 16. Le chef intérimaire de l'opposition poursuivit son discours en disant que le bill 34 violait les principes fondamentaux d'une saine démocratie et ne profitait qu'à un petit groupe d'organismes politiques. Il insista particulièrement sur l'importance de faire dresser les listes électorales par deux énumérateurs, au lieu de l'énumérateur unique prévu par le bill 34. Il estime que c'est

une injustice flagrante que d'imposer à l'opposition la tâche de passer de porte en porte pour voir si l'énumération a été bien faite. "Sans compter, dit-il, que les organisateurs d'élections du gouvernement sont très souvent des gens qui bénéficient de privilèges ou de tolérances et qu'il faut protéger contre leurs propres tentations."

Les points d'ordre pleuvaient dru à la fin du discours de M. Hamel, qui fut menacé deux fois d'être "nommé". Le chef intérimaire de l'opposition reprit finalement son siège en disant qu'il ne voyait pas l'utilité de discuter plus longtemps.

Dans sa réponse, le premier ministre souligna d'abord que le premier devoir de celui qui présente une loi, c'est d'en connaître la portée. "Le bill à l'étude, dit-il, abroge tout simplement la loi" 1-2 Elizabeth II, chapitre 32. "Qu'est-ce que cela peut dire?"

M. Duplessis cite alors l'article 10 du premier chapitre des statuts refondus, portant que l'abrogation d'une loi ne fait pas renaître automatiquement les dispositions antérieures à cette loi. "Avec la conséquence, dit-il, que si le présent bill était adopté, il n'y aurait plus d'énumérateur du tout. Il n'y aurait plus de listes électorales, plus de scrutateurs, plus de greffiers, plus d'élections possibles. Le chef de l'opposition parle de démocratie, mais il présente une loi qui abolit les élections et établit la dictature. Je n'ai jamais rien vu de semblable."

Le premier ministre ajoute qu'aux élections du 20 juin, le peuple a voté dans une proposition de 79 pour cent; que l'Union nationale a recueilli 52 pour cent des votes alors que le gouvernement fédéral n'a été élu qu'avec moins de 49 pour cent; et que partout la volonté du peuple s'est manifestée à l'évidence en faveur de l'Union nationale. "Le peuple, termine M. Duplessis, a voté contre l'intervention du fédéral et en faveur de l'autonomie. On aura beau dénigrer la population, il n'y a pas d'électorat plus honnête que celui du Québec."

On prit alors le vote et le bill fut rejeté par 65 voix contre 15.



ENFANTS RECOMPENSES — Le club Lions d'Ottawa-Sud tenait hier soir son dîner annuel auquel sont invités les enfants de tous les membres. Au cours de la soirée, il y eut présentation d'un chèque aux scouts. C.É.S.

sus, M. Tommy Thomson, président, est entouré d'un groupe d'enfants qui ont reçu les faveurs du Père Noël. Le dîner avait lieu au Whitehill Glade.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

### Bureau du Service social à Gatineau

M. Hubert Hinchey, président du Service social et de la Fédération des œuvres de charité de l'Ouest du Québec, a annoncé aujourd'hui qu'en raison du succès de la campagne "Plume Rouge" à Gatineau, cette année, le bureau du Service social situé à 325, rue Notre-Dame, est ouvert tous les jours de la semaine, depuis le 1er décembre. M. Michel Azar est le directeur de cette succursale.

La générosité des employés de la CIP et de ses filiales a été telle que nous pouvons maintenant affecter un travailleur social au soin des cas de Gatineau, a déclaré M. Hinchey. Cette ouverture quotidienne du bureau était devenue urgente en raison du nombre de familles et d'enfants qui demandent l'attention du Service social. Depuis janvier, 115 cas de Gatineau ont été aidés de quelque manière.

Le président du Service social en a profité pour féliciter les citoyens de Gatineau de leur excellent appui. Il a cité comme exemple le succès de la dernière campagne à Gatineau, ainsi que l'octroi de \$1,300 que fait le Conseil municipal et qui constitue la plus forte contribution venant d'une municipalité extérieure.

### M. P.-E. Daviault gagne \$3,500 au cinéma Français

Quel sentiment éprouveriez-vous à recevoir un cadeau de \$3,500 pour Noël? C'est justement ce qui est arrivé, hier soir, à M. Paul-Emile Daviault, 39 ans, 371, rue Murray, père de six enfants.

Ce chauffeur de fournaises à l'emploi du ministère des Travaux publics, a reçu vers 9 h. 30, hier soir, un appel de M. Bernard Monette, gérant du cinéma Français, lui apprenant

### Gagnant de la maison du concours Morrison-Lamothe



C'est hier que fut déclaré le vainqueur du concours organisé par la maison Morrison-Lamothe. M. Gilles Pilon, de 37, rue Iberville, Hull, un des livreurs dévoués de cette populaire entreprise, s'est vu décerner le grand prix, une maison construite par la firme Campeau Construction. La photo ci-haut a été prise au moment où M. Cecil Morrison, (à gauche), président de Morrison-Lamothe remettait les clefs de la demeure au gagnant (à droite). M. Robert Campeau, président de Campeau Construction assiste à la présentation. \*\*\*

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

qu'il remportait le prix de "Foto-Nite". Le prix comprend une Pontiac 1956 d'une valeur de \$2,600, \$500 en épicerie IGA et \$400 en espèces.

M. Gilbert Hébert, annonceur au poste CKOK et maître de cérémonies au théâtre Français, a proclamé le nom du gagnant. M. Daviault n'avait pas de voiture.

### Arrêtés pour avoir dégarni des arbres

L'inspecteur Maxime Lavigne a déclaré aujourd'hui que la police se montrera sévère pour ceux qui "dépouillent" les arbres de Noël qui ne leur appartiennent pas.

Il a aussi demandé aux parents leur collaboration. La police fera également respecter le couvre-feu. L'inspecteur a rappelé que tous les adolescents de moins de 15 ans ne doivent pas se promener dans les rues après 9h.

Il y a quelques jours, les détectives Emile Carpentier et Jacques Emond arrêtaient trois garçons pour vol de lumières dans les arbres. Par la suite, le détective Roger Duquette en a arrêté quatre autres.

Et l'inspecteur vient de recevoir d'autres plaintes. Il a affirmé que la police fera le nécessaire pour faire cesser cette épidémie.

### Poste de police saboté à Roslea,

ROSLEA, Irlande du Nord (PA) — Une explosion survenue avant l'aube et causée, semble-t-il, par une bombe à retardement laissée là par des membres de l'Armée de la république d'Irlande, a détruit ce matin un manège dont fait usage la police spéciale stationnée à Roslea, petite ville frontalière de l'Irlande du Nord. L'immeuble était vide.

Ce sont pour le moment les seuls détails disponibles sur l'incident. Mise hors la loi, l'Armée de la république d'Irlande s'est donnée la mission de rattaquer par la violence d'Irlande du Nord, qui fait partie du Royaume-Uni, à la république irlandaise du Sud.

### Roussy passera une partie des fêtes en prison

Marcel Roussy, 17 ans, 55, rue Saint-Henri, à Hull, passera une partie des fêtes en prison, mais il pourra en sortir la veille du Jour de l'An, à 6 heures. C'est la sentence qu'a imposée, ce matin, le juge Alexandre Taché au jeune messager, accusé d'avoir soutiré une somme de \$525 à son patron.

Roussy avait mis cette somme dans sa poche alors qu'il allait faire un dépôt de \$525 à la banque pour le compte de M. Alex Labelle, boucher de la rue Saint-Henri. Ce dernier s'est aperçu, en examinant une copie du bordereau de la banque, que le jeune homme n'avait déposé que \$57. Il a alors averti la police.

### Près de 45,000 Anglais sont venus au Canada

LONDRES (PC) — L'exode des Britanniques vers le Canada s'est maintenu à un rythme constant au cours de 1956. Cependant, depuis quelque temps, ce mouvement migratoire a pris des proportions sans précédent.

Leur nombre atteindra vraisemblablement près de 45,000, d'ici la fin de l'année, à rapprocher de 30,000 en 1955.

Au cours du dernier mois, plusieurs personnes qui avaient maintes fois caressé le désir d'émigrer au Canada ont finalement pris une décision devant la pénible situation qui est leur par suite du rationnement de l'essence, de la hausse des taxes et de l'encombrement du canal de Suez.

Comme résultat, le Bureau canadien de l'immigration à Londres a reçu quatre à cinq fois plus de demandes que par le passé. Le graphique indiquant la courbe du nombre des personnes ayant subi un examen médical a monté en flèche tout comme un thermomètre qui éclaterait sous la poussée d'une chaleur excessive.



PANIER DE NOËL POUR LES AVEUGLES — Les dames auxiliaires de la Maison des aveugles, rue O'Connor, ont préparé hier après-midi une centaine de paniers de Noël. Aujourd'hui, elles les ont distribués aux aveugles, ne demeurant pas à la Maison des aveugles.

mais dans les institutions ou foyers où ils pensionnent. De gauche à droite: Mme G. E. Grattan, directrice du comité du transport, Mme Alph. Beaudet, Mme Horace Racine, Mme Charles-H. Labarge, et Mme Wilfrid Lecompte.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)



CHEQUE A CARE — Les employés de la division des relevés de l'Armée canadienne ont versé hier un don en argent à l'organisme CARE, qui s'occupe de distribuer de la nourriture dans les pays pauvres. De gauche à

droite, ci-dessus, on voit Mme Gloria Bortolotti, qui présente le chèque à Mlle Lillian Wadsworth, avec, au centre, le Lieutenant-colonel J. I. Thompson, directeur de la division.

(Photo "Le Droit")

**BIJOUTIER PHILIPPE Lalonde**  
CENTRE du CADEAU à EASTVIEW

Montres pour hommes  
• 17 pierres  
• Réserve de l'eau  
**19.95**

Montres pour dames  
• 17 pierres  
**19.95**

OUVERT  
Jeudi — Vendredi — Samedi  
soir jusqu'à 10 h.

**PHILIPPE LALONDE**  
75, ch. Montréal, Eastview

**Le magasin Achbar sera OUVERT VENDREDI SOIR et SAMEDI SOIR jusqu'à 9 h. 30 ... pour tous vos CADEAUX qui seront les plus appréciés**

**FERME A 6 H. P. M. LUNDI**  
Fermé toute la journée mercredi

**A. L. ACHBAR Ltée**  
Meubles et accessoires électriques

**85 - 95, rue Principale - Hull - PR 7-4321**  
Toute marchandise achetée d'ici lundi soir sera livrée à temps pour Noël

### Un groupe de femmes défendent leur concierge

TORONTO (PC).—Un groupe de jeunes femmes habitant dans une maison de rapport de Toronto appelée Grenville Arms a menacé de déménager si le concierge est congédié.

Les réclamantes, au nombre de 53, ont présenté une pétition protestant contre le congédiement du concierge, M. Bill Dannychuk, qui a reçu ordre de quitter les lieux avec son épouse et sa fille de neuf mois.

Un des propriétaires a déclaré que le concierge a été congédié à la suite des nombreuses plaintes portées contre lui, l'accusant de favoriser quelques locataires au dépens des autres.

### Un an pour avoir tenté un vol, armé d'un pistolet-jouet

L'adolescent qui a tenté de faire un hold-up dans une confiserie il y a quelque temps au moyen d'un pistolet-jouet a été condamné à une peine d'un an d'emprisonnement.

Bruce Declaire, 17 ans, sans adresse fixe, a aussi répondu à trois autres accusations de vol. Deux cambriolages dans les bureaux de la Presse Canadienne, rue Sparks, lui ont rapporté la jolie somme de \$200. Dans une automobile volée, il s'est ensuite rendu à Watertown, N.-Y., pour une semaine de vacances aux frais et dépens de la Presse Canadienne et d'un automobiliste d'Ottawa.

Le jeune homme a été arrêté peu après une tentative de hold-up dans la confiserie de M. Harry Cherm, 245, rue Rochester. Declaire s'est enfui quand M. Cherm l'a menacé d'appeler la police. Il n'avait en main qu'un pistolet-jouet qui semblait tout de même très réaliste. Certains clients dans la confiserie ont été effrayés quand le jeune homme a braqué le pistolet sur le comptoir en ordonnant au propriétaire de vider la caisse.

### Nouveau secrétaire nommé à l'ACFAS

L'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) vient de se donner un nouveau secrétaire général. M. Albert Courtemanche, directeur adjoint de l'Office de biologie du Québec et directeur du service de bio-géographie de l'Université de Montréal.

Le nouveau titulaire succède à M. Maurice L'Abé, directeur du département de mathématiques de l'Université de Montréal. De 1947 à 1951, il avait rempli les fonctions de secrétaire général adjoint de l'ACFAS.

Fondée en 1923, l'ACFAS groupe une cinquantaine de sociétés scientifiques. Depuis 1935, elle publie les "Annales de l'ACFAS" où sont condensées les communications scientifiques présentées lors de la tenue de chacun des congrès qu'elle tient tour à tour dans les villes du Québec et à Ottawa.

L'ACFAS contribue en outre à la formation des travailleurs scientifiques en attribuant des octrois de recherche dans la limite de ses modestes ressources.

### Assemblée de la CWL de Rockland

ROCKLAND (DNC).—L'assemblée mensuelle de la CWL, section Sainte-Trinité de Rockland, avait lieu au sous-sol de l'église, sous la présidence de Mme Patrick Mahoney.

Mme J.L. Ryan donna le rapport du souper à la diète organisé en novembre, qui montra un profit de \$409.75. Un vote de remerciement fut adressé à Mme Ryan par Mme J. Donahue pour le magnifique succès remporté. On discuta par la suite de la soirée d'amateurs, organisée par Mme O. Duhamel pour le mois de janvier.

De courtes biographies du cardinal McGuigan et de Mgr Smith furent données par Mmes S.H. Morris et C. O'Connor. La réunion se termina par un succulent goûter.

### Cruauté ?

CALGARY (PC).—La Société de protection des animaux de Calgary a annoncé, mardi, qu'elle projette d'intenter une poursuite contre les salaisons juives qui persistent à abattre les animaux selon le rite hébreu au lieu de recourir à des méthodes plus modernes et moins atroces. Le rabbin D. Baranboitz de la congrégation de Jacob a déclaré de son côté qu'il fera objection devant les plus hauts tribunaux, si la chose est nécessaire, pour protéger la liberté de religion des Juifs. Ces derniers continuent de trancher la gorge des animaux, comme le faisaient leurs ancêtres.

**SI VOUS  
CONDUISEZ  
BUVEZ  
DU THÉ**

# PAS DE DÉPÔT NECESSAIRE

## Peoples Credit Jewellers

### Garanti Entière Satisfaction!

**Peoples Credit Jewellers sont à votre disposition pour vous assurer que tous et chacun sur votre liste d'émiettes passeront un "Joyeux Noël".**

Pour votre famille, vos amis, votre foyer, nous pouvons vous suggérer ici seulement quelques-uns des articles qui pourront magnifiquement chaleureusement donner votre message de Noël.

**UN PAIEMENT A COMPTE N'EST PAS NECESSAIRE!**

Nous serons fiers d'ouvrir un compte pour vous et que vous paierez par légers versements chaque semaine ou chaque mois, sans intérêt, jamais un frais d'aucun genre pour le crédit! Donnez des cadeaux de bonne qualité!

Superbe diamant de notre vaste choix à **\$9.75** \$1 par semaine

La Duchesse Royale avec diamant incomparable à **\$75** \$1.50 par semaine

L'ensemble Royal avec 8 diamants défilant toute comparaison à **\$135** \$2.50 par semaine

La princesse Dena à 3 diamants, une superbe à valeur à **\$125** \$2 par semaine

La princesse Helen, étincillante avec 8 diamants A-1 à **\$150**

Royal Consort, bague extraordinaire à diamant pour hommes **\$150** \$2.50 par semaine

Magnifique bague à diamant dans monture d'or à 10 carats pour hommes **\$59.75** \$1 par semaine ou \$4 par mois

**Spécial en diamants pour Noël**

Une bague à 3 diamants A-1 d'égal grossier dans monture d'or 14-18 carats. Côté à prix d'adieu pour cette vente spéciale **\$69.50** \$1.50 par semaine ou \$4 par mois

Valeur intégrée avec 1 superbe diamant **\$200** \$3 par semaine

Magnifique cousin de 17 diamants de la plus haute qualité **\$250** \$3 par semaine

L'ensemble Royal, superbe avec 8 diamants de qualité A-1 **\$250** \$3 par semaine

Étonnant ensemble à 17 diamants, plus haute qualité. Les deux **\$300** \$4 par semaine

La Royal Empress, étincillante avec 8 diamants A-1 **\$350** \$4 par semaine

### CHIC ET A LA MODE

Avec 50 véritables diamants

Mouvement à 17 pierres, entièrement garanti! Boîtier d'or blanc 14 carats. Aucun paiement à compte requis. **\$169.50**

Payer l'an prochain \$2.50 par semaine ou \$10 par mois

Montre Miss Canada, en or 14 carats, rebassée de 2 diamants, mouvement à 15 pierres **\$32.50** \$1 par semaine

Montres modernes à 15 pierres, entièrement garanties pour "lui" ou "elle" **\$14.95** \$1 par semaine

Les plus nouveaux modèles Hava pour "lui" ou "elle" **\$29.75** et plus \$1 par semaine

Les montres Gruen les meilleures pour "lui" ou "elle" **\$33.75** et plus \$1 par semaine

Plus chics montres Elgin pour hommes ou dames **\$49.75** et plus \$1 par semaine

Montres Cortebert, réputées dans le monde entier pour la qualité et la beauté **\$59.50** et plus \$1 par semaine

Omega, la fierté des horlogers, suite à... Plus beau choix **\$79.50** et plus \$1.50 par semaine

Perles de culture, d'un lustre et d'une couleur extraordinaires **\$24.50** \$1 par semaine

Boucles d'oreilles assorties, **\$12.50** et plus \$1 par semaine

Étuis de voyage en cuir avec accessoires pour la toilette. Vaste choix **\$4.95** et plus. Portez à votre compte!

**Nécessaire de toilette de 6 morceaux** \$9.95

Miroir à main, brosse à cheveux, peigne, miroir, boudoir, 2 pots à cosmétiques, au complet dans luxueuse boîte pour "dames". Portez à votre compte!

Pierres du Rhin de coupe joyeuse et au fini plus que parfait **\$7.95** et plus rhodium. Portez à votre compte!

Loquets gravés et croix d'argent sterling de qualité **\$1.75** et plus. Croix **\$4** et plus. Portez à votre compte!

Bracelets en argent sterling au fini satiné ou lustré **\$10.50** et plus. Portez à votre compte!

Rasoirs électriques. Les plus nouveaux de tous les meilleurs fabricants pour "lui" ou "elle" **\$14.50** et plus. Portez à votre compte!

Étui et briquet d'écrans en stéril, des meilleurs fabricants **\$16.50** et plus. Portez à votre compte!

Rasoirs électriques. Les plus nouveaux de tous les meilleurs fabricants pour "lui" ou "elle" **\$14.50** et plus. Portez à votre compte!

Minuterie en un choix plus beau que jamais. À prix d'adieu **\$3.95** et plus d'achats. Portez à votre compte!

Boutons de manchette de marque réputée et givrecravée. L'ensemble **\$5** et plus. Portez à votre compte!

Flambes briquets Ronson modèles de table ou de poche **\$5.95** \$1 par semaine

Donnez le coffret "Community" Service pour 4 personnes **\$59.95** et plus

Percuteur électrique! Grande contenance **\$15.95** \$3 par semaine

Grille-pain automatique! Pop-up. Vaste choix des meilleures marques. **\$19.95** et plus \$3 par semaine

**ENSEMBLES A DEPECER Importés d'Angleterre**

L'acier inoxydable Sheffield le meilleur en plus ensemble de 4 ou 4 morceaux. Côté à **\$6.95** et plus. Portez à votre compte!

**SPECIAL POUR DONNER A NOEL... \$14.95 Complete**

**Service de vaisselle anglaise de 40 morceaux**

Vaisselle de qualité "Royal" importée de Staffordshire, Angleterre. Chic avec motif de rose et étincillante bordure en or 22 carats sur fond crème. Comprend 6 de chacun:

- 6 grandes assiettes à déjeuner
- assiettes à pain et beurre
- 6 bols soupe-créoles
- 6 tasses à soupe
- 6 assiettes à dessert
- 1 bol à servir
- 1 plateau à servir
- 1 cruet
- 1 sucrier

Pas d'acompte — Payer l'an prochain \$2 par mois

**IT IS EASIER TO PAY OUR WAY!**

CASH PRICES ON CREDIT

## PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

**190, RUE SPARKS, Tel.: CE. 5-6706**

Couteaux à steak, 8 morceaux: Lames d'acier inoxydable très complètes avec pointes dentelées, manches de simili-ivoire. Au complet avec étui **\$5.95**

**ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE! NOUS GARANTISSONS SATISFACTION ENTIERE!**

**OUVERT CE SOIR ET VENDREDI JUSQU'À 9h. p.m.**

**STATIONNEMENT SURVEILLÉ POUR LES CLIENTS**

**Bicyclettes de trottoir, tricycles ET Voiturettes Super-Cycle**

**... les cadeaux préférés des jeunes!**

**BICYCLETTES DE TROTTOIR**  
La bicyclette SUPER-CYCLE de trottoir pour les enfants de 2 à 5 ans. Elle est dessinée et fabriquée selon les mêmes devis de qualité supérieure des grandes bicyclettes Super-Cycle. Elle roule doucement, sans effort et elle est limitée à une vitesse raisonnable. Muni des célèbres freins Perry à contre-pédalage. Selle anglaise réglable. Pédales caoutchoutées à coussinets à billes. Teintes vives de marron, bleu ou vert et garnitures chromées éléphants. Modèle pour garçons et fillettes. Roues de 15".  
Fin bleu vif à l'emballé cuir **33.95**

**JOLIS TRICYCLES**  
TRICYCLE "SUPER-CYCLE" DE LUXE — C'est le gros modèle pour les enfants de 4 à 8 ans. Robuste cadre d'acier tubulaire; guidon et accessoires chromés. Roue avant de 20 pouces à coussinets à billes et à pédale genre manivelle. Selle caoutchoutée Dunlop. Bandages semi-pneumatiques de 1 1/2". Fin bleu vif à l'emballé cuir **19.95**  
TRICYCLE "SUPER-CYCLE" de FORMAT MOYEN — pour les enfants de 3 à 5 ans. Cadre très robuste d'acier tubulaire. Fin rouge vif à garnitures ivoire. Post-pieds au-dessus de l'essieu arrière. Gros bandages caoutchoutés de 1 pouce. Roue avant de 16 pouces à coussinets à billes. Roues arrière de 10 pouces.  
Selle réglable d'acier gris **13.95**  
TRICYCLE "POUR PETITS" — Pour les enfants d'un an et demi à 3 ans. Robuste cadre d'acier tubulaire et post-pieds à l'arrière. Guidon réglable. Roue avant de 10 pouces et roues arrière de 6 pouces — bandages de caoutchouc. Roue avant à coussinets à billes. Fin email rouge feu **8.79**  
TRICYCLE À PÉDALES SUPER-CYCLE — Format pour les tout-petits. Entièrement fabriqué d'acier robuste; fini à l'emballé rouge vif. Grand siège de 16 pouces, roue avant de 8 pouces et roues arrière de 5 1/2 pouces. 2 bandages de caoutchouc. Le guidon, la fourche et le cadre arrière sont finis à l'emballé bleu. Pédales et poignées de caoutchouc ondulé. Clochette plaque. Les sièges pour prévenir les accidents **4.69**

**VOITURETTES "SUPER-EXPRESS"**  
VOITURETTES TOUT USAGE — De commande facile — grandes roues à disques de 3 1/2 pouces, à coussinets à billes et à bandages de caoutchouc. Cadre de bois franc au fini verni naturel. Robuste moteur d'acier. Grande classe de 16" x 36" (moins les ridelles) **2.45**  
Ridelles pour voiturette ci-dessus **10.95**  
Caisse moyenne de 15" x 30" **9.75**

**ENSEMBLES DE SKI**

**BOTTINES DE SKI**  
"Genre européen" MASTERCRAFT  
BOTTINES ORDINAIRES DE SKI — de cuir solide brun cheville renforcée d'acier; talon à rainure; haut en feutre; languette de cuir. Pour garçons et fillettes pointures 1-5. No S 1101x **6.75** la paire  
BOTTINES DE SKI "ACR-HIGH" — Tiges en cuir gris; semelles de cuir; chevilles en acier; courroies de cuir à la cheville. Très chic, tout cuir brun. No S 1102x — Pointures 6-12 pour hommes  
No S 1103x — Pointures pour garçons 3-5, la paire **8.95**  
BOTTINES DE SKI "ALPINE" — Pour attaches Chalet. Tiges d'acier solide; courroies enveloppantes à la cheville. Semelle de caoutchouc caoutché au cuir. Deux semelles. No S 1110x — Pointures pour hommes 6-12. No S 1120x — Pointures 3-5 pour garçons la paire **11.98**  
BOTTINES DE SKI "SUPREME" — épaisse semelle de cuir; recouverte de caoutchouc; Courroies en "Y" à la cheville. Double cuir; languette éponge. Pointures pour hommes 6-12. No S 1110x — la paire **13.98**

**BOTTINES DE SKI "SUPER"** faites par Daoust-Lalonde, pour le skieur qui désire ce qu'il y a de meilleur. Courroies en "Y" à la cheville; surcote au bout. Languette double de shearling. Fabriquées pour le confort et le confort parfait.  
No S 1115x — Pointures pour hommes 6-12 No S 1116x — Pointures pour dames 4-8, la paire **17.95**  
Bottines de ski "EUROPEAN LAST" — toutes les caractéristiques les plus recherchées se trouvent dans ces bottines de fabrication experte Daoust-Lalonde. Bout "Trottoir" courroies "Y" semelle renforcée de 4 épaisseurs; laçage en arrière; doublure de cuir. A prix d'épargne No S 1130 — pour hommes pointures 6-12, la paire **19.95**

**ENSEMBLES DE SKI MASTERCRAFT**  
Ensemble de ski Mastercraft pour tout-petits — ski de bois de 5", attaches en cuir et bâtons de ski **5.98**  
No S 1941, à 7 ans l'ensemble  
ENSEMBLE DE SKI MASTERCRAFT pour adolescents — Attaches "Touring" Chalet; skis de bois dur de 5", bâtons de ski en bambou 8 à 10 ans. No S 1942... **7.59**  
l'ensemble  
ENSEMBLE SUPER DE SKI POUR ADOLESCENTS — skis de 6 1/2", attaches à câble, Chalet junior et bâtons de bambou Tonkin. No S 1943 — l'ensemble **10.98**

**ATTACHES DE SKI**  
Attaches de cuir "Chalet" pour tout-petits pour enfants jusqu'à 8 ans. No S 974 **1.35**  
l'ensemble  
Attaches Chalet "Junior" — pour petites pointures jusqu'à 5 No S 952 **1.95**  
l'ensemble avec vis  
Attaches Chalet "Senior" No S 953 l'ensemble **2.50**  
Attaches Chalet "Cable" No S 954 — l'ensemble **5.50**  
Attaches Chalet "Junior Cable" s'ajustent aux bottines de pointures 2 à No S 958 **3.75**  
l'ensemble  
CHALET "MICRO CABLE" No S 958 — l'ensemble **6.95**

**SKIS POUR ADULTES**  
Grandeur 6-6 1/2-6 3/4-6 1/2 et 7 pieds. Ensemble de ski complet à dessus cannelé Mastercraft — avec attaches Chalet "Senior" **9.98**  
Ensemble de ski Mastercraft en érable à dessus dôme avec attaches Chalet "Cable" **14.98**  
à même l'ensemble  
Ensemble de ski Mastercraft en érable à dessus dôme et attaches Chalet "Cable" à même l'ensemble **19.95**  
Ensemble de ski Mastercraft en érable à dessus dôme "Supreme". Bord d'acier jusqu'au bout, aussi garde en acier au bout et talon. Attaches Chalet Micro à même. l'ensemble **24.95**

**BÂTONS DE SKI MASTERCRAFT**  
Bâtons de ski en bambou Tonkin pour tout-petits — anneau à neige de 4 1/2"; manche en cuir pour passer au poignet; Pointe de fer et bout ferré. No S 976 25" de longueur. **1.49**  
la paire  
Bâtons de ski Tonkin pour adultes — anneau à neige de 6"; fini verni clair. 42" à 48" de longueur. No S 941 — 42 — 48" — la paire **2.29**  
la paire  
Bâtons de ski en dur-aluminium pour adultes. Robustes, légers. Une plus valeur — 42 à 48" de longueur. No S 928 — 42-48, la paire **3.98**  
la paire  
Bâtons de ski "Dural Pol" pour adultes — en caoutchouc mou. 42" à 48" de longueur. No S 932 — 33-41 la paire **4.98**  
Bâtons de ski articulés en aluminium. Très en demande. No S 947-48 la paire **8.75**  
Bâtons de ski "télescopiques" pour adultes — Se ferment à la longueur désirée. 42" à 48". Pour tous les genres de ski. "Dural" No S 936 la paire **6.95**

**CASQUES DE SKI**  
chacun **1.59 à 1.98**  
**MITAINES DE SKI**  
la paire **1.98 à 3.50**  
Un assortiment complet de lunettes, cire pour skis, fusées, semelles en feutre, gants, applicateurs de cire, etc.

**Mastercraft "SEMI-PRO" Attirail de Hockey**

**9.98**

Une aubaine formidable... Un ensemble parfaitement équilibré — bottines doublées de cuir

L'ATTRAIL DE HOCKEY "SEMI-PRO" à grand rendement. Les bottines doublées de cuir sont rivées à des patins tubulaires bien équilibrés. C'est un attirail très en demande pour le jeu rude de la défense ou la vitesse du jeu d'attaque. Les bottines de hockey sont de cuir gris, souple, noir à garnitures contrastantes tan. Doublure de cuir blanc, soignée. Bout renforcé. Languettes doubles. Empêche combiné à talon étroit; protège-tendons à même, semelles hydrofuges. Ces bottines sont rivées à des patins tubulaires chromés de haute qualité aux lames tranchantes d'acier trempé. Une aubaine exceptionnelle.

**POINTURES POUR HOMMES 3 à 12**  
L'ATTRAIL COMPLET **9.98**  
ATTRAIL DE PATINAGE **9.45**

Caractéristiques de qualité identiques à celles mentionnées ci-dessus, sauf que les bottines n'ont pas de protège-tendons. Pointures pour hommes 5 à 12. La paire **9.45**

Les attirails et l'équipement de hockey Mastercraft sont le choix préféré des jeunes Canadiens... Un assortiment exclusif de Canadian Tire.

**EPARGNEZ D'AVANTAGE CHEZ CANADIAN TIRE**

a) ATTRAIL DE HOCKEY OU DE PATINAGE  
Une valeur exceptionnelle à ce prix d'aubaine. Les bottines munies de protège-tendons, protègent la cheville. Elles sont renforcées de toile caoutchouée pour plus de rigidité. Les bottines sont de robuste cuir noir gris, ont des languettes doubles de feutre. Les patins tubulaires d'excellente qualité sont rivés aux semelles hydrofuges.  
Pointures pour garçons et pour hommes, 11 à 12 LA PAIRE **7.35**  
b) ATTRAIL DE HOCKEY "DAOUST LALONDE"  
Vous offre toutes les merveilleuses caractéristiques de ce manufacturier de renom. Les bottines de cuir noir gris, sont doublées de cuir plissé. Protège-tendons à même. Semelles de cuir. Grandes languettes doubles de feutre. Garnitures contrastantes de cuir rouge. Rivées à des patins tubulaires chromés, d'acier trempé et de qualité supérieure. Fabrication robuste pour résister aux coups et pour le jeu rapide.  
POINTURES POUR HOMMES — 5 à 13 LA PAIRE **14.95**  
c) ATTRAIL DE HOCKEY DE LUXE "DAOUST LALONDE"  
Bottines de qualité professionnelle avec protège-tendons d'acier (leble), recouvertes de cuir. Pantoufle amovible à support d'arc du pied, talon caoutchoué, cambrillon d'acier. Tiges de cuir gris, doublure de cuir plissé. Bout carré, genre hockey, soigné et découpé à genre professionnel. Patins tubulaires, d'acier trempé, fabriqués pour la vitesse et la solidité. C'est un attirail supérieur pour le jeu rapide.  
POINTURES POUR HOMMES — 5 à 13 LA PAIRE **17.45**  
ATTRAILS DE HOCKEY C.C.M. — Réputés empuignes "Tackaberry", garnis de patins tubulaires C.C.M. **29.95 à 57.50**

**Patins et bottines pour les petits**  
Pour les petits de 3 à 7 ans. Bottines blanches pour FILLETES. Bottines noires pour GARÇONS. NETS

(A) **7.35** (B) **14.95** (C) **17.45**

**Polisseuse électrique à plancher à 3 brosses**

**39.98**  
AUCUN ACOMPTÉ REQUIS

**GRAND SPECIAL**  
Elimine la corvée du cirage et du polissage...

**UNE CIREUSE — POLISSEUSE — UN TAMPON ET UNE LAVEUSE, COMBINES**

VOICI LA SOLUTION À VOTRE PROBLÈME DE CADEAU... A DES ÉPARGNES QUE VOUS APPRÉCIEZ. Cette polisseuse à trois brosses, de fabrication anglaise, vous offre une nouvelle commodité et diminue le temps d'entretien des planchers. Aucun effort requis, plus besoin de vous pencher. La construction triangulaire, à trois brosses, lui permet d'atteindre les coins, sous les meubles. Parfaitement équilibrée et facile à guider, elle ne dérape pas. Un sac-chose de rangement protège vos meubles et vos boîtes. Carter profilé au fini attrayant de marron et ivoire. Pratique interrupteur du bout du pied et interrupteur à la poignée pour en faciliter la manoeuvre. Complète avec trois brosses à cirer et à polir, 3 tampons à polir en laine d'agneau, 1 sac-chose de rangement (brosse à laver offerte). PRIX DE VENTE **39.98**

**Patins de fantaisie 0.95**

Pointures 11 à 2 pour adolescents  
Pointures pour dames 3 à 9  
la paire **10.95**

Les jolies bottines serantes, de cuir blanc, sont doublées de cuir soigné; semelles de cuir atrepointe. Muniées d'oeillets pour un lacage plus rapide et plus facile. Des patins artistiques chromés de modèle ordinaire complètent cet ensemble. C'est un attirail à prix modique pour celles qui désirent des patins artistiques pour le patinage ordinaire. Une super aubaine Canadian Tire.

**ATTRAILS DE PATINAGE ARTISTIQUE DE LUXE**  
Les bottines entièrement blanches ont des talons, des semelles et des fausses semelles tout de cuir. Coussinage de caoutchouc aux talons et sous la languette. Doublées de cuir de chevreau brun. Tiges de belle apparence et talon étroit. Patins artistiques chromés de fabrication anglaise.  
Pointures pour dames 3 à 9 (un demi-pointe) **16.95**

**Attrails de patinage tout blancs**  
En étincelant cuir d'élan blanc, à petit grain, avec supports de chevilles. Semelles de caoutchouc hydrofuges. Tiges élégantes et confortables. Attrayants patins tubulaires. Une aubaine exceptionnelle!  
Pointures pour adolescents 11 à 2 la paire **7.35**  
Pointures pour dames 3 à 9 la paire **8.98**

**ATTRAIL "FANCY WHITE" POUR LE PATINAGE ORDINAIRE**  
Bottines à tiges mi-hautes; cuir blanc et supports de chevilles coussinés à même. Élégants patins tubulaires rives.  
Pointures pour dames. **10.95**  
3 à 9. LA PAIRE

**SACS À PATINS**  
Deux sacs à fermeture glissière, de plastic vinyl hydrofuge et plat. Avec courroie **2.79**

**TRÂINEAUX ET TOBAGGANS**

**TRÂINEAUX À BARRE DE COMMANDE**  
Traineaux rapides, à barre de direction flexible. Ils glissent plus rapidement et vont plus loin. Erable franc, durable au fini naturel, et commande positive de direction. Patins d'acier trempé, finis rouge vif. Des aubaines exceptionnelles!

36" **3.49** 43" **3.95** 47" **4.45**

**TRÂINES SAUVAGES MASTERCRAFT**  
Traines sauvages de bois franc grené de choix — fini naturel à l'huile et cordes à l'épreuve des intempéries. Capot retenu par des chaînes pour plus de solidité.

3 pieds **3.35** 4 pieds **4.95**  
5 pieds **6.35** 6 pieds **7.95**  
7 pieds **9.98**

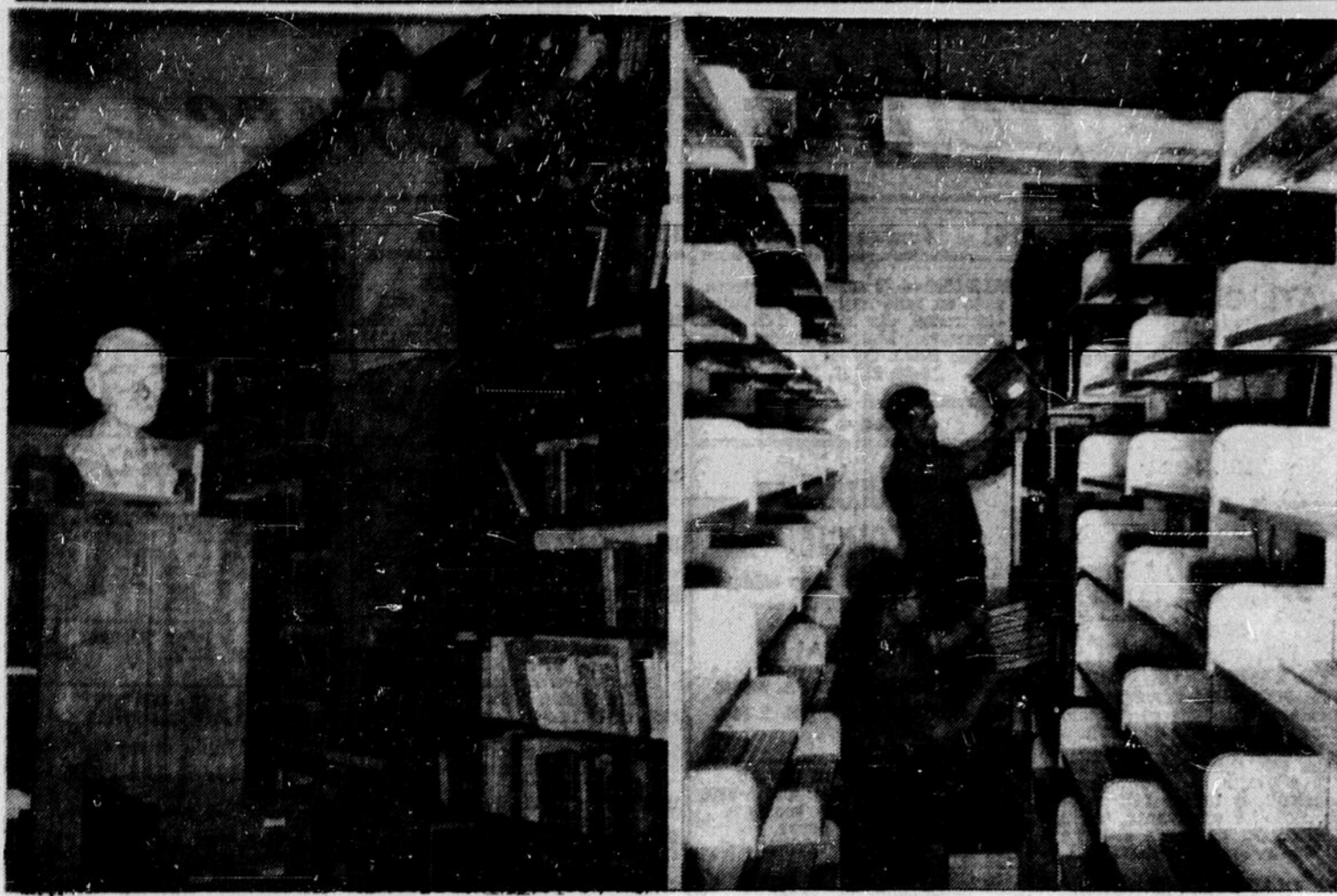
**TRÂINE SAUVAGE DE 8 PIEDS**  
COUSSINS DE TRÂINES SAUVAGES — De canevas robuste, bien rembourrés. Commandez un pied de moins que la longueur de la traîne.

2 pieds **1.65** 3 pieds **2.45** 4 pieds **3.19** 5 pieds **3.95** 7 pieds **5.45**

**VENANT D'ARRIVER**  
**BALANCES DE SALLES DE BAIN 6.95**

**avis**  
**Les deux magasins CTC**  
**Ouverts jusqu'à 9h. du soir ce soir et vendredi**

119, chemin Richmond PA. 2-6578  
Angle Kent et Laurier CE. 2-7374



DEMEMAGEMENT HISTORIQUE — Si sympathiques qu'ils étaient, les anciens locaux de la bibliothèque générale de l'Université d'Ottawa, offraient de nombreux inconvénients. L'espace y étant réduit au maximum, les volumes devaient s'empiler jusqu'au plafond. Pour les atteindre, les lecteurs devaient faire des prodiges d'équilibre sur des échelles branlantes, comme le fait voir la photo de gauche. Dans leurs

nouveaux locaux, un minuscule escabeau permettra d'atteindre les rayons les plus élevés. La photo de droite, prise durant le déménagement, montre par quel moyen rapide les volumes ont été mis en place. Transportés dans l'ordre qu'ils occupaient à l'édifice central, les volumes arrivent à l'édifice des Arts sur des étagères de bois et sont immédiatement placés à l'endroit qu'ils devront occuper. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

### Le port célèbre de Changhai est maintenant désert

CHANGHAI (PA) — Ce grand port qui autrefois chargeait chaque jour une trentaine de navires des produits les plus divers, soie, thé, ou même stupéfiants, n'accueille plus maintenant cinquante bateaux par mois. C'est le résultat du blocus des Chinois nationalistes de Formose, la petite île qui commande l'accès au port de Changhai par le détroit du même nom. Mais comme la puissance de Tchang Kai-shek ne s'étend pas jusqu'à Tientsin et aux autres villes de la côte nord de la Chine continentale, celles-ci ont connu une expansion prodigieuse. Le long du Hoang-pou, les quais de Changhai sont déserts et dans un état de grande décrépitude. Près des hangars vides, on rencontre encore quelques bateaux qui affrontent régulièrement le blocus nationaliste. Mais la majeure partie du commerce est côtier; ce sont de grandes jonques qui l'assument.

### M. Francis Hanna proposera l'adresse

(PC) — M. Francis L. Hanna, député libéral du comté d'Edmonton-Strathcona en Alberta, fera l'adresse en réponse au Discours du Trône à la prochaine session parlementaire, qui doit débuter le 8 janvier prochain. C'est le premier ministre St-Laurent qui en a donné la nouvelle, mercredi, à la suite d'une assemblée du cabinet.

### Saison de Noël la plus active de nos marchands détaillants

Par la PRESSE CANADIENNE Les marchands canadiens rapportent que cette année leurs comptoirs défontent 12 pour cent de plus que l'année dernière pour les cadeaux de Noël. "Le public est engagé dans une veine d'achat," affirme un représentant de l'Association des marchands détaillants de Winnipeg. "Le volume des achats n'est pas aussi considérable qu'on s'y attendait. Il n'en reste pas moins que ce sera la saison de Noël la plus active que les marchands détaillants aient jamais connue," affirme un commerçant de Vancouver. "Il semble que les gens aient plus d'argent à dépenser cette année," déclare un marchand d'Edmonton. "Nous évaluons à un minimum de 10 pour cent l'augmentation de la vente pour cette année et la période la plus active n'est pas encore arrivée," affirme un représentant d'un magasin à rayons de St-Jean, Terre-Neuve. "En Ontario, l'augmentation des ventes de cadeaux de Noël est supérieure à l'augmentation générale de 7 pour cent dans les ventes enregistrées cette année," déclare un porte-parole d'un magasin qui a des succursales par tout le Canada. D'après un relevé de la Presse Canadienne, la vente de cadeaux de Noël est plus forte cette année que par les années précédentes, dans toutes les provinces. D'après le propriétaire d'un magasin de cadeaux de Toronto, l'augmentation de son taux de vente est de 12 pour cent. Cette année, les Canadiens achè-

### Un savant jésuite délégué du Brésil aux Nations Unies

RIO-DE-JANEIRO (CCF) — A la récente conférence pour l'utilisation de l'énergie atomique, le Brésil était représenté par le R.P. François-Xavier Roser, de la Compagnie de Jésus, professeur à l'Université catholique de Rio-de-Janeiro. Ce religieux, autrichien d'origine, devint professeur à l'Université de la capitale brésilienne en 1939. Il a exercé son activité scientifique notamment à l'Institut national brésilien de recherches atomiques de Rio-de-Janeiro, à l'Université Berkeley, en Californie; à la ville atomique de Oak-Ridge; à l'Université de Chicago et à l'Université Fordham, de New-York. Il s'est spécialisé dans la recherche de l'activité des rayons X. Il s'intéresse également aux recherches dans le domaine de la basse fréquence et à la contamination radioactive du sol et de l'atmosphère.

### Meilleur pour la toux de bébé

Formule spéciale pour bébés — Détache le flegme — Dégage la respiration.



## Un tour de force à l'Université

150,000 volumes démenagés avec une interruption de service de 48 heures seulement

### Traitement moderne des textes sacrés

CITE DU VATICAN (CCC) — Dans le discours qu'il a prononcé à l'occasion de l'ouverture des cours de l'École vaticane de Bibliothéconomie, Mgr Anselme Albareda, préfet de la Bibliothèque vaticane, a révélé que l'automatisation électronique sera utilisée pour la première fois au Vatican pour l'analyse linguistique des fameux manuscrits de la Mer Morte achetés par le Saint-Siège.

L'abbé bénédictin, après avoir fourni un aperçu sur l'emploi de ces procédés techniques ultramodernes, a indiqué que, trois mois après la découverte des manuscrits de la Mer Morte, en 1952, le Saint-Siège était entré en contact avec les personnes qui les avaient trouvés, en vue de s'assurer une partie de ces précieux documents. En 1955, le Vatican acheta un autre lot important de fragments de manuscrits qui était resté aux mains des Bédouins. 28 manuscrits sont en hébreu, sept en araméen, un en grec, et un en cryptographie. Ce matériel fournit un apport de cinquante mille mots hébreux, et il offre des éléments précieux pour l'étude de l'évolution de la langue dans laquelle furent rédigés les livres sacrés de l'Ancien Testament. Les textes se réfèrent notamment à la Genèse, l'Exode et aux "petits Prophètes".

### Pour une aide financière aux villes minières

TORONTO (PC) — Le maire Leo Del Villano annonce aujourd'hui qu'il projette de constituer un comité représentant les villes minières du Canada afin d'obtenir du gouvernement fédéral une aide financière plus considérable. Il tentera de mettre le comité sur pied afin qu'il puisse se rendre à Ottawa en février.

### Nixon arrive en Autriche

VIENNE (Reuters) — Le vice-président des Etats-Unis, Richard Nixon est arrivé en Autriche mercredi pour enquêter sur les lieux du problème des réfugiés hongrois alors que Moscou a donné l'avertissement que "Nixon n'est pas un Père Noël".

### Agent négociateur

Le Conseil canadien des relations ouvrières du ministère fédéral du Travail vient d'accréditer la Canadian Merchant Service Guild, Inc., comme agent négociateur pour les représentants d'officiers de pont avec 4 sociétés de navigation qui exploitent des navires sur les Grands Lacs et le Saint-Laurent. Les capitaines sont exclus des négociations qui intéressent quelque 40 employés des navires Starbuck de la Powell Transport Limited, de Starbell de la K.A. Powell Ltd, l'Algoen, l'Argorail, l'Algoesteel, l'Algoesco, l'Algoeway et le E.B. Barber, de l'Algoma Central and Hudson Bay Co., ainsi que le Sprucebranch, l'Elmbranch et le Willibranch, de la Branch Line Ltd.

### Nouveau poste

(PC) — Le ministère fédéral du Travail a annoncé la nomination de M. William R. Dymond, 35 ans, d'Ottawa, comme directeur de la section de l'économie et des recherches. M. Dymond, qui entrera en fonctions le 1er janvier, est actuellement chef du personnel.

L'Etiquette H.R. est votre garantie... endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourneurs du Canada depuis 1837. HOLT RENFREW 182, rue Queen

### M. St-Laurent exprime ses vœux aux journalistes

(PC) — Le premier ministre St-Laurent, affichant une très bonne humeur au sortir d'une assemblée du cabinet, qui s'était prolongée durant deux heures et demie à exprimer aux journalistes ses meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse année. Le cabinet a reçu les rapports de trois ministres revenus d'Europe cette semaine.

MM. Pearson et Campney ont assisté à Paris à une conférence du conseil de l'OTAN et M. Pickersill s'est rendu en Autriche relativement au problème du transport au Canada de réfugiés hongrois et à divers problèmes connexes.

M. St-Laurent déclare que le premier ministre de l'Inde, M. Nehru, n'aura probablement pas le temps d'assister à une réunion du cabinet, à Ottawa, en fin de semaine.

SI VOUS CONDUISEZ BUVEZ DU THE

ROYAL CROWN SONT LES Cacahuètes les plus fraîches en ville. ROTIES SUR PLACE. En vente chez votre épicier.

RECETTE: PRENEZ UNE MONTAGNE Suisse... pour rendre l'air plus vif et rafraîchir les pâturages... ajoutez les ingrédients spéciaux en quantités secrètes... et mélangez le tout avec l'art consommé des fromagers suisses. C'est la seule façon d'obtenir la véritable saveur douce du Gruyère, dont la popularité est mondiale. SWISS KNIGHT LE GRUYERE SUISSE FONDU ORIGINAL

A&P MET EN VEDETTE TOUS VOS Favoris des Fêtes Dindes CATÉGORIE "A" PRÊTES À METTRE AU FOUR Plus de 18 lbs Moins de 16 lbs et pour griller 49c 51c SOCS FUMES SPECIAUX TRES REDUITS MINGEMEAT 39c POIS A&P 37c OLIVES QUEEN 73c SPECIAUX DE BOULANGERIE TARTE MINGEMEAT 49c GATEAU CHIFFON 49c PAIN A FARCIR 17c GELEE DE CANNEBERGES 23c FARCE A VOLAILLE 12c FOIL WRAP 55c AP Super Markets Ouvert jusqu'à 9 h. jeudi et vendredi soir, les 20 et 21 décembre. Samedi et lundi, les 22 et 24 décembre, heures régulières de fermeture — 6 h. p.m. Fermé le 26 décembre, lendemain de Noël.

# Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

LAVIGNE — Monique Lavigne, fille de M. et Madame Jacques Lavigne née Thérèse Gratton, a le plaisir d'annoncer la naissance de sa petite sœur Céline, le mercredi 12 décembre 1956, à l'hôpital du Sacré-Coeur. 1-295

SINCENNES — M. et Mme Robert Sincennes (née Lucienne Gratton) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, le mercredi 19 décembre 1956 à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Une petite sœur pour Micheline et Suzanne. 1-295

3] Mariages

CARRIERE-SAINT-PIERRE — M. le chéri et Mme Roméo Saint-Pierre, désirent faire part à leurs parents et amis du prochain mariage de leur fille Claire, à M. Roger Carrier fils de M. et Mme Joseph Carrier, de Limbour, Qué. Le bénédiction nuptiale aura lieu le samedi 23 décembre 1956 en l'église Saint-Alexandre de Limbour, à 8 h. a.m., pas de faire part. 5-297

4] Perdu-trouvé

CHAPELET en argent perdu, mercredi soir dans Ottawa, P.R. 7-5644, récompense. 4-295

MONTRE Mercury, pour homme perdue au mariage en commensal, Chez Raymond Groceteria, Hull, P.R. 7-5913. 4-295

EAC à main nue, oublié au compteur de jouets, magasin Métropolitain, rue Rideau, papiers importants, Mme Laurin, 70 St-Laurent, Hull, P.R. 7-1297. 4-296

5] Agents demandés

VOULEZ-VOUS gagner de \$60 à \$75 par semaine en commensal? Alors, vendez aux ménages de votre entourage nos 260 produits connus et garantis, thé, café, essences, épices, médicaments domestiques, parfumerie, produits pour la ferme. Chaque famille en achète pour au moins \$100 par année. Plein temps ou temps partiel. Aucune expérience requise, nous vous entraînerons. Avons un système extraordinaire de primes. Une vente assurée dans chaque maison, chaque semaine. Ecrivez immédiatement pour détails — Produits Faula, 21 Saint-Paul-est, Montréal. 5

6] Hommes demandés

DEMANDONS messagers avec bicyclette, emploi permanent, fournitures uniformes, bon salaire. S'adresser 83 Sparks, Ottawa. 6-297

## INGENIEURS de chaudières fixes

possédant certifié de 4e classe de l'Ontario, et pouvant aussi pourvoir à l'entretien de la tuyauterie. Emploi stable comportant des avantages.

Entrée à: **CASE, 4 "LE DROIT"** 6

## Annonces Classées Rubriques

- A vendre (propriétés) (14)
- Agents (immobiliers) (14A)
- A vendre (commerce) (15)
- A vendre (hôtel) (15A)
- A vendre (fermes) (16)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (divers) (17A)
- A vendre (ou à échanger) (18)
- A vendre (ou à louer) (19)
- A louer (bureau) (20)
- A louer (logement) (21)
- A louer (chambres) (22)
- A louer (divers) (23)
- A louer (commerce) (24)
- A louer (ou à échanger) (25)
- A échanger (26)
- Animaux (26A)
- Argent divers (26B)
- Assurances (27)
- Argent à prêter (27A)
- Argent demandé (27B)
- Ajournements (28)
- Automobiles et accessoires (29)
- Auventa (30)
- Briquettiers (31)
- Bricoliers à l'huile (32)
- Chambres et pension (33)
- Combustible (34)
- Cours privés (35)
- Cartes d'affaires (36)
- Coffres (37)
- Convoitises (38)
- Couvreurs (39)
- Chiens Animaux exotés (40)
- Professionnels (41)
- Dactylographes (41A)
- Directeur de funérailles (42)
- Dictionnaires (43)
- Dentistes (44)
- Électriciens (45)
- Émigrés (46)
- Entrepreneurs (47)
- Entrepreneurs (48)
- Flançais (49)
- Français (50)
- Ferblantiers (51)
- Fleuristes (52)
- Généralistes (53)
- In Memoriam (54)
- Inventions (55)
- Impression (56)
- Mariages (57)
- Motocyclettes construction (58)
- Motocyclettes (59)
- Motocyclettes (60)
- Motocyclettes (61)
- Motocyclettes (62)
- Motocyclettes (63)
- Motocyclettes (64)
- Motocyclettes (65)
- Motocyclettes (66)
- Motocyclettes (67)
- Motocyclettes (68)
- Motocyclettes (69)
- Motocyclettes (70)
- Motocyclettes (71)
- Motocyclettes (72)
- Motocyclettes (73)
- Motocyclettes (74)
- Motocyclettes (75)
- Motocyclettes (76)
- Motocyclettes (77)
- Motocyclettes (78)
- Motocyclettes (79)
- Motocyclettes (80)
- Motocyclettes (81)
- Motocyclettes (82)
- Motocyclettes (83)
- Motocyclettes (84)
- Motocyclettes (85)
- Motocyclettes (86)
- Motocyclettes (87)
- Motocyclettes (88)
- Motocyclettes (89)
- Motocyclettes (90)
- Motocyclettes (91)
- Motocyclettes (92)
- Motocyclettes (93)
- Motocyclettes (94)
- Motocyclettes (95)
- Motocyclettes (96)
- Motocyclettes (97)
- Motocyclettes (98)
- Motocyclettes (99)
- Motocyclettes (100)

6] Hommes demandés

HOMME qualifié, demandé pour Presse Verticale, salaire d'ouvrier, plan d'hôpital, semaine de 40 heures, Imprimerie Beauregard, 222 Guigues, Ottawa. 6-295

PLANTEURS de quilles demandés. S'adresser Sparks's Bowling Alley, 156, rue Sparks. 6-299

6B] Hom. et fem. demandés

### SOLLICITEURS PAR TELEPHONE

Hommes ou femmes, avec expérience et bilingues. Promotion au service des annonces de journal. Fortes commissions.

### ECRIRE A CASE 157 LE DROIT

7] Femmes demandés

DAME pour garder de 2 enfants, chez moi, semaine de 5 jours, mères travailleuses. S'adresser 258 Champlain, Hull. 7-298

8] Servantes demandées

SERVANTE d'expérience, maison moderne, 3 adultes. Bon chez soi pour fille sérieuse. Case 58 Le Droit. 8-296

JEUNE fille pour travail général de maison. 63, Boul. Taché, P.R. 7-3522. 8-295

9] Inst. demandés

### ECOLES PUBLIQUES DE LA VILLE DE WELLAND

### INSTITUTRICE BILINGUE demandée

pour cours junior pour le 1er janvier 1957. ÉCHELLE DE SALAIRE: Minimum: \$2,400. Maximum: \$4,800.

Généreuse allocation pour expérience et certificats spéciaux. 40% en plus pour degré B.A., \$200 par année d'augmentation, et \$300 après 8 ans d'expérience. Importe out, et plan de congés de maladie cumulatifs. Veuillez donc mentionner dans votre lettre l'expérience, les classes enseignées et les aptitudes, de même que le nom du dernier inspecteur, au

DR N. B. BAIRD, administrateur, COMMISSION D'ÉDUCATION, WELLAND, ONTARIO. 9

INSTITUTEUR ou institutrice diplômé pour école séparée n° 4 du canton de Rayside, paroisse de Chelmsford, Grande route, une classe, 30 élèves. Terme commençant 3 janvier 1957. Salaire \$2,500. Envoyer qualifications, références à M. Roger A. Landry, secrétaire, C.P. 26, Azilda, Ontario. 9-299

10] Logis demandés

JEUNE couple désirer logis dans Hull, non chauffé, 3 pièces, moderne, P.R. 7-8223, après 5 heures. 22-297

11] Emplois demandés

CONTRACTEUR en réparations de menuiserie. Appeler Donat Mainville, SH. 9-1243. 11-299

CHAUFFEUR de camion pour livraison ou automobile privée, serait à votre disposition. CE. 3-1745. 11-297

FRANÇAIS, 36 ans, actif, agent d'assurance, agréé au Maroc, cherche direction ou collaboration avec cabinet important. Antoine Ricetti, rue Lévesque, l'Africain, Fes, Maroc. 11-295

13A] Divers demandé

MEUBLES, poches de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PRENDRAIS bébé jusqu'à 3 ans, en pension. P.R. 7-4044. 13A-295

NOUS acheteurs meubles, poches de toutes sortes, Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer bruyère, outillage, plomberie, CE. 4-8233. 13A-300

14] Propriétés à vendre

AUREL-J. HOULE Courtier Immobilier - Assurances 265, chemin de Montréal, Eastview SH. 6-8191. Hector Lafontaine, CE. 2-5519. Léo Grégoire, SH. 6-1863. Tony Paquette, SH. 6-1464. RUE MARQUETTE, Eastview — Joli triplex, 2 chambres à coucher chacun, construction brique et stuc, grand salon, cuisine moderne, avec dinette; air, valeur \$26,000. Paiement initial, \$6,000. BOUL. MONTCLAIR, Wrightville — à louer bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine moderne, chauffage air force à l'huile. Prix demandé: \$12,000. RUE LABRIE, Cyrville — Joli bungalow, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne, terrain 60 x 100. Prix demandé: \$8,500. CHEMIN MONTREAL, Orleans — Maison 2 étages, 2 chambres à coucher avec petit logis; 3 acres de terrain. Prix demandé: \$14-300

14] Propriétés à vendre

### ANDRE TESSIER

LIMITÉE 103, rue Principale, Hull P.R. 7-3675

Léo Dubuc, SH. 9-5517. Mme Charette, P.R. 1-3386. CHATEAUNEUF, MO. 2-4340. André Tessier, P.R. 1-3689. SPECIAL SPECIAL SPECIAL CONDITIONS faciles, bas prix. Possession presque immédiate. HULL, rue Bisson — Bungalow fini brique et stuc. Chauffage central. Grand terrain. Prés école. 2e des Fées, 4 pièces et chambre de bain complète. \$10,700 — \$2,000 à \$2,500 à compte. \$70. par mois, incluant capital et intérêts. Hypothèque de 14 ans seulement. WRIGHTVILLE, rue Trudeau — 1 1/2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, vivoir, salle à diner, grande cuisine, magnétique cave, ayant planches de tulle, \$13,900. termes. L. Châteauneuf, MO. 3-4340. 464. HULL, rue Hadley — Attrayant bungalow, 1 1/2 étages, 3 chambres modernes, comprenant 7 grandes pièces \$15,500. termes. R. Dubuc, SH. 9-5517. WRIGHTVILLE, rue Lac des Fées — Bungalow en stuc moderne, 3 chambres à coucher, grand vivoir et cuisine spacieuse. Chauffage central, \$14,000. termes. M. L. Dubuc, SH. 9-5517. 428.

Possession pour Noël HULL, district résidentiel, rue Saint-François. — Bungalow en brique, neuf, comprenant grand vivoir avec foyer, grande cuisine, 3 chambres à coucher, cave magnétique, système de chauffage à l'huile, ainsi que "carport" \$18,000. à compte. \$1,500. L. Dubuc, SH. 9-5517. 443. GATINEAU — Grande maison de 3 logis, avec possibilité de 4e. \$12,800 à compte. \$1,400. \$5,500. termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. 457. HULL, Jardin Mackenzie King. Résidence de choix, finie brique et pierre, comprenant 6 grandes pièces, plus salle de jeux, au sous-sol. Le tout très moderne. \$5,000 à compte. \$12,000. Mackenzie, Charette. — P.R. 1-5386. 461. POINTE-GATINEAU, près église et école — Bungalow non terminé, comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, \$2,500. à compte \$4,500. Mme Charette, P.R. 1-2386. 453. WRIGHTVILLE, rue Dumas — Bungalow en brique très moderne à 2 minutes de l'église et des écoles, ayant un logis en haut tout sous-sol pouvant être loué, chauffage air chaud. Ne manquez pas le venir visiter, \$25,000. termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. 453.

ROMEO FIGEON & LAVOIE Ltee Courtiers Ottawa TEL: Bureau: CE. 2-7384. Armand Richard, CE. 5-3343. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. Eug. Lavoie, P.R. 7-4071. Oscar Olson, CE. 5-1079. Laurent Gagnon, P.R. 7-4261. Nicholas Kouri, CE. 6-5452. VASTE TERRAIN — 195 x 658. Sur chemin McArthur, Solide maison en brique, 2 1/2 étages et autres bâtisses, pour magasin, centre d'achat, multi-logis, etc., \$21,500. Armand Richard. DUPLEX-BUNGALOW — Comprendant logis de 5 et 4 pièces, et salle de bain. Grand terrain 100 x 150. \$14,000 à compte. Armand Richard. TRIPLEX de haute qualité, boul. Blake, tout neuf, \$27,000. \$10,000 à compte. Armand Richard. IL FAUT VOIR ce spacieux bungalow de 2 ans, bien construit, dans quartier commode, près école neuve, autobus, salon avec foyer et salle à diner, grande cuisine avec tout commodité et éventail électrique, 3 bonnes chambres à coucher, 2 salles sous-sol de 7 pièces, système de chauffage de qualité à l'huile. \$15,800 — \$3,500 à compte. Je vous le recommande, Eugène Lavoie. BOUCHERVILLE — Sur la colline. Vous cherchez spacieuse demeure en brique? Celle-ci comprend grande cuisine complète, une buanderie, salle à diner combinée avec salon attrayant, 5 pièces au deuxième étage en plus de salle de bain. Site extraordinaire et vue pittoresque. Garage. Prix \$14,325. Photo Coop 9243. Laurent Gagnon. RESTAURANT, Somerset, près de Bronson. Possession immédiate. Demande seulement \$1,700 à compte. Pour visiter appeler Conrad Sigouin. TERRAIN rue Kirkwood. Idéal pour triplex; doit se vendre. Demande seulement \$3,500. Photo Coop 8768. Pour plus de détails appeler Conrad Sigouin. POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate. \$4,800. Possession immédiate. George Howth Immuable et assurance. SH. 9-9971. 14-300

MAURICE SOULARD, courtier Membre Ottawa Real Estate Board Immobilier - Assurances 45 Rideau — CE. 2-5751. DESCHENES — Bungalow 3 pièces, en bon état, sit. dans la maison, terrain 25,000. Hector Lachapelle, CE. 9-9298. 14-300

14] Propriétés à vendre

### AYLMER HOMES LIMITED

BUNGALOWS 6 et 7 pièces TYPE RANCH \$13,300 à \$16,450 APPELEZ MU. 4-6051. M. RICHARD 17

14] Propriétés à vendre

### J.-F. DEPATIE courtier

552, rue RIDEAU CE. 3-7576 CE. 4-0341

VOUS POURREZ déménager immédiatement dans ce joli semi-bungalow duplex de brique, à Wrightville. Revenu mensuel en haut \$65. Chauffage air climatisé à l'huile. — Nouvellement construit et tout à fait moderne. Localité attrayante. Terrain 60x100. On demande seulement \$2,300 à compte. Soir: SH. 9-4584. RUE OLMSTEAD, Eastview — Bungalow duplex, chauffage air climatisé à l'huile. On demande \$14,900. Le soir, M. Allen, SH. 9-0102. 14-300

14] Propriétés à vendre

### DUSSAULT IMMEUBLES

31, rue Laval, Hull, P.R. 7-3835

Julien Groulx, P.R. 7-8850. Albert Roy, P.R. 7-0265. Edgar Chénier, P.R. 7-1198. \$1,000 A COMPTER. Balance terpes faciles. Rue Michaud, Pointe-Gatineau, Duplex, logis 5 pièces et logis 4 pièces, cave, intérieur moderne et très bien fini. Edgar Chénier.

CENTRE DE HULL — Duplex, logis de 4 pièces et logis de 3 pièces, cave, gros filage, \$8,800. Termes faciles. Albert Roy. RUE OLMSTEAD, Duplex, 5 pièces, 6 pièces, intérieur moderne, cave. Seulement \$6,000. RUE FRONTENAC — Maison de 7 pièces très propre, \$9,000. Termes ou toute offre raisonnable. RUE GREBER — Pte-Gatineau. Spacieuse maison pouvant servir comme bureaux et résidence. Système de chauffage à l'huile. \$20,000. Termes, Edgar Chénier. 14-300

14A] Agents d'immeubles

### GUARANTY TRUST COMPANY of Canada — CE. 2-2891

Membres de F.O.R.E. Board BUNGALOWS 6 et 7 pièces TYPE RANCH \$13,300 à \$16,450 APPELEZ MU. 4-6051. M. RICHARD 17

14] Propriétés à vendre

### GUARANTY TRUST COMPANY of Canada — CE. 2-2891

Membres de F.O.R.E. Board BRENTWOOD — brigue, 7 ans d'existence; chauffage air chaud

Maison de 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession immédiate. Valeur GLEBE: 7 chambres à coucher et vivoir, chauffage eau chaude, à l'huile; deux salles de bain complètes; lot 40 x 90, garage, 50 x 29' 8" x 11'; plancher de bois dur, salle à manger ou chambre à coucher 10' 2" x 10' 2"; cuisine moderne; blanchisseries; salle de couture; solarium; Deuxième étage: 2 chambres à coucher, buanderie et lingerie, salle de bain de 4 morceaux; murs et planchers en tulle. Sous-sol bien fini tout en panneau avec entrée séparée au côté, idéal pour appartement; chambre à coucher, petit salon ou bureau, salle de jeu 15' x 10' 7"; buanderie, aussi salle de toilette, en tulle, armoires en cédrin, grands miroirs. Garage à devant en briques; entrée Dobbles lot 40 x 90; hypothèque si on le désire. Possession imm

# Prompts résultats pour quelques sous

18] Articles à vendre

### SUGGESTIONS DE CADEAUX D'EXTRAORDINAIRES EPARGNES

**FER A REPASSER WESTINGHOUSE, A POIGNEE MOBILE, \$7.99**  
rég. \$11.95

**BOULLOIRE TOUT CUIVRE, WESTINGHOUSE, \$8.99**  
rég. \$14.95

**MIXETTE WESTINGHOUSE, rég. \$24.95**  
**\$15.95**

**TOURNE-VISITES PORTATIF, 3 VITESSES, rég. \$29.95**  
**\$22.95**

**LAMPES DE TABLE, rég. \$11.95**  
**\$6.99**

**LAMPES DE PARQUET, TROIS JETS, rég. \$19.95**  
**\$11.95**

**CHAUFFERETTE ET EVENTAIL, rég. \$21.95**  
**\$14.95**

**FER A VAPEUR G.E., rég. \$19.95**  
**\$12.99**

**POLISSEUSE G.E., rég. \$49.50**  
**\$32.99**

**TELEVISEUR "ADMIRAL" 21", modèle M57, \$179.95**

**RAYON DES ECHANGES SUR LA RUE RIDEAU SEULEMENT**

**TELEVISEURS DE 17", tous garantis \$89.95**

**TELEVISEURS DE 21", tous garantis \$129.95**

**LESSIVEUSES \$10 et plus**

**PIANO \$40**

**REFRIGERATEURS \$40**

**MACHINE A COUDRE "Singer", portable \$19.95**

### ROTHMAN'S FURNITURE and TV CENTER

434, RUE RIDEAU  
250, RUE BANK  
344, CHEMIN RICHMOND

22] Logis à louer

**APPARTEMENT** neuf, moderne, près Imprimerie nationale, chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. 335 Maisonneuve, Hull. 22-297

**APPARTEMENT** neuf, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, 164 Montclair, Wrightville, PR. 1-1835. 22-296

**APPARTEMENT** chauffé, éclairé, \$65. S'adresser 470 Donald, SH. 9-1547. 22-295

**APPARTEMENT** 2 chambres à coucher, chauffé, à l'air chaud, 271 Boulevard St-Joseph, Hull, service de transport à la porte. 22-295

**APPARTEMENT** 3 pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude, téléphone PR. 7-7991. 22-296

**APPARTEMENT** chauffé, 3 pièces, chambre de bain, chauffage central, entrée privée, fardage, décoration, libre. 52 Maisonneuve, Hull. 22-296

**APPARTEMENT** neuf, 3 chambres à coucher, rue Montclair, \$85. PR. 7-9538 ou PR. 7-8686. 22-296

**APPARTEMENT** neuf. S'adresser 236 Genest, Eastview. 22-300

**APPARTEMENT** chauffé, 522, rue Saint-Patrice, à l'air chaud, \$90; \$110. CE. 2-5751; le soir. CE. 6-3264. 22-300

**APPARTEMENT** 3 pièces, chauffé, \$65. 155 Bourque, Hull. PR. 7-3011. 22-298

**APPARTEMENT** moderne 3 chambres à coucher, grand vivier, cuisine, chauffage eau chaude. SH. 6-8867. 22-295

**APPARTEMENT** chauffé, 3 pièces, chambre de bain complète, passage, eau chaude, entièrement remis à neuf, 96 Montclair Hull. 22-295

**APPARTEMENT** 3 pièces, éclairé, \$40. Un bébé accepté. Libre le 1er janvier. PR. 1-5666. 22-298

**BESSERER** — 3 pièces non meublées, propres, libres, chauffées, éclairées, CE. 5-4179. 22-295

**GATINEAU**, logis 3 pièces, (bas), chambre de bain, entrée privée, \$34 Gauthier, Gatineau, MO. 3-5849. 22-298

23] Chambres à louer

**CHAMBRE** pour fille, près Hôpital général, téléphone CE. 4-0717. 23-1

**CHAMBRE** meublée, permis de cuisson, \$5 par semaine. PR. 1-1806. 23-297

**CHAMBRE** propre pour homme, sobre, et tranquille, 154 Clarence, Ottawa. 23-297

**CHAMBRE** meublée, site central, près Dalhousie, CE. 4-5321. 23-297

**CHAMBRE** meublée, s'adresser 194, boul. Saint-Joseph, Hull, PR. 7-6983. 23-300

**CHAMBRE** avec permis cuisson, 55 Laval, Hull, PR. 7-1387. 23-295

**CHAMBRE** meublée, eau chaude, usage du téléphone, CE. 3-9102. 23-297

**WRIGHTVILLE** chambre meublée, 1 personne cuisson, privilège, 83 Rouville, PR. 7-8255. 23-297

**CHAMBRE** pour 1 dame, privilège de cuisson, près des autobus, raisonnable, PR. 1-2598 après 6 heures. 23-299

**2 CHAMBRES** non meublées, privilège de cuisson, 280 Oak, arête North, Gatineau, MO. 3-4445. 23-297

**CHAMBRE** meublée, privilège de cuisson, eau chaude; libre; filles ou femmes. 248 Stewart, CE. 5-9610. 23-297

**CHAMBRE** meublée, pour fille, site central, privilège. 151 Champlain, Hull, PR. 7-5306. 23-295

**CHAMBRES**, spacieuses meublées, cuisson, angle Charlotte et Wilbrod, CE. 2-6903. 23-297

**2 CHAMBRES**, permis de cuisson, Signalier PR. 7-0258. 23-297

**CHAMBRE** pour homme, femme, au couple sans enfant. Toutes commodités, pension si désirée. S'adresser 109 Charlevoix, (près Imprimerie) après 6 heures p.m. PR. 7-3569. 23-295

24] Divers à louer

**ROBES** mariées filles d'honneur, soirées, voiles, diadèmes, manchettes, fourrures. PR. 7-7980. 24-300

**ROBES** de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquets, aussi fourrures, tout dernier cri. Signalier CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

**ROBES** de mariées, filles d'honneur, manchettes, fourrures, modèles récents, Salon Martin, 183 Bolton, Ottawa, CE. 5-5505. 24-298

26] Chambre-Pension

**CHAMBRE** et pension, centre de Hull, PR. 7-0258. 26-301

**CHAMBRE** et pension pour deux personnes. S'adresser, 9 Vaudreuil, PR. 7-4858. 26-295

**CHAMBRE** et pension pour hommes seulement. PR. 7-9037. 26-296

**CHAMBRE** et pension pour fille. Signalez après 5 heures. CE. 4-4534. 26-295

**CHAMBRE** et pension près rue Principale Hull, \$15. PR. 7-9813. 26-295

29] Autos et accessoires

**BAKER BROS. CO. LTD.** AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

**S & S AUTO PARTS** PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél. CE. 6-2371. 29-300

30] Transfert-Camionnage

**T. LANDRY LTEE** ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

**SERVICE INTERNATIONAL** de messageries. Spécialistes en démenagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi V Sparks & Son. Tél. PA. 8-3773. 30 A

23] Chambres à louer

**EASTVIEW**, près chemin Montclair, homme sobre, maison tranquille. Tél. SH. 6-8620. 23-298

**GRANDE** chambre pour 2 personnes, lits jumeaux, toutes commodités, pension si désirée, centre de Hull, PR. 7-3558. 23-300

31] Radios-Accessoires

**SERVICE** d'urgence de télévision. 24 heures. C Tremblay CE. 4-3840. 31-300

**REPARATIONS** de téléviseurs: ouvrage garanti. PR. 7-2657 Jour. PR. 1-1273 soir. 31-301

**GAULIN ELECTRIC** — Service réparations radio et télévision. 227 Dalhousie, CE. 3-9884. 31-30

**LEFORT** — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti 74 Eddy Hull, PR. 1-1958. 31-300

**RADIOS**, rasoirs électriques, réparations. General Radio Sales. 271, rue Bank CE. 4-6222. 31-300

**TELEVISION**, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon, SP. 6-8209. 31-4

32] Combustible

**OSCAR LAMBERT** — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

**EDMOND LÉVESQUE** HUILE distillée réservoirs à l'huile, neufs, 200 gallons \$34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker PR. 7-7386. 32-300

TOUTES NOS HUILES SONT TRAITEES AU KLEEN-FLO SANS FRAIS ADDITIONNELS HUILE A POELE (distillée) 21.8 gallon HUILE A FOURNAISE (brute) CHARBON DE TOUTES SORTES COKE "LA SALLE" D. GRANDMAITRE LTEE 131, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-8108-9-0 32

33] Brûleurs à l'huile

**FOURNAISES** à l'huile, de tous genres, nettoyez; ouvrage garanti. Hector Sarazin, PR. 7-9000. 33-298

**FOURNAISE** à l'huile, de tous genres, nettoyez; ouvrage garanti. Hector Sarazin, PR. 7-9000. 33-300

**R. HENRI** — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview SH. 9-3652. 33-300

37A] Argent demandé

\$1,000.00 demandés. Payerais bon intérêt. Très bonne garantie. MO. 3-6206. 37A-296

39] Personnel

**JACK'S Terminal Lunch** HUI le foyer des fameux Hot Dogs Hollywood, patates frites, et hamburgers. Ouvert tout l'hiver. Téléphone PR. 7-0330. 39-299

**ETES-VOUS fatigués de vos problèmes de taille?** — Consultez Mme Nina Clément (Poitiers), conseillère Spencer diplômée. PR. 1-5214 ou PR. 7-4102. 39-300

41] Cartes d'affaires

**ED WEINER** prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55 1/2 Williams. 41-300

42] Couvreurs

**COUVREUR** d'expérience, tout genre de couvertures; réparations. Estimations gratuites. — O. Gervais, PR. 7-8473. 42-300

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536 Nous donnons un prompt service 62

43] Imprimeurs

**LO-MOR PRINTERS** — Faire-part de mariage, sautrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél. CE. 2-2355. 43-300

44] Menuisiers

**REPARATIONS** de tous genres dans finition. Ouvrage rapide. CE. 2-3354. 44-298

POP

Et il dit, c'était pas une dame, c'était mon épouse.

Oh riche tres riche monsieur!

N'est-ce pas le sens de l'humour Pebeles?

Oui et le pers vendé mon-sieur!

55] Electriciens

**DUMPIERRE ELECTRIC** — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56 rue Eddy Hull PR. 7-2347. Léon Dumpierrre propriétaire. Résidence: 5, rue Fontaine. PR. 7-9828. 55-300

62] Couvreurs

**C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd.**, 378 Bank, Signalier CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de notes appareils électroménagers, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 62-300

63] Réparations

**LESSIVEUSES BEATTY** Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull, PR. 1-3653. 63-300

69] Monuments

**J. D. AMERGOISE** monuments. 375, chemin de Montréal. Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. VHS-8600; SH-2464. 69-300

74] Remerciements

**SEGUIN** — Les membres de la famille Seguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, à l'occasion du décès de M. Timothée Seguin, survenu le 8 novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, soit par offrandes de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. La famille remercie spécialement toutes les personnes qui par erreur, n'auraient pas reçu de cartes de remerciements. 74-295.

REMERCIEMENTS

**ST-CYR** — M. Henri St-Cyr et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Henri St-Cyr, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 62

REMERCIEMENTS

**ST-CYR** — M. Henri St-Cyr et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Henri St-Cyr, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 62

REMERCIEMENTS

**AVICULEURS** achetez des poussins certifiés "Covour" saint-Raymond 92 Saint-Raymond Hull PR-2448 Georges Piché Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins. 62

55] Electriciens

**DUMPIERRE ELECTRIC** — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56 rue Eddy Hull PR. 7-2347. Léon Dumpierrre propriétaire. Résidence: 5, rue Fontaine. PR. 7-9828. 55-300

62] Couvreurs

**COUVREUR** d'expérience, tout genre de couvertures; réparations. Estimations gratuites. — O. Gervais, PR. 7-8473. 42-300

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536 Nous donnons un prompt service 62

43] Imprimeurs

**LO-MOR PRINTERS** — Faire-part de mariage, sautrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél. CE. 2-2355. 43-300

44] Menuisiers

**REPARATIONS** de tous genres dans finition. Ouvrage rapide. CE. 2-3354. 44-298

POP

Et il dit, c'était pas une dame, c'était mon épouse.

Oh riche tres riche monsieur!

N'est-ce pas le sens de l'humour Pebeles?

Oui et le pers vendé mon-sieur!

51] Radios-Accessoires

**SERVICE** d'urgence de télévision. 24 heures. C Tremblay CE. 4-3840. 31-300

**REPARATIONS** de téléviseurs: ouvrage garanti. PR. 7-2657 Jour. PR. 1-1273 soir. 31-301

**GAULIN ELECTRIC** — Service réparations radio et télévision. 227 Dalhousie, CE. 3-9884. 31-30

**LEFORT** — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti 74 Eddy Hull, PR. 1-1958. 31-300

**RADIOS**, rasoirs électriques, réparations. General Radio Sales. 271, rue Bank CE. 4-6222. 31-300

**TELEVISION**, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon, SP. 6-8209. 31-4

32] Combustible

**OSCAR LAMBERT** — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

**EDMOND LÉVESQUE** HUILE distillée réservoirs à l'huile, neufs, 200 gallons \$34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker PR. 7-7386. 32-300

TOUTES NOS HUILES SONT TRAITEES AU KLEEN-FLO SANS FRAIS ADDITIONNELS HUILE A POELE (distillée) 21.8 gallon HUILE A FOURNAISE (brute) CHARBON DE TOUTES SORTES COKE "LA SALLE" D. GRANDMAITRE LTEE 131, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-8108-9-0 32

33] Brûleurs à l'huile

**FOURNAISES** à l'huile, de tous genres, nettoyez; ouvrage garanti. Hector Sarazin, PR. 7-9000. 33-298

**FOURNAISE** à l'huile, de tous genres, nettoyez; ouvrage garanti. Hector Sarazin, PR. 7-9000. 33-300

**R. HENRI** — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview SH. 9-3652. 33-300

37A] Argent demandé

\$1,000.00 demandés. Payerais bon intérêt. Très bonne garantie. MO. 3-6206. 37A-296

39] Personnel

**JACK'S Terminal Lunch** HUI le foyer des fameux Hot Dogs Hollywood, patates frites, et hamburgers. Ouvert tout l'hiver. Téléphone PR. 7-0330. 39-299

**ETES-VOUS fatigués de vos problèmes de taille?** — Consultez Mme Nina Clément (Poitiers), conseillère Spencer diplômée. PR. 1-5214 ou PR. 7-4102. 39-300

41] Cartes d'affaires

**ED WEINER** prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55 1/2 Williams. 41-300

42] Couvreurs

**COUVREUR** d'expérience, tout genre de couvertures; réparations. Estimations gratuites. — O. Gervais, PR. 7-8473. 42-300

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536 Nous donnons un prompt service 62

43] Imprimeurs

**LO-MOR PRINTERS** — Faire-part de mariage, sautrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél. CE. 2-2355. 43-300

44] Menuisiers

**REPARATIONS** de tous genres dans finition. Ouvrage rapide. CE. 2-3354. 44-298

POP

Et il dit, c'était pas une dame, c'était mon épouse.

Oh riche tres riche monsieur!

N'est-ce pas le sens de l'humour Pebeles?

Oui et le pers vendé mon-sieur!

EPARGNEZ-VOUS DES FATIGUES ET DU TEMPS, CONSULTEZ

**Le guide de Noël**

POUR DES CADEAUX PRATIQUES ET APPRECIES

**LES MACHINES** à écrire portatives Royal, des cadeaux pour la vie! Office Appliances Ltd., 270, rue Queen, CE. 6-7281.

UN CADEAU CERTAIN DE FAIRE PLAISIR UN ABBONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT C'EST FACILE APPELER SIMPLEMENT CE. 6-7431

LIVRETS-GADEX de billets de voyage

**LIVRETS-GADEX** de billets de voyage. McColl, deux disponibles aux cinémas Odéon et Elmdale.

**UNE** machine à coudre "Singer" est le rêve de tout le monde. Voyez d'abord notre choix au 104 de la rue Rideau, CE. 4-0392.

**ANTHONY'S**, Articles de cuir de qualité, articles de voyage, malles, 305, rue Dalhousie, Signalier CE. 2-0856.

**CHOIX** complet de radios, réfrigérateurs et téléviseurs. Admiral chez Dalmé Enr. Deux magasins pour vous servir, 52, rue Eddy et 70, rue Montclair, Hull, PR. 7-0950.

**CHAUSSURES BRUCE STUART & CO.**, 275, rue Bank — CE. 2-2338

**SOUILLERS** Golderos - Stroller - Gracia pour elle; Souillers Slater-Richie-Siman pour lui. Chaussures orthopédiques, pantoufles, Certificats de cadeau.

**COURS** DE DANSE — Leçons à Eastview et Ottawa. — Studio Dimples O'Neil Shipman, CE. 6-1228 et CE. 5-0501.

**LE MEILLEUR** endroit pour le choix de vos cadeaux de Noël. Cartes de souhaits, bijoux exclusifs, œuvres d'art, disques classiques, volumes français pour tous les âges. — Librairie André Dussault, 387, rue Rideau.

**PATINS**, skis, sleighs, traînes sauvages, pour la maman, le papa, les enfants. George Bourne, articles de sport, 151, rue Rideau.

**CHOIX** complet de cartes des Fêtes, Cadeaux Cartier Mignault, 153 Principale, Hull, PR. 7-0221.

**LE MEILLEUR** temps pour faire vos emplettes des Fêtes est maintenant. Cadeaux appropriés à toutes occasions. Crédit sur demande. Yves Couture, bijoutier, 11 Champlain, Pointe-Gatineau, PR. 7-1110.

**MERCERIES**, nouveautés, jouets, spécialités pour enfants. Yvon Braut, 226 Montclair.

55] Electriciens

**DUMPIERRE ELECTRIC** — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56 rue Eddy Hull PR. 7-2347. Léon Dumpierrre propriétaire. Résidence: 5, rue Fontaine. PR. 7-9828. 55-300

62] Couvreurs

**COUVREUR** d'expérience, tout genre de couvertures; réparations. Estimations gratuites. — O. Gervais, PR. 7-8473. 42-300

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536 Nous donnons un prompt service 62

43] Imprimeurs

**LO-MOR PRINTERS** — Faire-part de mariage, sautrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél. CE. 2-2355. 43-300

44] Menuisiers

**REPARATIONS** de tous genres dans finition. Ouvrage rapide. CE. 2-3354. 44-298

POP

Et il dit, c'était pas une dame, c'était mon épouse.

Oh riche tres riche monsieur!

N'est-ce pas le sens de l'humour Pebeles?

Oui et le pers vendé mon-sieur!

BRICOLAGE

**OUTILS** DE BRICOLAGE

Scies à ruban, scies d'établi, sauteuses, corveuses électriques, tours à bois, perceuses verticales au charbon ou d'établi, meules d'établi, courtes à meuler, meules etc.

PERCEUSES ELECTRIQUES MOTEURS ELECTRIQUES COURROIES ET POULIES EN V

à un ou plusieurs gradins au plus bas prix



**ILS LUTTENT POUR LA MEME CAUSE** — L'aviateur canadien, au centre, est accueilli à Naples, en Italie, par deux Suédois qui font partie de la force policière des Nations Unies.

L'aviateur-chef Commine Dunbar, de Vancouver, est membre de l'escadrille 435 du CARC. Ces Canadiens prêtent leur concours pour assurer la paix dans la région de Suez. (Photo de la Défense nationale)

**La mitraillette Sten remplacée**

(PC) — La mitraillette Sterling, connue autrefois sous le nom de Patchett, remplacera à l'avenir la mitraillette Sten qui avait été adoptée comme arme régulière de l'Armée canadienne au début du second conflit mondial.

**Russes chanceux**

(PC) — Un quart des prix de présence offerts à la Fête annuelle organisée par la Galerie de la presse à l'occasion de Noël sont allés à des correspondants russes. Le premier billet tiré au sort portait le nom de Vladimir Vachedchenko, correspondant de l'agence de nouvelles Tass. Le deuxième au correspondant de Pravda et le cinquième à celui de Tass, de nouveau.

**Gratification**

Mme Réal Bissonnette, institutrice du Lac-Schryer, Montpelier, vient de recevoir, par l'entremise de l'inspecteur J.-E. Deschâtelets, une gratification du département de l'Instruction publique, pour succès dans l'enseignement.

**Une fillette d'Irlande croit que le Père Noël vit au Canada**

PORT ARTHUR (PC) — Une bambine qui vit en Irlande du Nord sait que le Père Noël vit au Canada et elle a réussi à le dénicher à Port Arthur, Ontario! Aussi la toute petite en question, Sally McWilliams, 6 ans, d'Armagh en Irlande, sans la moindre hésitation, a-t-elle écrit au gentil bonhomme à la barbe longue et au manteau rouge. Elle a adressé sa lettre ainsi: Père Noël, a-s du maire de Port Arthur, Canada.

Le maire de cette ville canadienne vient de recevoir la missive suivante: Cher Père Noël au Canada: Mon nom est Sally McWilliams. J'ai six ans. Tout le monde me dit que vous demeurez au Canada. C'est la raison pour laquelle je vous écris. Mon papa a été soldat durant 22 ans. Mais il ne travaille pas,

car il est malade. Aussi auriez-vous l'obligeance de m'envoyer des couvre-chaussures? Je porte toujours la peinture no 2. J'espère que je ne vous demande pas trop de choses. J'aimerais avoir aussi un stylo. J'espère que vous ne vous fâchez pas contre moi, car je suis une bonne petite fille. Salutations cordiales, Sally McWilliams.

**Demande rejetée**

(PC) — La Commission canadienne des Relations ouvrières a rejeté la demande de l'Union internationale des marins de l'Amérique du Nord, section canadienne, qui désirait devenir l'agent négociateur des membres du personnel non syndiqué travaillant à bord des navires de la Marine Industries Ltd., de Sorel.

VILLE D'OTTAWA  
Département de l'Aménagement et des Travaux  
**CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES SEMAINE DE NOEL**

Il n'y aura pas de cueillette des ordures ménagères les lundi et mardi, 24 et 25 décembre 1956, ces jours étant des congés civiques.

L'on demande aux citoyens de ne pas déposer les poubelles sur les trottoirs aux dates susmentionnées.

La cueillette ordinaire sera donc retardée de deux jours (2) mais sera terminée le vendredi 28 décembre, le tout sujet aux conditions atmosphériques et aux contre-temps imprévisibles.

Les maisons d'affaires et les ménages faciliteront grandement la tâche du service en plaçant les poubelles dans un endroit d'accès facile.

HEURES DE LA CUEILLETTE: 7.30 a.m. à 4.30 p.m.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication: "SOUMISSION POUR LA SUPERSTRUCTURE DU PONT TOURNANT DU N.Y.C. — ECLUSE SUPERIEURE DE BEAUCHARNOIS — SECTION DE SOULANQUES, LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire no 2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12h. 30 de l'après-midi (H.N.E.) le mardi, 22 janvier, 1957.

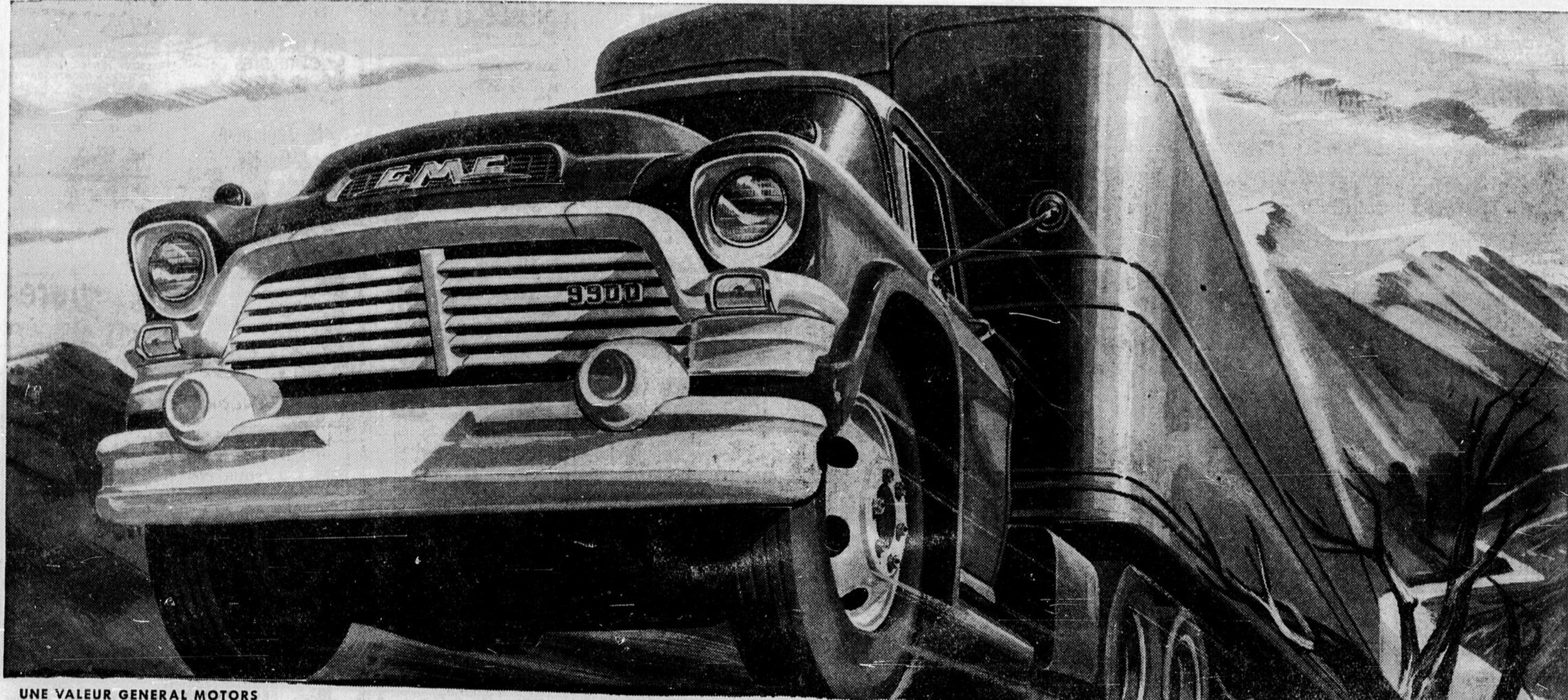
On peut obtenir les plans, prescriptions et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main d'œuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 585, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire no 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars (\$100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars (\$75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération. L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

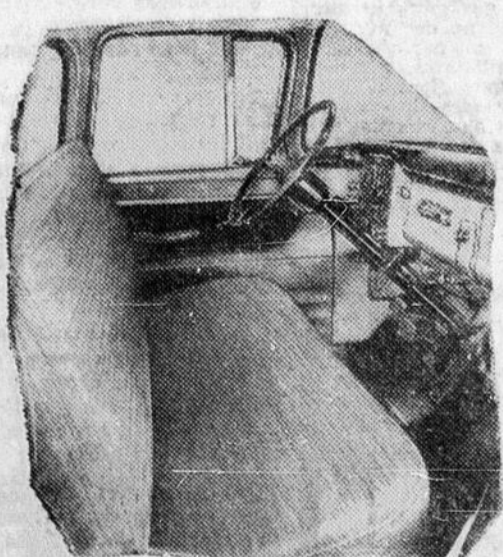
Raymond-J. Bériault, Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, OTTAWA, le 18 décembre 1956.



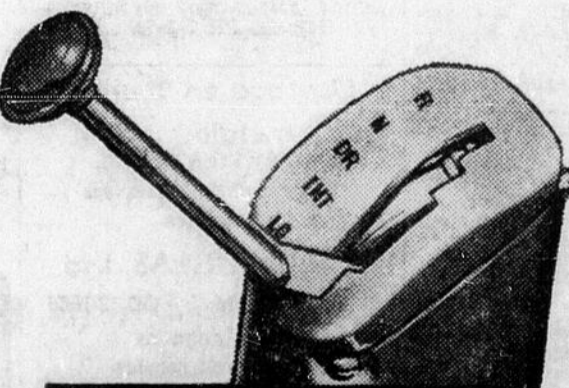
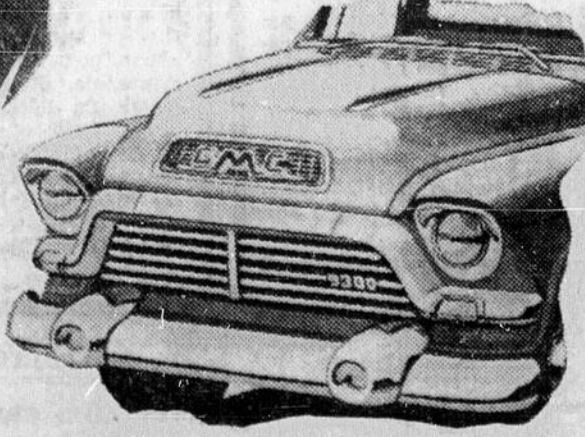
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**Le camion le plus avantageux que vous pourrez jamais acheter!**



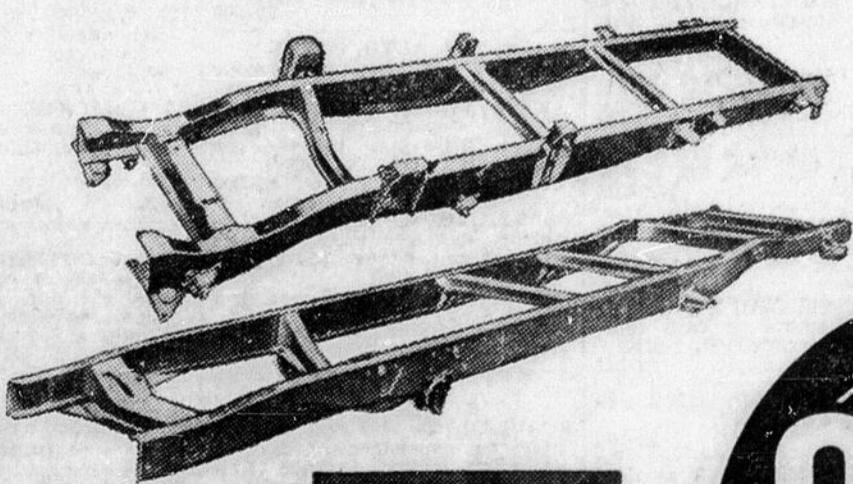
Les cabines GMC "Flite-Ride" vous vaudront de meilleurs bénéfices en réduisant la fatigue du chauffeur et le virement de personnel, en accélérant les livraisons tout en les rendant plus économiques.

La sobriété de la ligne GMC force l'admiration et augmente le prestige. Les camions "vendent" vos services et font votre réputation de votre maison partout où ils passent.



**POWERMATIC**

Les transmissions automatiques GMC épargnent temps et argent. Demandez la Powermatic sur les camions des séries 9600 à W-9900. Les autres séries offrent l'Hydra-Matic standard ou ultra-robuste. Il ne faut pas oublier non plus la Powerglide, facultative sur les sedans de livraison.



La nouvelle construction GMC entièrement revue, des jumelles de ressorts au moyeu renforcé du volant, fait du camion GMC le plus avantageux de tous, sans exception.



Un cadre plus puissant pouvant porter des charges plus lourdes, sans ajouter au poids mort, augmente les bénéfices que vous rapporte un GMC.

**BLUE-CHIP—les camions 1957 qui rapportent**

**Cabeldu Motors Ltd. | C. Connelly Motors Ltd.**

Angle Sparks et Lyon, Ottawa, Ont.

Tél. CE. 5-3321 424-428, chemin Richmond, Ottawa

Tél. PA. 8-1717

Bonne fête
LE 20 DECEMBRE 1956
Boudoin, Paul, 12 ans, Massena.
Boudoin, Roger, 10 ans, Saint-Albert.

Un prêtre canadien à Washington
On a déjà vu un prêtre canadien qui fut député au Congrès des Etats-Unis. C'est ecclésiastique, l'abbé Gabriel Richard, prêtre de Saint-Sulpice, fut nommé, en 1798, curé de l'église Sainte-Anne, paroisse que fréquentaient les Canadiens qui habitaient Detroit.

Royaume des Enfants
Directeur: ONCLE JEAN
VIEilles INITIATIVE DESINTERESSEMENT
SECRÉTAIRE INSTRUIRE FANASER

Les adages

L'adage est une maxime, une sentence populaire, qui, en point de mots et d'une manière frappante, exprime le plus souvent une idée morale. On confond ordinairement l'adage avec le proverbe, quoiqu'on puisse y trouver une différence.



Les enfants des internes et des étudiants en médecine recevaient la visite du Père Noël en fin de semaine. Ce qui fait le bonheur des uns cause souvent la détresse des autres, comme le démontre la petite Suzanne Guay, fille de M. et Mme Walter Guay, tandis que Marc Dussault, fils de M. et Mme André Dussault, fait déjà son petit homme sous l'oeil vigilant de Santa Claus, que personifie M. Stuart Marsh.

Une découverte

Des archéologues ont découvert récemment une salle de bains moderne, vieille de plus de trois mille ans; poursuivant l'exploration d'un palais situé à Pylos, sur la côte occidentale de Péloponèse, ils ont mis à jour une salle de bains complète avec baignoire en terre cuite, système d'écoulement d'eau, réservoirs d'eau, etc. La baignoire comporte un rebord arrondi comme celui des baignoires de nos jours.

21 DECEMBRE 1956
Béard, Monique, 12 ans, Eastview.
Carpenter, Réjane, 12 ans, Eastview.

Plombier retardé
Le plombier. — J'arrive enfin.
J'ai été retardé.

Les pastourelles

Dans les temps passés, les Noël conservaient si bien, en Italie, le caractère agreste qui leur convenait, qu'on les avait d'abord appelés pastourelles ou cantiques des pasteurs, et qu'aujourd'hui encore, pour désigner les modulations imitées de la cornemuse dont l'orgue accompagne leurs mélodies rustiques, on dit qu'il joue de la cornemuse montagnarde.

Ecole Nolin de Sudbury

Section Notre-Dame de la Jeunesse Etudiante
Cher Oncle Jean,
Comment ne pas accorder le plus généreux des pardons à un bienfaiteur tel que vous, quand nous savons tout le travail qui vous attend! Votre tâche est grande. Merci tout de même pour les précieux conseils toujours adressés au bon moment pour nous stimuler dans le chemin du bien.

SEUL, Gattuso OFFRE GRATUITEMENT CET "OLIVIER" MINIATURE
Donnez à votre table un air de fête en la décoration de cet "olivier" miniature. Pour servir, sortez du bocal l'olivier chargé de succulentes olives farcies et disposez-le sur un plateau.

Les Mots Croisés du Droit

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
HORIZONTALEMENT
1 - Cris fréquents, désagréables et sans sujet.

Un secret

En apprenant que le petit village de X comptait un authentique centenaire, le reporter d'un grand journal se rend sur place. Dès son arrivée, il va voir le vieillard.

Section Ste-Marie-Madeleine

NOELVILLE, ONT.
Cher Oncle Jean,
Nous avons appris avec peine que vous étiez malade à l'hôpital. Alors nous serons généreux dans nos prières pour que vous nous reveniez en parfaite santé dans un avenir prochain, nous l'espérons.

Ecole St-Alphonse de Sudbury
SECTION SAINT-MICHEL
Cher Oncle Jean,
Vos petits neveux et nièces vivent dans l'angoisse de savoir si vous allez mieux. En la belle fête de l'Immaculée-Conception, nos voix sont montées vers le Seigneur pour votre parfait retour à la santé.

Borden's
Crème glacée des Fêtes
APPELEZ la LAITERIE POUR TOUS LES DETAILS
REMARQUE—Tous les spéciaux de Noël et du Jour de l'An, sauf les bûches, les moules à melon, les fraises, peuvent être obtenus chez les dépositaires de crème glacée Borden.

PHILOMENE
Tante Philomène ouvre la porte.
J'ai trouvé ce chien en ville.

LOUISE et LOUIS
Joue-tu aux cow-boys, Louis?
BANG BANG! Non!

PAR ERNIE BUSMILLER
Peut-il me garder?

PAR SEES
Aux soldats? Aux policiers?
Non!

NIMBUS
Vous ne changez pas d'idée?
Non! Je reste.

MARISE DUCLAUS
Et je réagine maintenant à la race humaine.

PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY
Oh, le canari a semblé égaré comme un coq.

LE SURHOMME
Les pouvoirs de D'Uzey sont vraiment impressionnants. Mais pourquoi un Martien vient-il d'atterrir sur la terre enrichie les autres?

PAR LEE FALE ET RAY MOIRE
Fingers? Qui est-ce?
Ancien prisonnier, ancien pickpocket. Il vole maintenant de la bijouterie.

MANDRAKE
Vous avez souvenir d'un magicien? Mandrake, lors faire disparaître un oiseau et sa cage.

LE CHEVALIER
Pourquoi n'a-t-il pas laissé Webb seul?
Pour lui offrir une occasion d'agir.

PAR FRAN STRIBER
Entre temps, dans le bureau de l'avocat de Burke.

PAR ERNIE BUSMILLER
Tante Philomène ouvre la porte.
J'ai trouvé ce chien en ville.

PAR SEES
Aux soldats? Aux policiers?
Non!

**HEURES DU PERE NOEL**  
En ville et au Westgate, 10 h. a.m. à 12 h. midi et de 2 h. à 4 h.

**VISITEZ LA VILLA MERVEILLE DU PERE NOEL**  
En ville chez Freiman, quatrième étage — Entrée gratuite!

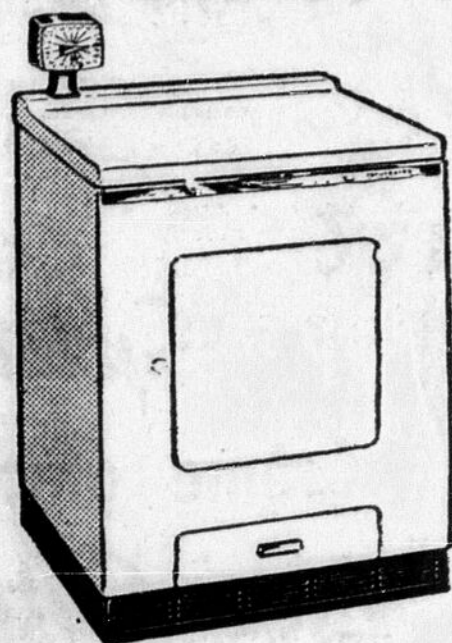
# Freiman OUVERT CE SOIR jusqu'à 9 h.

EN VILLE TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS WESTGATE  
(A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

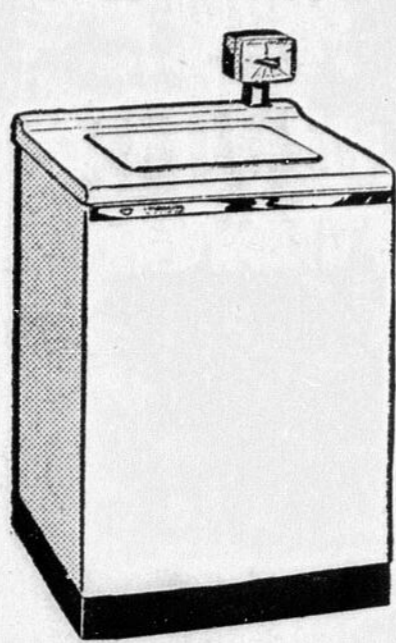
## TOUS CES ARTICLES EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

### Sécheuses et laveuses Frigidaire 1957

À DE NOUVEAUX BAS PRIX



**SECHEUSES**  
**\$199.00**



**LAVEUSES**  
**\$269.00**

Une "température de séchage" est toujours disponible lorsque vous avez cette superbe sècheuse avec le contrôle étonnant de Frigidaire. Idéale pour les tissus miracle comme pour les salopettes.

Vos vêtements seront plus propres sans frottage avec la nouvelle laveuse automatique Frigidaire 1957 et vous économisez de l'eau et du détergent avec cette machine moderne qui se range n'importe où.

Rayon des appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

### Écoulement de notre assortiment!

### Jumpers, jupes, vestons, robes POUR ENFANTS

Régulier 1.98 à 13.98

Cotonnades, velours coté, lainages et nylon dans l'assortiment. Un choix de couleurs en grandeurs 2 à 14X dans le groupe.

**99c à 7.99**

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

### SOLDE!

### Couvertures de planchers et de murs

**MARBOLEUM INCRUSTE.** Qualité régulière 1/4" épais. Rég. 2.95 la v.c. La v. c. **2.25**

**COUVRE-MURS QUAKER.** Qualité régulière Armstrong. Régulier 59c. **49c**

**PRELART DE PASSAGE EN CONGOLEUM.** 27" et 36" largeur. Rég. 75c et 90c la v.c. La verge linéaire **48c**

**CARPETTES EN CAOUTCHOUC-MOUSSE.** 14 x 24". Rég. 3.29. **2.59**

**LINOLEUM BATTLESHIP.** 3/4", brun ou vert. Rég. 2.80 la v.c. La v.c. **2.25**

3/16", vert seulement. Rég. 3.45 la v.c. **2.70**

**COUVRE-PLANCHERS QUAKER.** Epaisse qualité Armstrong. Rég. 1.29 la v.c. **96c**

**COUVRE-COMPTOIRS EN CONOLITE.** Plastique laminé de la meilleure qualité. Régulier 2.00 le pi. lin. Le pi. lin. **1.00**

**COUVRES-MARCHES EN CAOUTCHOUC.** 24" de largeur. Régulier 59c chacune **29c**

Rayon du linoleum chez Freiman, cinquième étage, en ville.

### Spéciaux de Noël en Vêtements pour hommes

**19.95** chacun

#### • Paletots Station Wagon

Mélange de nylon avec doublure de laine piquée et collet de mouton (suivant procédé).

#### • Paletots d'auto

Paletots de popeline hydrofuges et à l'épreuve du vent. Entredoublure piquée. Glissière et fermeture à barillets et collet d'alpaca.

#### • Paletots de croisière

Robuste tissu de montagne avec épaisse doublure de poil. Collet uni et boutons barillet. Gris, vert, marine, taupe et naturel en tailles 36 à 44 dans l'assortiment.

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

### PANTALONS

de bonne qualité pour hommes

Régulier 9.95 à 13.95

**7.99**

Worsted, gabardine, croisée, mélange de terylene et serge en motifs de fantaisie, rayures ou teintures unies. Pas de frais pour les bas de pantalon. Tailles: 29 à 42 dans l'assortiment.

Magasin pour hommes chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

### LAINES

à 4 BRINS

Rég. 50c

**29c** L'ONCE

Laine de première qualité, renforcée de nylon pour plus de durée. Blanc, rose, bleu, noir, jaune, vert et marine.

Rayon de la laine chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

### VENTE! Robes pour dames

Régulier 12.95 et 13.95

**9.95**

Modèles à une ou deux pièces et robes à bolero de coupe ample ou droite. Tweed rayonné, crêpe, worsted et tissus nouveautés en noir, marine, brun, gris, vin ou vert. Tailles 12 à 17 et 16 1/2 à 22 1/2 dans l'assortiment.

Rayon des robes chez Freiman, 2e étage, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

### SOLDE!

### PEIGNOIRS

en rayonne et laine lavable

**6.99**

Magnifique modèle tailleur, lavable à la main, réduit de prix beaucoup plus élevés. Rouge, gris et quelques pois polka. Tailles 14 à 18 dans le groupe.

Rayon de la lingerie chez Freiman, 2e étage, en ville; Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### MERVEILLEUSES EPARGNES DE NOEL!

### JUPES

Régulier 12.00 et 15.00

**9.00**

Choix de flanelle de laine, tweed anglais ou écossais en modèles droits amenuisants ou genres bouffants. Noir, brun, bleu et tweeds variés. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

Vêtements sport chez Freiman, 2e étage, en ville; Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

### Complets de Worsted

TOUT LAINE POUR ETUDIANTS Régulier 49.50

**39.50**

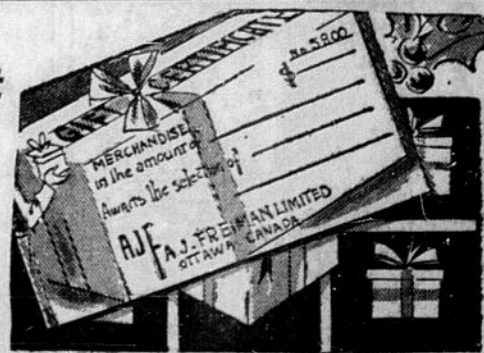
Complets chics à devant droit, modèle à 2 boutons et fente au bas du dos. Modifications gratuites complétées avant Noël. Bleu, brun ou gris, tailles 33 à 38 dans le groupe.

Magasin pour garçons chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

### Si vous êtes dans le doute, donnez un certificat de cadeau Freiman!

Ils sont en vente:

- A notre bureau de crédit, troisième étage, en ville
- A notre bureau du magasin pour hommes, rez-de-chaussée, en ville.
- Au bureau de la caisse, au sous-sol, Westgate



### Pyjamas

de flanellette pour hommes

**2.99**

Pyjamas rayés de première qualité avec pantalon à cordelette. Grandeurs A à D.

Solde!

### SOULIERS

pour dames Rég. 5.95 à 6.95

**3.99**

Cuir souple, escarpins, à brides et courroies dans le groupe. Tailles hauts, moyens ou cubains. Noir, brun, bleu, tan en pointures 4 à 8 dans le groupe.

SOLDE!

### ROBES POUR DAMES

Rég. 3.66 et 3.99

**2.99**

Tweed rayonné, crêpe, taffetas et imprimés de crêpe magique en gris, marine, noir, brun et imprimés. Tailles 12 à 18 et 16 1/2 à 24 1/2 dans l'assortiment.

Sous-sol chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Rég. 4.99 et 5.95

**3.99**

Taffetas nouveautés, tweed et worsted en gris, vin, noir. Tailles 12 à 18 dans le groupe.

### Blouses

de crêpe, coton et nylon

**66c**

Blanches, marine, roses, royal, rouges ou vertes en modèles à manches courtes et longues. — Encolures rondes ou en V. Tailles 12 à 20 dans le groupe.

En ville seulement.

### ROBES

pour demoiselles et dames

Rég. 8.95 à 10.95

**6.88**

Bengaline de rayonne et taffetas à jupes amples ou amenuisantes, quelques-unes à godets. Couleurs variées. Tailles 12 à 18 dans l'assortiment.

Solde de

### ROBES DE MAISON

Rég. 2.98 et 3.98

**1.99 et 2.99**

Robes de maison pour dames et demoiselles. Fleuris variés, dessins géométriques et paisley à jupes amples ou droites. Tailles 14 à 20, 38 à 44.

En ville—Tél. CE. 2-6464 HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.

Westgate—Tél. PA. 8-1821 HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.

Maintenant 2 PARCS DE STATIONNEMENT VOUS OFFRENT PLUS D'ESPACE EN VILLE Stationnement gratuit. UNE HEURE POUR CHAQUE ACHAT